



Akku-Winkelschleifer / Cordless Angle Grinder / Meuleuse d'angle sans fil PWSA 20-Li D4

(DE) (AT) (CH)

Akku-Winkelschleifer

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Meuleuse d'angle sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa szlifierka kątowna

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorová uhlová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Amoladora angular recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus sarokcsiszoló

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

Cordless Angle Grinder

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-haakse slijpmachine

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku úhlová bruska

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven vinkelsliber

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Smerigliatrice angolare ricaricabile

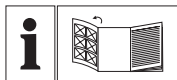
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorski kotni brusilnik

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 411383_2107



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

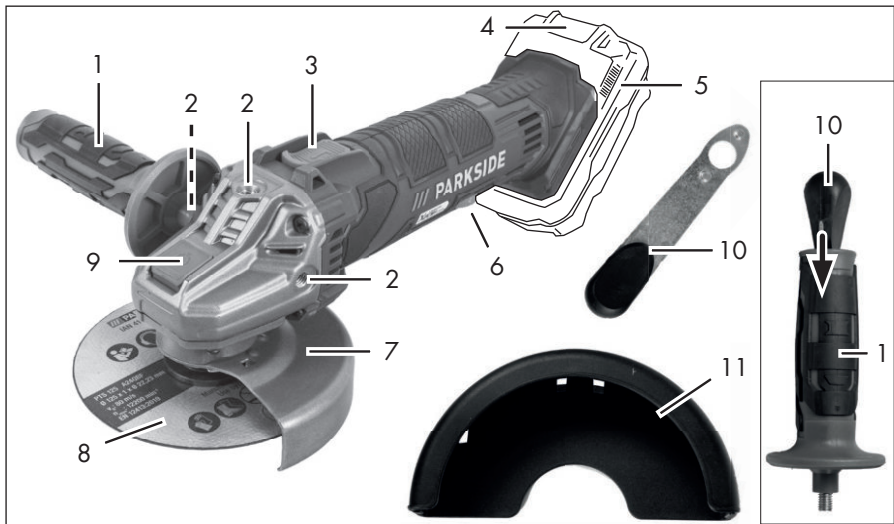
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

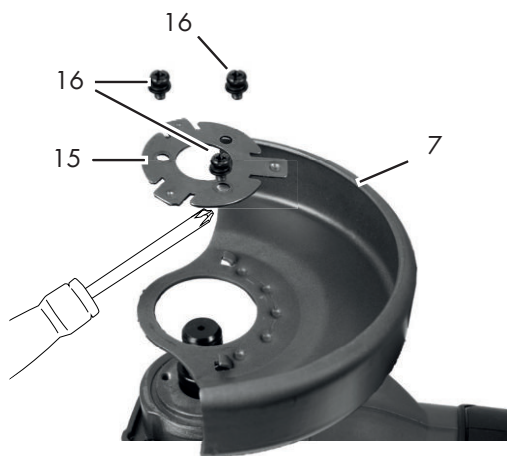
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	26
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	46
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	71
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	93
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	116
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	136
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	156
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	176
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	198
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	221
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	243



A



B



Inhalt

Einleitung	4	Trennschleifen	17
Bestimmungsgemäße		Aufbewahrung Spannschlüssel.....	17
Verwendung	5	Montage	17
Allgemeine Beschreibung	5	Handgriff montieren	17
Lieferumfang.....	5	Schutzhaube montieren/einstellen/ demontieren	17
Funktionsbeschreibung	5	Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren	18
Übersicht	5	Scheibe montieren/wechseln	18
Technische Daten	6	Drahtbürste montieren/wechseln	19
Ladezeiten	6	Bedienung	19
Sicherheitshinweise	7	Akku einsetzen /entnehmen	20
Symbole und Bildzeichen	7	Ladezustand des Akkus prüfen	20
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8	Drehzahl wählen.....	20
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	11	Ein- und Ausschalten.....	20
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	12	Dauerbetrieb	21
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	12	Reinigung und Wartung	21
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	13	Reinigung	21
Weitere besondere Sicherheits- hinweise zum Trennschleifen	14	Lagerung	21
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	15	Entsorgung/Umweltschutz	22
Weiterführende Sicherheitshinweise...	15	Ersatzteile/Zubehör	22
Restrisiken	15	Fehlersuche	23
Arbeitshinweise	16	Garantie	24
Schruppschleifen.....	16	Reparatur-Service	25
Schleifen mit Drahtbürste.....	16	Service-Center	25
		Importeur	25
		Original-EG-Konformitäts- erklärung	265
		Explosionszeichnung	277

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Winkelschleifer ist ein Gerät zum Trennen, Schleifen, Schruppen oder Bürsten von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) ohne Verwendung von Wasser. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen oder Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Winkelschleifer
- Handgriff
- Aufsatz, Schutzhaube
- Spannschlüssel
- Trennscheibe
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Winkelschleifer ist zum Trennen, Schleifen, Schruppen oder Bürsten von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) geeignet. Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Handgriff
- 2 Gewinde für Handgriff
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Entriegelungstaste Akku
- 5 Akku
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Schutzhaube
- 8 Trennscheibe
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Spannschlüssel
- 11 Aufsatz, Schutzhaube

- A** 12 Aufnahmeflansch
- A** 13 Spannmutter
- A** 14 Aufnahmespindel
- B** 15 Scheibe
- B** 16 Schraube
- C** 17 Raste

Technische Daten

Akku-Winkelschleifer.....

..... **PWSA 20-Li D4**

Motorspannung 20 V==

Bemessungsdrehzahl (n).....2500-11500 min⁻¹

Trenn-/Schrupp-/Schleifscheiben

Außendurchmesser..... max. Ø 125 mm

Bohrung..... 22,23 mm

Stärke..... max. 6 mm

Spindelgewinde.....M14

Gewindelänge..... 11 mm

Schalldruckpegel

(L_{pA})..... 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

gemessen.....94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Schwingungswert (a_i)

Gerätegriff..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Handgriff..... 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.

Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

Trennscheibe..... **PTS 125 A24QBF**

(aus Lieferumfang)

Leerlaufgeschwindigkeit n_{max} .. 12200 min⁻¹

Scheibengeschwindigkeit v₀ 80 m/s*

Außendurchmesser..... Ø 125 mm

Bohrung..... Ø 22,23 mm

Dicke..... 1 mm

* Die Trennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Dieses Gerät ist Teil des Parksidе X 20V TEAM



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Spindel-Arretiertaste



Laufriчtung Scheibe



Richtungspfeil „Einschalten“

Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekte Scheibe verwenden



Nicht zulässig für Seitenschleifen



vorgesehen für die Bearbeitung von Metall



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Sicherheitsschuhe tragen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerk-

zeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänger-**

rungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3) Sicherheit von Personen:

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schal-

ter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie

dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.

Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen:

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen und Polieren.** Verwendungen, für die das elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe**

befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifeller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden

Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an die Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung

entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so vormontiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleif-**

körpers offen zum Bediener zeigt.

Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die

eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr her-

vorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammable Substanzen entzünden.

- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor. Sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Arbeitshinweise



Achten Sie bei der Wahl des Werkzeugs darauf, dass dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist, wie die angegebene Höchstdrehzahl des Winkelschleifers.
Achten Sie bei der Wahl der Scheibe auf den maximal zugelassenen Durchmesser und die maximal zugelassene Stärke.
Achten Sie bei der Wahl der Bürste auf die Gewindegröße M14.

Schruppschleifen



Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!



Das Gerät darf mit Schruppscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.

Montieren Sie zum Schruppschleifen die Schutzhaube (7), siehe „Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren“.

Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her.

Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

Schleifen mit Drahtbürste



Achten Sie bei der Auswahl der Drahtbürste unbedingt auf die zulässige Drehzahl. Die zulässige Drehzahl der Drahtbürste muss mindestens so hoch sein wie die angegebene Höchstdrehzahl des Winkelschleifers.



Schutzbrille tragen, es könnten sich Drähte lösen!

Geeignet zum Grobentrostern, Reinigen von Schweißnähten und Entfernen von Lack.

Drücken Sie die Drahtbürste mit mittlerer Kraft an das zu bearbeitende Werkstück. Überlasten Sie die Drahtbürste nicht durch zu hohen Anpressdruck.

Trennschleifen



**Verwenden Sie niemals
Schruppscheiben zum Trennen!**



**Das Gerät darf mit Trennschei-
be nur mit montierter Schutz-
haube betrieben werden.**

Montieren Sie zum Trennschleifen die Schutzhaube (7) mit Aufsatz (11), siehe „Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren“ und „Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren“.

Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

Aufbewahrung Spannschlüssel

Der Spannschlüssel (10) kann im Handgriff (1) verstaut werden, siehe Detail-Bild auf dem Übersichtsbild.

Montage



**Achtung!
Verletzungsgefahr!**

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Handgriff montieren



Das Gerät darf nur mit montiertem Handgriff betrieben werden.

Schrauben Sie den Handgriff (1) am Gewinde für den Handgriff fest. Wählen Sie je nach Arbeitsweise das Gewinde für Handgriff (2) links, rechts oder oben am Gerät.

Schutzhaube montieren/ einstellen/demontieren

Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.

A Trenn-/Schleifscheibe/Bürste demontieren:

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (9).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (14), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (9) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter (13) mit dem Spannschlüssel (10). Sie können die Spindel-Arretiertaste (9) loslassen.
4. Nehmen Sie die Spannmutter (13) und den Aufnahmeflansch (12) und die Trenn-/Schleifscheibe/Bürste von der Aufnahmespindel (14) ab.

B Schutzhaube montieren:

1. Setzen Sie die Schutzhaube (7) so auf das Gerät auf, dass die geschlossene Seite zum Gerät hin zeigt.
2. Setzen Sie die Scheibe (15) auf die Schutzhaube (7).

Das längste der drei Metallplättchen an der Scheibe muss Richtung Gerätegriff zeigen.

3. Befestigen Sie die Schutzhaube (7) mit den drei Schrauben (16).
4. Drehen Sie die Schutzhaube (7) in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.
5. Justieren Sie die Position der Schutzhaube nach, wenn Sie beim Gebrauch feststellen, dass die Schutzhaube nicht optimal abschirmt.

B Schutzhaube demontieren:

1. Demontieren Sie die Schutzhaube (7), indem Sie die drei Schrauben (16) lösen. Danach können Sie die Scheibe (15) und die Schutzhaube (7) nach oben abnehmen.

C Aufsatz auf Schutzhaube montieren/ demontieren

Aufsatz montieren

1. Entfernen Sie ggf. die Scheibe für einen besseren Zugriff, siehe „Scheibe montieren/wechseln“.
2. Setzen Sie den Aufsatz (11) an der Schutzhaube (7) an.
3. Schieben Sie den Aufsatz (11) auf die Schutzhaube (7) auf bis sie einrastet.

Aufsatz demontieren

1. Entfernen Sie ggf. die Scheibe für einen besseren Zugriff, siehe „Scheibe montieren/wechseln“.

2. Entriegeln Sie den Aufsatz (11), indem Sie die Raste (17) von der Schutzhaube (7) schieben.
3. Drehen Sie den Aufsatz (11) von der Schutzhaube (7) ab.

D Scheibe montieren/ wechseln

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (9).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (14), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (9) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter (13) mit dem Spanschlüssel (10). Sie können die Spindel-Arretiertaste (9) loslassen.
4. Setzen Sie die gewünschte Scheibe auf den Aufnahmeflansch (A 12). Die Beschriftung der Scheibe zeigt grundsätzlich zum Gerät.



Ist auf Ihrer Scheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, achten Sie bei der Montage darauf, dass Sie mit der Laufrichtung des Winkelschleifers übereinstimmt. Diese ist am Gerät unterhalb der Spindel-Arretiertaste (9) angegeben (←→).



Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch (A 12) so auf das Gerät aufgesetzt ist, dass die Aussparungen im Aufnahmeflansch in die Kante am Gerät greifen. Die Aufnahmespindel (14) muss sich mitdrehen, wenn Sie den Aufnahmeflansch drehen.

5. Setzen Sie die Spannmutter (13) wieder auf die Aufnahmespindel (14) auf. Die flache Seite der Spannmutter zeigt zum Einsatzwerkzeug, wenn die Stärke

der Scheibenaufnahme < 5 mm ist. Ist die Stärke der Scheibenaufnahme ≥ 5 mm drehen Sie die Spannmutter. Siehe Bild **A**.

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (9) und drehen Sie die Aufnahmespindel (14), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Ziehen Sie die Spannmutter (13) mit dem Spannschlüssel (10) wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (9) loslassen.

E Drahtbürste montieren/ wechseln

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (9).
- Drehen Sie die Aufnahmespindel (14), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (9) weiter gedrückt.
- Lösen Sie die Drahtbürste mit einem Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten). Sie können die Spindel-Arretiertaste (9) loslassen.
- Setzen Sie die gewünschte Drahtbürste auf die Aufnahmespindel.
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (9) und drehen Sie die Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (14). Ziehen Sie die Drahtbürste mit dem Maulschlüssel fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (9) loslassen.

Bedienung

Achtung! **Verletzungsgefahr!**

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Trenn-/Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatz-

- werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Trenn-/Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.



Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Werkzeugs zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Scheiben (Klangprobe: Scheiben haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).

- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trenn-/Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trenn-/Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Werkzeugwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.





Die Spannmutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Scheibe und Mutter zu vermeiden.

Akku einsetzen /entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (5) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (4) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Akku-Ladezustandsanzeige  am Akku (5) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie dafür die Taste zur Ladezustandsanzeige  am Akku.


rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

Drehzahl wählen

Das Gerät besitzt 6 Stufen die am Drehzahl-Regler (6) einstellen können.

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Ein- und Ausschalten

1.  Zum **Einschalten** schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Pfeilrichtung erst zur Seite und dann nach vorne.
2. Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Gerät schaltet ab. Wenn Sie den Dauerbetrieb eingeschaltet haben, tippen Sie hinten auf den Ein-/Ausschalter (3), um das Gerät auszuschalten.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



Das Werkzeug läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.



Ist die Scheibe länger als 3 Sekunden blockiert, schaltet das Gerät automatisch ab. Bei einer kurzen Blockierung läuft die Scheibe automatisch wieder an.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Dauerbetrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein.
Dauerbetrieb einschalten:
2. Drücken Sie den vorderen Teil des Ein-/Ausschalter (3) im angeschalteten Zustand in Richtung Gerät. Der Ein-/Ausschalter rastet ein.
Dauerbetrieb ausschalten:
3. Drücken Sie kurz auf den hinteren Teil des Ein-/Ausschalters (3). Der Ein-/Ausschalter springt in die Ausgangsstellung zurück. Das Gerät schaltet sich ab.

Reinigung und Wartung



Nehmen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung

beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trenn-/Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen!
Führen Sie Gerät, Zubehör, Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 25).

1	Handgriff	91106221
7	Schutzhaube	91106220
8	Trennscheibe	30211122
10	Spannschlüssel	91105183
12	Aufnahmeflansch	
13	Spannmutter	91106222
	Topfbürste, gewellter Draht	91103213
	Topfbürste, gezopfter Draht	91103214

Fehlersuche



Entnehmen Sie vor allen Wartungs-, Einstell- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Akku. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (5) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (5) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Spannmutter locker	Spannmutter anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Spannmutter locker	Spannmutter anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Schleifscheibe defekt	Schleifscheibe wechseln

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Trennscheibe, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 411383_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 411383_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 411383_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 411383_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	26	Assembly.....	38
Intended purpose.....	27	Mount handgrip.....	38
General description.....	27	Assemble/set protective hood/ demounting	38
Extent of the delivery	27	Fitting the attachment to/ removing the attachment from the protective cover	39
Description of function	27	Installing/changing disc	39
Overview.....	27	Installing/changing the wire brush ...	39
Technical data.....	28	Operation	40
Charging time	28	Inserting/ removing the rechargeable battery ...	40
Notes on safety.....	29	Checking the charge level of the rechargeable battery	41
Symbols and icons	29	Selecting the speed	41
General Safety Directions for Power Tools	30	Turning on and off.....	41
Safety instructions for all applications	32	Continuous operation	41
Additional safety instructions for all applications.....	34	Cleaning and servicing.....	41
Kickback and corresponding precautions	34	Cleaning.....	42
Special safety instructions for grinding and cutting.....	34	Storage.....	42
Other special safety instructions for cutting grinding	35	Waste disposal and environmental protection	42
Additional safety instructions for working with wire brushes.....	35	Troubleshooting	43
Additional safety instructions	36	Replacement parts / Accessories	44
RESIDUAL RISKS	36	Guarantee	44
Practical tips	37	Repair Service.....	45
Scrubbing wheels.....	37	Service-Center.....	45
Grinding with a wire brush	37	Importer	45
Cutting disc.....	37	Translation of the original EC declaration of conformity	266
Chuck key storage.....	38	Exploded Drawing	277

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event

that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The cordless angle grinder is a tool (device) for cutting, grinding, roughing or brushing metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals without using water.

The device is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Angle Grinder
- Handle
- Attachment, guard cover

- Chuck key
- Cutting disc
- Instructions for use



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Description of function

The cordless angle grinder is a tool (device) for cutting, grinding, roughing or brushing metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

Overview

- 1 Handle
- 2 Threads for handle
- 3 On/Off switch
- 4 Battery release button
- 5 Rechargeable battery
- 6 Speed regulator
- 7 Guard cover
- 8 Cutting disc
- 9 Spindle stop button
- 10 Chuck key
- 11 Attachment, guard cover

- A** 12 Mounting flange
- A** 13 Clamping nut
- A** 14 Uptake spindle

- B** 15 Disc
- B** 16 Screw
- C** 17 Notch

Technical data

Cordless Angle Grinder

..... PWSA 20-Li D4

Motor voltage 20 V==

Idling speed (n) 2500-11500 min⁻¹

Cutting / roughing / grinding discs

Outside diameter max. Ø 125 mm

Bore hole 22.23 mm

Thickness max. 6 mm

Spindle thread M14

Thread length 11 mm

Sound pressure level

(L_{pA}) 83.1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured 94.1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration level (a_h)

Device handle .. 3.38 m/s²; K = 1.5 m/s²

Handle 3.73 m/s²; K = 1.5 m/s²

Vibrations levels are the maximum values generated by the cutting discs supplied.

The actual vibration values may vary depending on the used accessories.

The vibration values are still affected by the handling for the user's.

Cutting disc PTS 125 A24QBF

(included)

Idling speed n_{max} 12200 min⁻¹

Disc speed v₀ 80 m/s*

Outer diameter Ø 125 mm

Bore hole Ø 22.23 mm

Thickness 1 mm

* The cutting disc must withstand a rotational speed of 80 m/s.

Levels of noise and vibration were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised

testing method and may be used for comparison with another electric tool.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



Warning:

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the Parkside X 20 V TEAM series. Batteries of the Parkside X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the Parkside X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Notes on safety



CAUTION! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.
Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Symbols and icons

Symbols on the device:



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series



Read the manual!



Wear eye protection



Electrical machines do not belong with domestic waste.



Spindle stop button



Disc direction of travel



'Switch on' direction arrow

Other symbols on the cutting disc:



Do not use for wet grinding



Do not use defective discs



Do not use for side grinding



Intended for working on metal



Wear ear protection



Wear breathing protection



Risk of cuts! Wear cut-resistant gloves.



Wear safety shoes

Symbols used in the instructions:



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard

hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be

controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Careful handling and use of battery devices

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.**
A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding, working with wire brushes and cutting grinders:

- **This electric tool is to be used as a grinder, wire brush and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- **This electric tool is not suitable for sanding and polishing.** Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this electric tool by the manufacturer.** Simply because an accessory can be attached to your electric tool does not guarantee safe operation.
- **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your electric tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Attachment tools with threaded attachment must fit the threading of the grinding spindle ex-**

actly. For attachment tools which are mounted through a flange, the diameter of the hole in the attachment tool must fit the mounting diameter of the flange.

Attachment tools which cannot be precisely attached to the electric tool turn unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.

- **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion and wire brushes for loose or broken wires before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min. at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.
- **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- **Hold the electric tool only by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the tool and result in an electric shock.
- **Never put the electric tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- **Never allow the electric tool to run while you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding precautions

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grinder attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool. If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- a) **Hold the electric tool very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration.** The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) **Never bring your hands near a rotating attachment tool.** The at-

tachment tool can run over your hand in the kickback.

- c) **Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback.** The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) **Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming.** The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chain or toothed saw blades.** Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.

Special safety instructions for grinding and cutting

- a) **Use only grinders which have been approved for your electric tool and the protective hood intended for these grinders.** Grinders which are not intended for the electric tool may not be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) **Depressed Center grinding wheels must be pre-assembled so that their surface not above the level of the edge of the guard stands out.** An improperly mounted grinding wheel, which extends beyond the level of the edge of the guard, not sufficiently shielded.
- c) **The protective hood must be securely attached to the electric tool and adjusted so that the greatest level of safety is**

reached, i.e., the smallest possible amount of the grinder is exposed to the operator. The protective hood should protect the operator from broken bits and accidental contact with the grinder.

- d) **Grinders may only be used for the recommended attachment options. For example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected.** Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting discs can be distinguished from flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs for larger electric tools.** Grinding discs for larger electric tools are not set up for the higher rotation speeds of smaller electric tools and can break.

Other special safety instructions for cutting grinding

- a) **Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc by itself in the workpiece, in the event that the

electric tool kicks back with the rotating disc, it can spin directly towards you.

- c) **If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back.** Identify and correct the cause of the jamming.
- d) **Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting.** Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.
- e) **Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as also at the edge.
- f) **Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there.** The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

Additional safety instructions for working with wire brushes

Special safety instructions for working with wire brushes:

- **Be aware that the wire brushes also lose wire pieces during typical use. Do not overload the wires by pressing down too hard.**

Flying wire pieces can very easily penetrate thin clothing and/or your skin.

- **If a protective hood is recommended, do not allow the wire brushes and the protective hood to touch each other.** The diameter of plate and cup brushes can enlarge if too much pressure and centrifugal force is exerted.

Additional safety instructions

- Only use grinding discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.

- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch off the device and remove the battery from the device
 - to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- b) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- c) Damage to health due to
 - touching the area of the grinding tool which is not covered;
 - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.
- d) Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the

manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Practical tips



When selecting the tool, ensure that its specified permissible rotation speed is at least as high as the maximum rotation speed specified on the angle grinder. When selecting the disc, pay attention to the maximum permissible diameter and the maximum permissible thickness. Pay attention to the thread size M14 when selecting the brush.

Scrubbing wheels



Never use a cutting wheel for scrubbing !



The device must only be operated with the protective hood mounted when the rough grinding wheel is used.

Fit the protective cover (7) for the scrubbing wheels, see "Fitting/adjusting/removing the protective cover".

Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the device evenly back and forth.

A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

Grinding with a wire brush



Ensure that you observe the permissible speed when se-

lecting the wire brush. The permissible rotation speed of the wire brush must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the angle grinder.



Wear protective goggles: wires may become released!

Suitable for rough rust removal, cleaning weld seams and removing paint.

Press the wire brush with medium force onto the workpiece to be processed. Do not exert excessive strain on the wire brush by pressing down too hard.

Cutting disc



Never use a scrubbing wheel for cutting !



The device must only be operated with the protective hood mounted when the cutting disc is used.

Fit the protective cover (7) and the attachment (11) for the cutting discs, see "Fitting/adjusting/removing the protective cover" and "Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover".

Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used. In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece. Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

Chuck key storage

The chuck key (10) can be stowed in the handle (1), see the detailed illustration on the overview image.

Assembly



Caution! Risk of injury!

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Remove the rechargeable battery from the device before changing settings on the device.

Mount handgrip



The device must only be operated with the handgrip mounted.

Screw the handle (1) tight on to the thread for the handle. On the device, select the left, right or top thread for the handle (2), depending on how you work.

Assemble/set protective hood/demounting

Adjust the protective hood such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.

The protective hood must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.

A Removing the cutting disc/ grinding disc/brush:

1. Press the spindle stop button (9).
2. Turn the mounting spindle (14) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (9)
3. Release the clamping nut (13) with the chuck key (10). You can release the spindle lock button (9).
4. Take off the locknut (13), the adapter flange (12) and cutting disc from the spindle flange (14).

B Attaching the guard cover:

1. Put the guard cover (7) onto the device such that the open side is facing back towards the device.
2. Place the disc (15) onto the guard cover (7).
The longest of the three metal plates on the disk must be facing the direction of the handle.
3. Fasten the guard cover (7) with the three screws (16).
4. Turn the guard cover (7) into the working position. The closed side of the guard cover must always face the operator.
5. Readjust the position of the guard cover if you find during use that it does not provide optimum protection.

B Removing the guard cover:

1. Remove the guard cover (7) by unscrewing the three screws (16). Then you can remove the disc (15) and the guard cover (7) upwards.

C Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover

Fitting the attachment

1. If necessary, remove the disc for better access, see "Installing/changing disc".
2. Fit the attachment (11) onto the guard cover (7).
3. Push the attachment (11) onto the guard cover (7) until it clicks into place.

Removing the attachment

1. If necessary, remove the disc for better access, see "Installing/changing disc".
2. Release the attachment (11) by pushing the notch (17) away from the guard cover (7).
3. Unscrew the attachment (11) from the guard cover (7).

D Installing/changing disc

1. Press the spindle stop button (9).
2. Turn the mounting spindle (14) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (9).
3. Release the clamping nut (13) with the chuck key (10). You can release the spindle lock button (9).
4. Set the desired disc onto the mounting flange (A 12). Label on the disc should always face the device.



If the rotary direction is indicated on your disc, ensure that it corresponds to the rotary direction of the angle grinder when mounting. This is indicated on the device below the spindle stop button (9) (←→).



Ensure that the flange (A 12) is placed on the device in such a way that the recesses in the flange grip into the edge of the device. The mounting spindle (14) must turn simultaneously when you turn the flange.

5. Set the clamping nut (13) on the mounting spindle (14) again. The flat side of the clamping nut must face the attachment tool if the thickness of the disc receptor is < 5 mm. If the thickness of the disc receptor is ≥ 5 mm, turn the clamping nut. See illustration A .
6. Press the spindle stop button (9) and turn the mounting spindle (14), until the spindle toggle button holds the spindle flange in a fixed position. Pull the clamping nut (13) tight again using the chuck key (10). You can let go of the spindle lock button (9).

E Installing/changing the wire brush

1. Press the spindle stop button (9).
2. Turn the mounting spindle (14) until the spindle stop button holds the mounting spindle in a fixed position. Keep the spindle stop button (9) depressed.
3. Release the wire brush with a combination wrench (not included in the scope of delivery). You can now release the spindle stop button (9).
4. Place the desired wire brush onto the mounting spindle.
5. Press the spindle stop button (9) and rotate the wire brush on the mounting spindle (14). Tighten the wire brush using a combination wrench. You can now release the spindle stop button (9).

Operation



Caution! Risk of injury!

- Remove the battery before carrying out any work on the device.
- Only use cutting/grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- Only use accessory parts which bear information about the manufacturer, type of connection, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use accessory parts where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use any broken, cracked or otherwise damaged diamond cutting/grinding discs.
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.



Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.



Information on replacement:

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the tool is the same or higher than the nominal idle speed of the device.

- Ensure that the tool dimensions match those of the device.
- Only use flawless discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small for the cutting/grinding disc to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make cutting/grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.
- Reassemble the device completely after replacing the tool.



Switch off the device and remove the battery from the device. Allow the device to cool down.



Wear protective gloves when changing the tool so as to avoid injuries from cuts.





The clamping nut must not be screwed too tightly so as to avoid breaking the disc and nut.

Inserting/removing the rechargeable battery

1. To insert the rechargeable battery (5) into the device, push the battery along the guides into the device. You will hear it click into place.
2. To remove the battery (5) from the device, press the release button (4) on the battery and pull the battery out.

Checking the charge level of the rechargeable battery

The battery charge level indicator  on the battery (5) indicates the charge level of the battery.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light. Press the button for the charge level indicator  on the battery.

Red-amber-green => battery fully charged

Red-amber => battery approx. half charged


Red => battery needs to be charged

Selecting the speed

The device has 6 levels, which can be set on the speed regulator (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Turning on and off

-  To **switch the device on**, slide the On/Off switch (3) to the side and then forwards in the direction of the arrow.
- To **switch it off**, release the On/Off switch. The device switches off. If you have switched on continuous operation, tap the On/off switch (3) at the back to switch the device off.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



The tool still runs even after the device has been switched off. Risk of injury.



If the disc is blocked for more than 3 seconds, the device switches off automatically. If blocked for less than that, the disc starts back up automatically.

Trial run:

Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the device off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.

Continuous operation

- Turn on the device.
Switching on continuous operation:
- Push the front of the on/off switch (3) towards the device in the on position. The on/off switch makes an audible click.
Switching off continuous operation:
- Press the back of the on/off switch (3) briefly once. The on/off switch will spring back into its initial position. The device turns off.

Cleaning and servicing



Remove the battery from the device before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed

by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the cutting/grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Cutting discs must be dry and stored upright and should never be stacked.
- Before prolonged storage, remove the rechargeable battery from the device and charge it fully.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Waste disposal and environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device!
The device, accessories, battery and packaging should be properly recycled.



Electrical machines do not belong with domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:
 - Return to a shop,
 - Return to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
 - Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective

devices that you send to us free of charge.
 This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting



Remove the battery from the device before carrying out any maintenance, adjustment or cleaning work on the device. Danger of electric shock!

Problems	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Battery (5) discharged	Charge the battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (5) not inserted	Insert battery (see 'Operation')
	On/off switch (3) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tool does not move although the engine is running	Grinding disc nut is loose	Tighten grinding disc nut (see „Installing/changing disc“)
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Grinding disc nut is loose	Tighten grinding disc nut (see „Installing/changing disc“)
	Grinding disc is defective	Change grinding disc

Replacement parts / Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 45).

1	Handgrip	91106221
7	Protective hood	91106220
8	Cutting disc	30211122
10	Chuck key	91105183
12	Mounting flange	91106222
13	Clamping nut	
	Wire cup, crimped wire	91103213
	Wire cup, braided wire	91103214

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires

the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutting disc, clamping flanges) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee

will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 411383_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has

been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 411383_2107



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 411383_2107

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	46	Rangement de la clef de serrage.....	59
Fins d'utilisation.....	47	Montage	59
Description générale	47	Monter la poignée	59
Volume de la livraison	47	Monter/ régler le capot de protection/ démonter	59
Description fonctionnelle	47	Monter/démonter le recouvrement sur le capot de protection.....	60
Aperçu	47	Monter/Changer un disque.....	60
Données techniques	48	Monter/changer la brosse métallique .	61
Temps de charge.....	49	Opération	61
Instructions de sécurité.....	49	Insérer / retirer la batterie	62
Symboles et pictogrammes	49	Contrôler l'état de charge de la batterie	62
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	50	Choisir la vitesse de rotation.....	62
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations	53	Mise en marche et arrêt	63
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations.....	55	Fonctionnement en continu	63
Rebond et consignes de sécurité correspondantes	55	Nettoyage et maintenance	63
Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de meulage et de tronçonnage	55	Nettoyage.....	63
Mises en garde de sécurité additionnel- les spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif.....	56	Rangement	64
Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de brossage métallique.....	57	Elimination et protection de l'environnement.....	64
Autres consignes de sécurité.....	57	Dépannage	65
Autres Risques	57	Pièces de rechange / Accessoires	66
Indications de travail	58	Garantie - France	66
Ébarbage.....	58	Garantie - Belgique	68
Poncer avec une brosse métallique ...	58	Service Réparations	69
Tronçonnage	59	Service-Center	70
		Importateur	70
		Traduction de la déclaration de conformité CE originale	267
		Vue éclatée	277

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un

contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser

ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

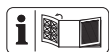
Fins d'utilisation

La meuleuse d'angle sans fil est conçue pour le tronçonnage, le meulage, le dégrossissage ou le brossage des matériaux en métal, en pierre et en bois, de plastique, de dalles et de métaux non ferreux sans utilisation d'eau.

Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., pour le ponçage avec des aiguillonniers non conformes, le ponçage avec un liquide de refroidissement, le ponçage ou le tronçonnage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiante). L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Meuleuse d'angle sans fil
- Poignée
- Recouvrement, capot de protection
- Clef de serrage
- Disque de tronçonnage
- Mode d'emploi



Batterie et chargeur non fournis.

Description fonctionnelle

La meuleuse d'angle sans fil est conçue pour le tronçonnage, le meulage, le dégrossissage ou le brossage des matériaux en métal, en pierre et en bois, de plastique, de dalles et de métaux non ferreux. Des disques particuliers sont prévus pour chacune des utilisations. Respectez les indications du fabricant des disques. Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

- 1 Poignée
- 2 Filetage de la poignée
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Touche de déverrouillage batterie
- 5 Batterie
- 6 Variateur de vitesse de rotation
- 7 Capot de protection
- 8 Disque de tronçonnage
- 9 Bouton d'arrêt de la broche
- 10 Clef de serrage
- 11 Recouvrement, capot de protection

- A** 12 Bride support
- A** 13 Écrou de serrage
- A** 14 Broche de fixation

- B** 15 Rondelle
- B** 16 Vis
- C** 17 Cran

Données techniques

Meuleuse d'angle sans fil.....

..... PWSA 20-Li D4

Tension du moteur 20 V==

Vitesse de rotation

à vide (n) 2500-11500 min⁻¹

Disques de tronçonnage/de dégrossissage/de meulage

Diamètre extérieur..... max. Ø 125 mm

Alésage..... 22,23 mm

Épaisseur max. 6 mm

Filetage de la broche M14

Longueur du filetage..... 11 mm

Niveau de pression acoustique

(L_{PA}) 83,1 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

mesuré..... 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Valeur de vibration (a_h)

Poignée de l'appareil

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Poignée 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Les valeurs de vibration sont des valeurs maximales qui ont été calculés avec le disque de tronçonnage fourni. Les valeurs de vibration réelles peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Les valeurs de vibration sont également influencées par la manipulation de l'utilisateur.

Disque de tronçonnage

..... PTS 125 A24QBF

(Volume de la livraison)

Vitesse à vide n_{max} 12200 min⁻¹

Vitesse du disque v₀ 80 m/s*

Diamètre extérieur Ø 125 mm

Trou..... Ø 22,23 mm

Épaisseur 1 mm

* Le disque de tronçonnage doit résister à une vitesse de rotation de 80 m/s.

Les valeurs sonores et des vibrations ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.



Avertissement:

La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3
Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2 PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instructions de sécurité



ATTENTION!

En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.

Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:



Cet appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM



Lire la notice d'utilisation!



Porter une protection visuelle



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères



Bouton d'arrêt de la broche











Sens de rotation du disque



Flèche « Mise en marche »

Autres symboles sur le disque de tronçonnage :

-  Interdit pour le meulage humide
-  Ne pas utiliser de disques endommagés
-  Interdit pour le meulage latéral
-  Conçu pour l'usinage de métaux
-  Porter une protection acoustique
-  Portez un équipement de protection respiratoire
-  Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles
-  Porter des chaussures de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité,

instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne**

doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux

contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas**

l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.

Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention.**

Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type

précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- 6) Service:**
- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatisés.

Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Consignes de sécurité relatives au tronçonnage, au travail avec des brosses métalliques et des disques de tronçonnage :

- **Cet appareil électrique doit être utilisé en tant que meuleuse, machine pour brosses métalliques et disques de tronçonnage. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et données fournies avec l'appareil.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné, peuvent créer des dangers et des blessures.
- **Cet appareil électrique ne convient pas au ponçage avec papier abrasif et au polissage.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné peuvent créer des dangers et occasionner des blessures.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'a pas été spécialement fabriqué ou recommandé par le fabricant de l'outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique, que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser et voler en éclats.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil élec-**

trique. Les outils utilisés avec de mauvaises mesures ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.

- **Les outils utilisés dotés d'un insert fileté doivent être précisément ajustés au filetage de la broche de meule. Pour les outils qui sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil doit être ajusté au diamètre de la bride.** Les outils qui ne peuvent pas être connectés de manière précise à l'outil électrique, tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant d'utiliser un outil, contrôlez les meules pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les plateaux abrasifs pour vérifier la présence de fissures, d'usure ou de déformation, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil, écartez-vous ainsi que les personnes sensibles de l'outil tournant, et laissez le tourner à vitesse maximale pendant 1 min.** Les outils endommagés se brisent en général durant cette phase de test.
- **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'utilisation, portez un masque de protection, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un**

tablier spécial, qui vous protègent des petites particules issues des matériaux ou du ponçage. Les

yeux doivent être protégés des corps étrangers volants, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous subissez une exposition au bruit longue et élevée, vous pouvez perdre une partie de l'ouïe.

- **Veillez à ce que les autres personnes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Chaque personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil utilisé soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent être pris dans l'outil utilisé tournant, et l'outil électrique peut percer votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le capot, et une

accumulation élevée de poussière de métal entraîne des dangers électriques.

- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent allumer ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation de liquides de refroidissement ou d'eau peut causer des décharges électriques.

Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil tournant détaché ou bloqué, comme un disque abrasif, un plateau abrasif, une brosse métallique etc. Une pièce détachée ou bloquée entraîne l'arrêt brutal de l'outil tournant. En conséquence, l'outil dont on a perdu le contrôle va accélérer, à partir du point de blocage, dans le sens contraire de l'outil tournant. Par exemple, lorsqu'un disque abrasif est détaché ou bloque un outil, le bord du disque abrasif, qui est inséré dans l'outil, peut s'empêtrer, et ensuite casser ou être rejeté. Le disque abrasif peut être rejeté vers l'utilisateur ou non, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les meules peuvent également se briser ainsi. Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou étonnée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous

- a) **Tenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de**

manière à pouvoir neutraliser les forces d'un recul. Si elle est à disposition, utilisez toujours la poignée supplémentaire, pour avoir le maximum de contrôle sur les forces d'un rejet ou sur les réactions en cas de montée en vitesse. L'utilisateur peut, en respectant les consignes de sécurité appropriées, contrôler les forces de rejet et de réaction.

- b) **N'approchez jamais votre main de l'outil utilisé tournant.** En cas de rejet, l'outil pourrait atteindre votre main.
- c) **Éloignez votre corps de la zone que l'outil électrique pourrait atteindre en cas de recul.** Un recul entraîne l'outil électrique dans la direction contraire au sens de rotation du disque abrasif au point de blocage.
- d) **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, les coins acérés etc. Évitez que les outils utilisés ne reculent et se coincent dans l'outil. L'outil utilisé tournant a tendance à se coincer, en cas de travail sur les angles, coins acérés ou s'il recule.** Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentées.** De tels outils créent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de meulage et de tronçonnage

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif:

- a) **Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la**

meule choisie. Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon satisfaisante et sont dangereuses.

- c) **Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule.** Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée, d'un contact accidentel avec la meule et d'étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.
- e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.
- f) **Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands.** La meule destinée à un outil électrique plus grand n'est pas appropriée pour la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et elle peut éclater.

Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Ne pas „coincer“ la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- b) **Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.
- c) **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.
- d) **Ne pas démarrer de nouveau le travail directement sur la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale et entrer en contact avec la pièce prudemment.** Le disque peut s'accrocher, se soulever brusquement ou avoir un mouvement arrière si l'appareil est redémarré n charge.
- e) **Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du

bord de la pièce des deux côtés de la meule.

- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une „coupe en retrait“ dans des parois existantes ou dans d’autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d’eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de brossage métallique

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique:

- a) **Garder à l’esprit que des brins métalliques sont rejetés par la brosse même au cours d’une opération ordinaire. Ne pas soumettre à une trop grande contrainte les fils métalliques en appliquant une charge excessive à la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou la peau.
- b) **Si l’utilisation d’un protecteur est recommandée pour le brossage métallique, ne permettre aucune gêne du touret ou de la brosse métallique au protecteur.** Le touret ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

Autres consignes de sécurité

- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l’appareil.
- Soumettez le disque abrasif à un test de sécurité avant l’utilisation. Ne pas utiliser de disque abrasif endommagé ou déformé. Changez un disque abrasif usé.

- Veillez à ce que les étincelles provenant du ponçage n’entraînent aucun danger, par ex. qu’elles n’atteignent personne ni qu’elles n’enflamment aucune substance inflammable.
- Portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive pour le ponçage, le brossage et le tronçonnage.
- Ne jamais mettre vos doigts entre le disque abrasif et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il y a un risque d’écrasement.
- Les parties tournantes de l’appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à travailler, afin d’éviter qu’elle glisse, puisque dans ce cas, vos mains pourraient entrer en contact avec le disque abrasif.
- La pièce à travailler chauffe au cours du ponçage. Ne pas toucher à l’endroit travaillé, laissez refroidir. Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré de l’alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Éteignez l’appareil, et retirez la batterie de l’appareil.
 - pour libérer un outil à insérer bloqué,
 - si la ligne de raccordement est endommagée ou emmêlée,
 - en cas de bruits étranges.

Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d’autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode

de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Atteintes à la santé par
 - contact avec une partie non couverte de l'appareil de ponçage ;
 - éjection de parties des pièces à usiner ou de disques abrasifs endommagés.
- d) Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Indications de travail



Lors du choix de l'outil, veillez à ce que sa vitesse de rotation admissible soit au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur la meuleuse d'angle.

Lors du choix du disque, tenez compte du diamètre maximal admissible et de l'épaisseur maximale admissible.

Lors du choix de la brosse, assurez-vous que la dimension du filetage soit M14.

Ébarbage



N'utilisez jamais de disques de tronçonnage pour l'ébarbage !



Avec un disque de frottement, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'un capot de protection.

Pour l'ébarbage, montez le capot de protection (7), voir „Monter/régler/démonter le capot de protection“.

Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler. Bougez l'appareil uniformément dans un sens et dans l'autre.

Pour l'ébarbage, vous obtiendrez le meilleur résultat en utilisant un angle de travail de 30° à 40°.

Poncer avec une brosse métallique



Lors du choix de la brosse métallique, respectez impérativement la vitesse de rotation admissible. La vitesse de rotation admissible de la brosse métallique doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale de la meuleuse d'angle.



Portez des lunettes de protection, des brins peuvent se détacher !

Convient au retrait grossier de la rouille, au nettoyage de cordons de soudure et à l'élimination de peintures.

Appuyez la brosse métallique sur la pièce à travailler en exerçant une force modérée. Ne surchargez pas les brosses métalliques par une pression d'appui trop élevée.

Tronçonnage



N'utilisez jamais de disques d'ébarbage pour le tronçonnage !



Avec un disque de tronçonnage, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'un capot de protection.

Pour le tronçonnage, montez le capot de protection (7) avec recouvrement (11), voir „Monter/régler/démonter le capot de protection“ et „Monter/démonter le recouvrement sur le capot de protection“.

Seuls des meules ou des disques de tronçonnage testés et renforcés de fibres doivent être utilisés.

En général, travaillez avec l'alimentation minimum. Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler.

Travaillez uniquement en sens inverse. Ainsi, l'appareil ne sera pas poussé hors de la découpe de manière incontrôlée.

Rangement de la clef de serrage

La clef de serrage (10) peut être rangée dans la poignée (1), voir l'image détaillée du schéma d'ensemble.

Montage



**Attention!
Risque de blessures !**

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages sur l'appareil.

Monter la poignée



L'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'une poignée.

Vissez la poignée (1) sur le filetage pour la poignée. Selon l'utilisation, choisissez le filetage pour la poignée (2) à droite ou en haut de l'appareil.

Monter/ régler le capot de protection/ démonter

Réglez le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ou les fragments détachés ne puissent percuter ni l'utilisateur ni les personnes voisines.

Il faut également positionner le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ne puissent pas enflammer des objets combustibles, y compris ceux éparés.

A Démonter le disque de tronçonnage/le disque de meulage/ la brosse :

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (9).
2. Faites tourner la broche de fixation (14), jusqu'à ce que le blocage de la broche

arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (9).

3. Dévissez l'écrou de serrage (13) avec la clef de serrage (10). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (9).
4. Retirez l'écrou de serrage (13), disque de tronçonnage et la bride support (12) du mandrin support (14).

B Monter le capot de protection :

1. Placez le capot de protection (7) sur l'appareil de sorte que le côté fermé soit orienté vers l'appareil.
2. Posez le plateau (15) sur le capot de protection (7).
La plus longue des trois plaques en métal du plateau doit être orientée vers la poignée.
3. Fixez le capot de protection (7) avec les trois vis (16).
4. Tournez le capot de protection (7) en position de travail. La partie fermée du capot de protection doit être toujours tournée vers l'utilisateur.
5. Si vous constatez que le capot de protection ne protège pas de manière optimale pendant l'utilisation, ajustez la position du capot de protection.

B Démontez le capot de protection :

1. Démontez le capot de protection (7) en desserrant les trois vis (16). Vous pouvez ensuite retirer le plateau (15) et le capot de protection (7) vers le haut.

C Monter/démontez le recouvrement sur le capot de protection

Monter le recouvrement

1. Retirez éventuellement le plateau pour avoir un meilleur accès, voir « Monter/Changer un disque ».
2. Placez le recouvrement (11) sur le capot de protection (7).
3. Glissez le recouvrement (11) sur le capot de protection (7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Démontez le recouvrement

1. Retirez éventuellement le plateau pour avoir un meilleur accès, voir « Monter/Changer un disque ».
2. Déverrouillez le recouvrement (11) en glissant le cran (17) du capot de protection (7).
3. Retirez le recouvrement (11) du capot

D Monter/Changer un disque

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (9).
2. Faites tourner la broche de fixation (14), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (9).
3. Dévissez l'écrou de serrage (13) avec la clef de serrage (10). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (9).
4. Posez le disque choisi sur la bride support (A 12). L'inscription du disque est généralement tournée vers l'appareil.



Si le sens de rotation est indiqué sur votre disque, veillez à ce que lors du montage il

correspondre avec le sens de la meuleuse d'angle. Il est indiqué sur l'appareil sous le bouton d'arrêt de la broche (9) (←).



Veillez à ce que la bride (A 12) soit placée sur l'appareil de sorte que les encoches dans la bride agrippent les bords sur l'appareil. La broche de fixation (14) doit tourner en même temps que la bride.

- Montez à nouveau l'écrou de serrage (13) sur la broche de fixation (14). Le côté plat de l'écrou de serrage est généralement tourné vers l'outil utilisé, lorsque l'épaisseur du logement de disque est < 5 mm.
Si l'épaisseur du logement de broche est ≥ 5 mm, tournez l'écrou de serrage. Voir image A.
- Maintenez la touche de blocage de la broche (9) et tournez la broche de fixation (14), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Serrez à nouveau l'écrou de serrage (13) avec la clef de serrage (10). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (9).

E Monter/changer la brosse métallique

- Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (9).
- Faites tourner la broche de fixation (14) jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncé le bouton d'arrêt de la broche (9).
- Dévissez la brosse métallique avec une clé plate (non compris dans le matériel livré). Vous pouvez relâcher le bouton d'arrêt de la broche (9).
- Posez la brosse métallique souhaitée sur la broche de fixation.
- Maintenez le bouton d'arrêt de la broche (9) et tournez la brosse métallique sur la broche de fixation (14). Fixez la brosse métallique avec la clé plate. Vous pouvez relâcher le bouton d'arrêt de la broche (9).

Opération



Attention! Risque de blessures !

- Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie.
- Utilisez uniquement des disques de tronçonnage/meulage et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires entraîne un risque de blessures.
- Utilisez uniquement des accessoires qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des accessoires, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez jamais de disques de tronçonnage/meulage fêlés, rayés ou endommagés.
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- **Étalez les plateaux ou les pièces à usiner afin de limiter le risque de recul brutal lorsque le disque de tronçonnage**

se coince. Les grosses pièces à usiner peuvent s'incurver sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près du disque de tronçonnage et sur le bord.



Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque. Risque de blessures.



Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse mentionnée sur l'outil est égale ou supérieure à la vitesse nominale à vide de l'appareil.
- Assurez-vous que les dimensions de l'outil sont compatibles avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des disques impeccables (test de résonance : vous entendez un son clair lorsque vous le frappez avec un marteau en plastique).
- Ne tentez pas d'élargir ultérieurement un perçage de réception du disque de tronçonnage/meulage trop petit.
- N'utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les disques de tronçonnage/meulage à grand orifice.
- Ne pas utiliser de lames de scie.
- Pour la fixation des aiguisoirs, utilisez uniquement les flasques de serrage livrées avec. Les couches intermédiaires entre la flasque de serrage et l'aiguiseur doivent être de matière élastique, par ex. du caoutchouc, du carton mou etc.
- Après le changement de l'outil, remontez entièrement l'appareil.



Éteignez l'appareil, et retirez la batterie de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir.



Au cours du changement de l'outil, portez des gants de protection pour éviter les coupures.





L'écrou de serrage ne doit pas être trop serré, pour éviter que le disque et l'écrou ne se cassent.

Insérer / retirer la batterie

1. Procédez à l'insertion de la batterie (5) en glissant la batterie le long des guides dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
2. Pour enlever la batterie (5) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) de la batterie et retirez la batterie.

Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge  sur la batterie (5) indique l'état de charge de la batterie.

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes. A cet effet, appuyez sur la touche de l'indicateur de charge  sur la batterie.

rouge-jaune-vert => batterie complètement chargée

rouge-jaune => batterie chargée à moitié env.


rouge => la batterie doit être chargée

Choisir la vitesse de rotation

L'appareil possède 6 niveaux de réglage sur le régulateur de vitesse (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Mise en marche et arrêt

-  Pour **allumer** l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) dans le sens de la flèche, d'abord sur le côté, puis vers l'avant.
- Pour **éteindre**, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt. L'appareil s'éteint. Si vous avez activé le mode continu, tapez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3) à l'arrière pour éteindre l'appareil.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le travail.



L'outil continue de tourner une fois que l'appareil est éteint. Risque de blessures.

Essai de fonctionnement :

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement d'outil, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si l'outil tourne décentré, si de fortes vibrations ou des bruits anormaux se manifestent.

Fonctionnement en continu

- Mettez l'appareil en marche.
Activer le fonctionnement en continu :
- Appuyez sur la partie avant de l'interrupteur Marche/Arrêt (3) en position enclenchée dans le sens de

l'appareil. L'interrupteur Marche/Arrêt s'enclenche.

Désactiver le fonctionnement en continu :

- Appuyez brièvement sur la partie arrière de l'interrupteur Marche/Arrêt (3). L'interrupteur Marche/Arrêt se remet dans sa position de départ. L'appareil s'éteint.

Nettoyage et maintenance



Retirez la batterie de l'appareil avant tout réglage, toute maintenance ou réparation.



Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Contrôlez en particulier le disque de tronçonnage/meulage. Remplacez les pièces défectueuses.

Nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les disques de tronçonnage doivent être stockés secs et verticalement et ne doivent jamais être empilés.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé et rechargez-la complètement.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut !
Introduisez l'appareil, les accessoires, la batterie et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour vot-

re santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
 - Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.
 - Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :
 - Restitution à un point de vente,
 - Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
 - Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.
- Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Dépannage



Retirez la batterie avant toute opération de maintenance, de réglage ou de nettoyage de l'appareil. Risque d'électrocution !

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (5) déchargée	Charger la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	La batterie (5) n'est pas insérée	Insérer l'accumulateur (cf. « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
L'aiguisoir ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « Monter/Changer un disque »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguisoirs bloquent le mécanisme	Enlevez ce qui bloque
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguisoir
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « Monter/Changer un disque »)
	Le disque abrasif est défectueux	Changez le disque abrasif

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Centre de service après-vente » (voir page 70).

1	Poignée	91106221
7	Capot de protection	91106220
8	Disque de tronçonnage	30211122
10	Clef de serrage	91105183
12	Bride support	91106222
13	Écrou de serrage	
	Brosse boisseau, fil ondulé	91103213
	Brosse boisseau, fil torsadé	91103214

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
 Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
 En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la

demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple disque de tronçonnage, flasques de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui

la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 411383_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi

aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple disque abrasif, flasques de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs)..

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 411383_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaquette signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons



gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 411383_2107



Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 411383_2107

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	71	De spansleutel opbergen.....	84
Gebruiksdoel	72	Montage	84
Algemene beschrijving	72	Handgreep monteren	84
Omvang van de levering	72	Beschermkap monteren/instellen/ demonteren	85
Functiebeschrijving	72	Monteren / demonteren opzetstuk op de beschermkap.....	85
Overzicht.....	72	Schijf monteren/vervangen	85
Technische gegevens	73	Draadborstel monteren/vervangen...	86
Laadtijd	74	Bediening	86
Veiligheidsvoorschriften	74	Accu plaatsen / verwijderen	87
Symbolen en pictogrammen	74	Laadtoestand van de accu controleren.....	87
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	75	Toerental kiezen	88
Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen	78	In- en uitschakelen.....	88
Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen.....	80	Continu gebruik	88
Terugslag en navenante veiligheidsinstructies	80	Reiniging en onderhoud.....	88
Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen	81	Reiniging	88
Verdere bijzondere veiligheids- instructies voor het doorslijpen.....	81	Bewaring	89
Extra veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels..	82	Afvalverwerking en milieubescherming	89
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	82	Foutopsporing.....	90
Restrisico's	83	Reserveonderdelen/Accessoires ...	90
Werkinstructies	83	Garantie	91
Grof polijsten	83	Reparatieservice	92
Bewerken met draadborstel.....	84	Service-Center.....	92
Doorslijpschijven.....	84	Importeur	92
		Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	268
		Explosietekening.....	277

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Be-

waar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

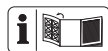
De snoerloze hoekslijpmachine is een apparaat voor het doorslijpen, slijpen, opruwen of borstelen van metaal, steen en houtmaterialen, plastic, tegels en non-ferrometalen (NF-metalen) zonder gebruik van water.

Voor alle soorten toepassingen (bijv. het slijpen met geschikte slijpwerktuigen, slijpen met een koelvloeistof, het slijpen of snijden van materialen die de gezondheid schaden, zoals asbest) is het apparaat niet bedoeld. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik.

Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering. Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-haakse slijpmachine
- Handgreep
- Opzetstuk, beschermkap
- Spansleutel
- Snijschijf
- Gebruiksaanwijzing



De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Functiebeschrijving

De snoerloze haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen, slijpen, opruwen of borstelen van metaal, steen en houtmaterialen, kunststof, tegels en non-ferrometalen (NF-metalen). Voor de afzonderlijke toepassingen zijn telkens speciale schijven voorzien. Gelieve de informatie van de fabrikant van de schijven te respecteren. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

Overzicht

- 1 Handgreep
- 2 Schroefdraad voor handgreep
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Ontgrendeltoets accu
- 5 Accu
- 6 Toerentalregelaar
- 7 Beschermkap
- 8 Snijschijf
- 9 As-vastzetknop
- 10 Spansleutel
- 11 Opzetstuk, beschermkap

- A** 12 Montageflens
- A** 13 Spanmoer
- A** 14 Bevestigingsas

- B** 15 Schijf
- B** 16 Schroef
- C** 17 Pal

Technische gegevens

Accu-haakse slijpmachine

.....PWSA 20-Li D4

Motorspanning 20 V==

Toeren bij niet-belasting (n).....

..... 2500-11500 min⁻¹

Snij-/voorbewerkings-/slijpschijven

Buitendiameter max. Ø 125 mm

Gat 22,23 mm

Dikte max. 6 mm

Spil Schroefdraad.....M14

Schroefdraadlengte.....11 mm

Geluidsrukniveau

(L_{PA})..... 83,1 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Geluidssterkte (L_{WA})

gemeten..... 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Trillingswaarde (a_h)

Apparaatgreep

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Handgreep 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Het gaat bij de trillingswaarden om maximale waarden die werden vastgesteld met de meegeleverde snij-schijf. De werkelijke trillingswaarden kunnen naargelang van de gebruikte accessoires variëren.

De trillingswaarden worden verder beïnvloed door de hantering door de gebruiker.

SnijschijfPTS 125 A24QB

(Omvang van de levering)

Snelheid stationair

draaien n_{max} 12200 min⁻¹

Schijfsnelheid v₀..... 80 m/s*

Buitendiameter..... Ø 125 mm

Gat Ø 22,23 mm

Dikte 1 mm

* De doorslijpschijf moet bestand zijn tegen een omwentelingssnelheid van 80 m/s.

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander werktuig worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



Waarschuwing:

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bijvoorbeeld tijdens, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.


We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

 **OPGELET!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Dit apparaat maakt deel uit van Parkside X 20 V Team



Gebruiksaanwijzing raadplegen!



Draag een oogbescherming



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis



As-vastzetknop



Looprichting schijf



Richtingspijl „Inschakelen“

Meer symbolen op de snijschijf:



Niet toegelaten voor het nat slijpen



Geen defecte schijven gebruiken



Niet toegelaten voor het zijwaarts slijpen



bestemd voor de bewerking van metaal



Draag een gehoorbescherming



Draag een ademhalingsbescherming



Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen



Veiligheidsschoenen dragen

Symbolen in de handleiding:



Gevaaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals**

van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device).** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen**

- tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) **Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) **Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent**

aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

- b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- 6) Service**
- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Algemene veiligheidsinstructies voor slijp-, draadborstel- en doorslijpwerkzaamheden:

- **Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik als slijp-, staalborstel- en doorslijpmachine. Respecteer alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, beelden en gegevens die u samen met het apparaat krijgt.** Als u de volgende aanwijzingen niet opvolgt, kunt u een elektrische schok krijgen, kan er brand en/of ernstig letsel ontstaan.
- **Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het schuren met schuurpapier of voor het polijsten.** Toepassingen waarvoor het elektrische apparaat niet bedoeld is, kunnen risico's en letsels veroorzaken.
- **Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant zijn bedoeld en aanbevolen voor dit elektrische apparaat.** Slechts omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.
- **Het toegelaten toerental van de aan te sluiten werktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan breken en in het rond vliegen.
- **Buitendiameter en dikte van de aan te sluiten werktuigen moeten overeenstemmen met de vermelde afmetingen van uw elektrisch werktuig.** Verkeerd gemeten plaatsingswerktuigen kunnen

niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- **Aan te sluiten werktuigen met interne schroefdraad moeten precies passen op de schroefdraad van de slijpas.** Bij aan te sluiten werktuigen die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de diameter van het gat van de aan te sluiten werktuigen op de diameter van de flens passen. Aan te sluiten gereedschap dat niet precies aan het elektrisch werktuig wordt bevestigd, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- **Gebruik geen beschadigde aan te sluiten werktuigen. Controleer voor elk gebruik de aan te sluiten werktuigen zoals slijpschijven op afgebrokkelde splinters en barsten, slijpschijven op barsten, slijtage of sterke slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u de aan te sluiten werktuigen hebt gecontroleerd en geplaatst, is het nodig dat u en personen in de buurt zich buiten het gebied van het roterende aan te sluiten werktuig bevinden en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen.** Beschadigde aan te sluiten werktuigen breken meestal in deze testperiode.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een**

stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden. De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing.

Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.

- **Let bij andere personen op een veilige afstand tot uw werkplaats. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken plaatsingswerktuigen kunnen wegvliegen en ook buiten de directe werkplaats verwondingen veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap alleen bij de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomkabels kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer het aan te sluiten werktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- **Laat het elektrische werktuig niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende aan te sluiten werk-

tuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.

- **Reinig regelmatig de verluchtingspletten van uw elektrisch werktuig.** De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- **Gebruik geen aan te sluiten werktuigen die vloeibare koelstoffen vereisen.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag en navenante veiligheidsinstructies

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend draaiend werktuig, zoals slijpschijf, schijf, staaldraadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende aan te sluiten werktuig. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het werktuig aan de blokkeerplaats. Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf, die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de slijpschijf doen breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan naar de gebruiker toe of van hem weg, naar gelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen slijpschijven ook

breken. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- Houd het elektrisch werktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen. Gebruik steeds de extra greep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten in de versnellingsmodus.** De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- Breng uw hand nooit in de buurt van roterende aan te sluiten werktuigen.** Het werktuig kan bij een terugslag over uw hand bewegen.
- Mijd met uw lichaam de zone, waarin het elektrische werktuig bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische werktuig in de tegenovergestelde richting van de slijpschijf aan de blokkeerplaats.
- Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Vermijd dat werktuigen van het werkstuk terugslaan en klem komen te zitten. Het roterende aan te sluiten werktuig neigt ertoe bij hoeken, scherpe randen of als het terugslaat, geklemd te raken.** Dit veroorzaakt een verlies van controle of een terugslag.
- Gebruik geen kettingzaagblad of getand zaagblad.** Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het

verlies van controle over het elektrisch werktuig.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch werktuig toegelaten slijpmiddelen en de voor deze slijpmiddelen voorziene beschermkap.** Slijpmiddelen die niet bedoeld zijn voor het elektrische werktuig, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn niet veilig.
- b) **Verkropte slijpschijven moeten zo voorgemonteerd worden, dat hun slijpvlak niet uitsteekt over het vlak van de beschermkaprand.** Een onvakkundig gemonteerde slijpschijf die over het vlak van de beschermkaprand uitsteekt, kan niet voldoende afgeschermd worden.
- c) **De beschermkap moet veilig aan het elektrische werktuig zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat een maximale veiligheid wordt bereikt, d.w.z. het kleinst mogelijke deel van het slijpmiddel wijst open naar de gebruiker.** De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpmiddel.
- d) **Slijpmiddelen mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen gebruiksdoeleinden. Bij wijze van voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse

krachtinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.

- e) **Gebruik steeds onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en reduceren zo het risico op een breuk van de slijpschijf.** Flenzen voor doorslijpschijven kunnen zich onderscheiden van de flenzen voor andere slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische werktuigen.** Slijpschijven voor grotere elektrische werktuigen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische werktuigen en kunnen breken.

Verdere bijzondere veiligheidsinstructies voor het doorslijpen

- a) **Vermijd een blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge contactdruk. Ga niet te diep snijden.** Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- b) **Vermijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in geval van een terugslag het elektrische werktuig met de draaiende schijf direct naar u worden geslingerd.
- c) **Indien de doorslijpschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen.**

Probeer nooit de nog lopende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden. Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.

d) Schakel het elektrische werktuig niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf pas het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden. In het andere geval kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

e) Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.

Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.

f) Wees bijzonder voorzichtig bij „zakinsnijdingen“ in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden. De ingebrachte doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Extra veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels

Bijzondere veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels:

- **Houd er rekening mee dat de staaldraadborstel ook tijdens het normale gebruik stukken staaldraad verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge**

contactdruk. Wegvliegende stukken draad kunnen zeer gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.

- **Wordt een beschermkap aanbevolen, vermijd dan, dat beschermkap en staaldraadborstel met elkaar in aanraking kunnen komen.** Schijf- en potborstels kunnen hun diameter door contactdruk en centrifugale krachten vergroten.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- Gebruik alleen slijpschijven, waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Voer een visuele inspectie uit op de slijpschijf voor gebruik. Gebruik geen beschadigde of vervormde slijpschijven. Vervang een versleten slijpschijf.
- Zorg ervoor dat de vonken die bij het slijpen ontstaan geen risico inhouden, bijv. personen raken of ontvlambare stoffen doen ontvlammen.
- Draag bij het slijpen, borstelen en doorsnijden steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen, een stofmasker en gehoorbescherming.
- Houd de vingers nooit tussen de slijpschijf en vonkenvanger of in de buurt van beschermkappen. Er bestaat het risico op kneuzingen.
- De roterende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom zorgvuldig te werk en houd het werkstuk goed vast, zodat het niet wegglijdt en de handen niet met de slijpschijf in aanraking kunnen komen.
- Het werkstuk wordt heet bij het slijpen. Niet aan de bewerkte plaats aanraken, laat het afkoelen. Er bestaat gevaar

voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.

- Werk niet met het apparaat als u moebent of na de inname van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in.
- Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat
- om een geblokkeerd gebruikt werktuig los te maken,
- als de elektrische leiding beschadigd of verstrikt is,
- bij abnormale geluiden.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
 - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
 - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een lange periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve

zinn beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Werkinstructies



Zorg er bij het kiezen van de opzetstukken voor dat het vermelde maximale toegestane toerental minstens even hoog is als het maximale toerental dat is vermeld op het apparaat.

Let bij het kiezen van de slijpschijf op de maximaal toegestane diameter en dikte. Kies een borstel met een schroefdraad van M14.

Grof polijsten



Gebruik nooit doorslijpschijven voor het opruwen!



Het apparaat met voorbewerkingschijf mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde beschermkap.

Monteer de beschermkap (7) voor grof slijpen, zie „Monteren / afstellen / demonteren beschermkap“.

Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit. Beweeg het apparaat gelijkmatig weg en weer.

Bij een werkhoek van 30° of 40° bereikt u bij het grof slijpen het beste resultaat.

Bewerken met draadborstel



Let bij het kiezen van de draadborstel altijd op het toegestane toerental. Het maximale toegestane toerental van de draadborstel moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op de haakse slijpmachine is vermeld.



Draag altijd een veiligheidsbril: er kunnen draden losraken!

Geschikt voor het grof verwijderen van roest, het reinigen van lasnaden en het verwijderen van verf.

Druk de draadborstel met matige kracht tegen het te behandelen werkstuk. Overbelast de draadborstel niet door een te hoge contactdruk.

Doorslijpschijven



Gebruik nooit ruwslijpschijven voor het doorslijpen !



Het apparaat met doorslijpschijf mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde beschermkap.

Voor het doorslijpen de beschermkap (7) met opzetstuk (11) monteren, zie „Monteren / instellen / demonteren beschermkap“ en „Monteren / demonteren opzetstuk op de beschermkap“.

Er mogen alleen gekeurde, vezelstofversterkte doorslijp- of slijpschijven worden gebruikt.

Werk in principe met geringe snelheid. Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit.

Werk steeds met parallelle bewegingen. Zo wordt het apparaat niet ongecontroleerd uit de snede geduwd.

De spansleutel opbergen

De spansleutel (10) kan in de handgreep (1) worden opgeborgen, zie detail-afbeelding op de overzichtsafbeelding.

Montage



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Zorg ervoor dat u voldoende plaats te heeft om te werken en andere personen niet in gevaar brengt.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beschermende systemen naar behoren zijn gemonteerd.
- Verwijder de batterij uit het toestel voordat u aanpassingen aan het apparaat verricht.

Handgreep monteren



Het apparaat mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde handgreep.

Schroef de handgreep (1) op de schroefdraad voor de handgreep. Kies de draad voor de handgreep (2) links, rechts of boven op het apparaat, afhankelijk van hoe u werkt.

Beschermkap monteren/ instellen/demonteren

Stel de beschermkap zo op dat een vonkenregen of geloste delen noch de gebruiker noch omstaande personen kunnen treffen.

De opstelling van de beschermkap moet ook zo gebeuren dat de vonkenregen geen brandbare delen, ook omliggende, kan doen ontvlammen.

A Snij-/slijpschijf/borstel demonteren:

1. Druk op de as-vastzettoets (9).
2. Draai de houderspil (14), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (9) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (13) met de spansleutel los (10). U kunt de spilvergrendeltoets (9) los laten.
4. Neem de spanmoer (13), slijpschijfde en opnameflens (12) af van de opnameas (14).

B Beschermkap monteren:

1. Zet de beschermkap (7) zo op het apparaat, dat de gesloten kant naar het apparaat gericht is.
2. Plaats de schijf (15) op de beschermkap (7).
De langste van de drie metalen platen op de schijf moet naar de handgreep wijzen.
3. Bevestig de beschermkap (7) met de drie schroeven (16).
4. Draai de beschermkap (7) in de werkpositie. De gesloten kant van de beschermkap moet steeds naar de gebruiker wijzen.
5. Stel de positie van de beschermkap af, wanneer u tijdens het gebruik vaststelt

dat de beschermkap niet optimaal afschermt.

B Beschermkap demonteren:

1. Demonteer de beschermkap (7) door de drie schroeven (16) los te draaien. Daarna kunt u de schijf (15) en de beschermkap (7) naar boven afnemen.

C Monteren / demonteren opzetstuk op de beschermkap

Opzetstuk monteren

1. Verwijder indien nodig de schijf voor betere toegang, zie „Schijf monteren/vervangen“.
2. Plaats het opzetstuk (11) op de beschermkap (7).
3. Schuif het opzetstuk (11) op de beschermkap (7) tot het vastklikt.

Opzetstuk demonteren

1. Verwijder indien nodig de schijf voor betere toegang, zie „Schijf monteren/vervangen“.
2. Ontgrendel het opzetstuk (11) door de pal (17) van de beschermkap (7) te schuiven.
3. Draai het opzetstuk (11) van de beschermkap (7) af.

D Schijf monteren/ vervangen

1. Druk op de as-vastzettoets (9).
2. Draai de houderspil (14), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (9) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (13) met de spansleutel los (10). U kunt de spilvergrendeltoets (9) los laten.

4. Plaats de gewenste schijf op de flens (A 12). Het opschrift op de schijf wijst in principe naar het apparaat.



Als op uw slijpschijf de draairichting is aangeduid, let er dan tijdens de montage erop dat de draairichting overeenkomt met de draairichting van de haakse slijpmachine. Dit wordt op het toestel aangegeven onder de as-vastzetknop (9) (←).



Zorg ervoor dat u de flens (A 12) zo op het apparaat zet, dat de uitsparingen van de flens in de kanten van het apparaat grijpen. De bevestigingsas (14) moet meedraaien wanneer u aan de flens draait.

5. Plaats de spanmoer (13) opnieuw op de as (14). Als de schijfhouder minder dan 5 mm dik is, dan moet de platte kant van de spanmoer naar de slijpschijf gericht zijn. Als de schijfhouder 5 mm of dikker is, draai dan de spanmoer ondersteboven. Zie afbeelding A.
6. Duw op de spilvergrendeltoets (9) en draai de houderspil (14), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Draai de spanmoer (13) met de spansleutel (10) opnieuw vast. U kunt de spilvergrendeltoets (9) los laten.

E Draadborstel monteren/vervangen

1. Druk op de as-vastzetknop (9).
2. Draai aan de bevestigingsas (14) tot de as-vastzetknop de bevestigingsas vergrendelt. Houd de as-vastzetknop (9) verder ingedrukt.
3. Draai de draadborstel los met een moersleutel (niet meegeleverd). U kunt de as-vastzetknop (9) los laten.
4. Plaats de gewenste draadborstel op de bevestigingsas.
5. Druk op de as-vastzetknop (9) en draai de draadborstel op de bevestigingsas (14). Draai de draadborstel vast met behulp van de moersleutel. U kunt de as-vastzetknop (9) los laten.

Bediening



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Haal de accu uit het apparaat voordat u enige werkzaamheid uitvoert.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen snij-/slijpschijven en accessoires. Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- Gebruik alleen opzetstukken waarop de gegevens van de fabrikant, het bindingstype, de afmetingen en het toegestane toerental staan.
- Gebruik uitsluitend opzetstukken waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik geen afgebroken, gebarsten of op een andere manier beschadigde snij-/slijpschijven.
- Bedien het apparaat nooit zonder beveiligingssystemen.
- **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zo-

wel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.



Houd de handen uit de buurt van de schijf als het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.



Instructies voor de vervanging:

- Bedien het apparaat nooit zonder beveiliging.
- Zorg ervoor dat het toerental dat vermeld is op het opzetstuk gelijk of groter is dan het nominale onbelaste toerental van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van het opzetstuk bij het apparaat passen.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven in perfecte staat (geluidsproef: als u met een plastic hamer op de schijf slaat, hoort u een heldere klank).
- Boor niet achteraf een te klein montagegat in de snij-/slijpschijf.
- Gebruik geen afzonderlijke reductiebusen of adapters om snij-/slijpschijven met groot gat passend te maken.
- Gebruik geen zaagbladen.
- Om slijpwerktuigen te spannen, mogen alleen de meegeleverde spanflenzen worden gebruikt. De tussenlagen tussen spanflens en slijpwerktuigen moeten bestaan uit elastische stoffen zoals rubber, zacht karton enz.
- Zorg ervoor dat u na het wisselen van een opzetstuk het apparaat weer volledig ineenzet.



Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat. Laat het apparaat afkoelen.



Draag tijdens het vervangen van opzetstukken veiligheidshandschoenen, om snijwonden te voorkomen.




De spanmoer mag niet te stevig worden vastgedraaid, om te voorkomen dat de schijf en moer breken.

Accu plaatsen / verwijderen

1. Om de accu (5) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrails in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (5) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (4) van de accu en trekt u de accu eruit.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator  op de accu (5) geeft het laadniveau van de accu aan.

De laadtoestand van de batterij wordt aangeduid met de betreffende leds die beginnen te branden. Om dit te doen, drukt u op de laadniveau-indicatorknop  op de accu.

rood-geel-groen => Accu volledig geladen

rood-geel => accu ca. voor de helft geladen


rood => accu moet geladen worden

Toerental kiezen

Het toestel heeft 6 stappen die ingesteld kunnen worden op de snelheidsregeling (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

In- en uitschakelen

-  Om **in te schakelen**, schuift u de aan/uit-schakelaar (3) in de richting van de pijl eerst opzij en dan naar voren.
- Als u het apparaat wilt **uitschakelen** laat u de aan/uit schakelaar los. Het apparaat wordt uitgeschakeld. Als u de continu bedrijf hebt ingeschakeld, tikt u op de aan/uit-schakelaar (3) aan de achterkant om het apparaat uit te schakelen.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.



Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, blijft het opzetstuk nog even nadraaien. Er bestaat gevaar voor verwondingen.



Als de schijf langer dan 3 seconden wordt geblokkeerd, schakelt het toestel automatisch uit. Bij een kortstondige blokkering start de schijf automatisch weer op.

Proefrun:

Test het apparaat eerst zonder belasting, voordat u er voor de eerste keer mee werkt en telkens nadat u het opzetstuk hebt vervangen. Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer het opzetstuk niet ronddraait, wanneer aanzienlijke trillingen optreden of wanneer abnormale geluiden te horen zijn.

Continu gebruik

- Schakel het apparaat in.
Continu bedrijf inschakelen:
- Druk het voorste deel van de aan/uit-schakelaar (3) naar het apparaat terwijl het is ingeschakeld. De aan-/uit schakelaar klikt vast.
Continu bedrijf uitschakelen:
- Druk kort op het achterste deel van de aan/uit-schakelaar (3). De aan/uit-schakelaar springt terug naar de uitgangspositie. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Reiniging en onderhoud



Verwijder de accu uit het apparaat voor afstelling, onderhoud of reparatie.



Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct

vastzittende schroeven of andere delen. Controleer in het bijzonder de snij-/slijpschijf. Vervang beschadigde onderdelen.

Reiniging



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchtingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Snijschijven moeten droog en op de hoge rand worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.
- Neem de accu uit het apparaat en laad de accu volledig op voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Afvalverwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert!

Recycle het toestel, de accessoires, de accu en de verpakking op een milieuvriendelijke manier.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Geef het apparaat in een recyclepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycled worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.
- Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:
 - breng het terug naar een verkooppunt,
 - breng het naar een officieel verzamelpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.
 - stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Foutopsporing



Verwijder de accu voordat u onderhouds-, afstellings- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Gevaar voor elektrische schok!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
Apparaat start niet	Accu (5) leeg	Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (5) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie "Bediening")
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Slijpwerktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf monteren/vervangen“)
	Werkstuk, werkstukresten of resten van slijpwerktuigen blokkeren de aandrijving	Belemmeringen verwijderen
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk op slijpwerktuig verlagen
		Werkstuk ongeschikt
Slijpschijf loopt niet rond, abnormale geluiden zijn te horen	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf monteren/vervangen“)
	Slijpschijf defect	Slijpschijf vervangen

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het „servicecenter“ (zie pagina 92).

1 Handgreep	91106221	12 Montageflens	91106222
7 Beschermhoes	91106220	13 Spanmoer	
8 Slijpschijf	30211122	Pottenborstel, gegolfde draad	91103213
10 Spansleutel	91105183	Pottenborstel, gevlochten draad	91103214

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. snijschijf, spanflens) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 411383_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgegaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale ver-

zendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 411383_2107

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 411383_2107

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	93	Szlifowanie szczotką drucianą	106
Przeznaczenie	94	Przecieranie ściernicą	106
Opis ogólny	94	Przechowywanie klucza	106
Zawartość opakowania	94	Montaż	106
Opis funkcji	94	Montaż rękojeści	107
Przegląd elementów urządzenia	95	Montaż i regulacja osłony	
Dane techniczne	95	ochronnej i demontaż	107
Czas ładowania	96	Montaż/demontaż nasadki na	
Zasady bezpieczeństwa	96	osłonie ochronnej	107
Symbole i piktogramy	96	Montaż i wymiana tarczy	108
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Montaż/wymiana szczotki	
dotyczące narzędzi elektrycznych	97	drucianej	108
Wskazówki bezpieczeństwa		Obsługa	108
dotyczące wszystkich rodzajów		Wkładanie/	
zastosowań	100	wyjmowanie akumulatora	109
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa		Sprawdzanie stanu naładowania	
dotyczące wszystkich rodzajów		akumulatora	110
zastosowań	102	Wybór prędkości obrotowej	110
Odbicie i odpowiednie wskazówki		Załączanie i wyłączanie	110
bezpieczeństwa	102	Praca ciągła	110
Szczególne wskazówki		Czyszczenie i konserwacja	110
bezpieczeństwa dotyczące		Czyszczenie	111
szlifowania i przecierania ściernicą ...	103	Przechowywanie urządzenia ...	111
Pozostałe wskazówki		Usuwanie i ochrona	
bezpieczeństwa dotyczące		środowiska	111
przecierania ściernicą	103	Poszukiwanie błędów	112
Dodatkowe wskazówki		Części zamienne / Akcesoria ...	113
bezpieczeństwa dotyczące prac z		Gwarancja	113
użyciem szczotek drucianych	104	Serwis naprawczy	114
Pozostałe uwagi dotyczące		Service-Center	115
bezpieczeństwa	104	Importer	115
Zagrożenia ogólne	105	Tłumaczenie oryginalnej	
Wskazówki dotyczące		deklaracji zgodności WE	269
wykonywania pracy	105	Rysunek samorozwijający	277
Szlifowanie zgrubne	106		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie

sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Akumulatorowa szlifierka kątowa jest urządzeniem do cięcia, szlifowania, obróbki zgrubnej lub szczotkowania metali, kamienia i materiałów drzewnych, tworzyw sztucznych, płytek i metali nieżelaznych bez użycia wody.

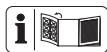
Urządzenie nie nadaje się do wszelkich innych rodzajów zastosowań (np. do szlifowania z użyciem nieodpowiednich narzędzi szlifierskich, szlifowania z użyciem chłodziwa, szlifowania lub cięcia materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. azbestu). Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside

X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowa szlifierka kątowa
- Rękojeść
- Nasadka, osłona ochronna
- Klucz
- Tarcza do cięcia
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Opis funkcji

Akumulatorowa szlifierka kątowa jest przeznaczona do cięcia, szlifowania, obróbki zgrubnej lub szczotkowania metali, kamienia i materiałów drzewnych, tworzyw sztucznych, płytek i metali nieżelaznych. Dla poszczególnych rodzajów zastosowania przewidziano specjalne tarcze. Proszę przestrzegać danych producenta tarczy.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Przegląd elementów urządzenia

- 1 Rękojeść
 - 2 Gwint do wkręcania rękojeści
 - 3 Włącznik/wyłącznik
 - 4 Przyciski odblokowujące akumulator
 - 5 Akumulator
 - 6 Regulator obrotów
 - 7 Osłona ochronna
 - 8 Tarcza do cięcia
 - 9 Przycisk blokady wrzeciona
 - 10 Klucz
 - 11 Nasadka, osłona ochronna
- A** 12 Kołnierz montażowy
- A** 13 Nakrętka mocująca
- A** 14 Wrzeciono montażowe
- B** 15 Tarcza
- B** 16 Śruba
- C** 17 Zapadka

Dane techniczne

Akumulatorowa szlifierka kątowa PWSA 20-Li D4

(Zawartość opakowania)

- Napięcie silnika..... 20 V==
- Prędkość obrotowa przy pracy
jąłowej (n).....2500-11500 min⁻¹
- Tarcza do odcinania/do obróbki zgrub-
nej/tarcza szlifierska
- Średnica zewnętrzna . maks. Ø 125 mm
- Otwór 22,23 mm
- Grubośćmaks. 6 mm
- Gwint wrzecionaM14
- Długość gwintu.....11 mm
- Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{PA})..... 83,1 dB(A); K_{PA} = 3 dB
- Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})
zmierzony..... 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Wartość drgań (a_n)

Uchwyt urządzenia

..... 3,38 m/s²; K= 1,5 m/s²

Rękojeść 3,73 m/s²; K= 1,5 m/s²

W przypadku wartości drgań chodzi o wartości maksymalne, określone dla dostarczonej tarczy tnącej. Rzeczywiste wartości drgań mogą się różnić w zależności od zastosowanego osprzętu. Ponadto na wartości drgań wpływa także sposób obsługi przez użytkownika.

Tarcza do cięcia ...PTS 125 A24QBF

Prędkość obrotowa bez

obciążenia n_{max} 12200 min⁻¹

Prędkość tarczy v₀..... 80 m/s*

Średnica zewn..... Ø 125 mm

Otwór Ø 22,23 mm

Grubość 1 mm

* Tarcza do cięcia musi być przystosowana do prędkości obwodowej 80 m/s.

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi spo-

sobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatory serii Parkside X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2 PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi

dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



To urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM



Przeczytaj instrukcję obsługi!



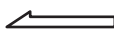
Noś okulary ochronne



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Przycisk blokady wrzeciona



Kierunek pracy tarczy



Strzałka kierunkowa „Włączanie”

Pozostałe symbole znajdujące się na tarczy do cięcia:



Niedozwolone szlifowanie na mokro



Nie używać uszkodzonych tarcz



Niedozwolone szlifowanie boczne



przeznaczona do obróbki metalu



Noś naszłki



Noś ochronę dróg oddechowych



Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Noś odporne na przecięcie rękawice



Nosić obuwie ochronne

Symbol w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi postępowanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektrycznego narzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie

uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device).** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual

Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem

elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne

są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- #### 5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie
- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
 - b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- 6) Serwis**
- a) Zlecaj naprawę narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, prac z użyciem szczotek drucianych i przecierania ściernicą:

- **To elektronarzędzie należy używać jako szlifierkę, szczotkę drucianą i szlifierkę-przecinarkę. Proszę przestrzegać wszystkich uwag dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji oraz danych dołączonych do urządzenia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania z użyciem papieru piaskowego i polerowania.** Używanie tego elektronarzędzia do celów innych, niż przewidziane może powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i zalecone przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Sam fakt, że akcesoria pozwalają się zamocować do elektronarzędzia nie gwarantuje ich bezpiecznego użycia.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej tak wysoka, jak maks. prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.** Narzędzie końcowe obracające się szybciej niż jego prędkość dopuszczalna, może się złamać na kawałki, które mogą zostać rozrzucone w różnych kierunkach.
- **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia końcowego muszą odpowiadać wymiarom podanym na elektronarzędziu.** W przypadku nieprawidłowo dobranych wymiarów narzędzi końcowych nie można zapewnić ich prawidłowego osłonięcia i kontroli.
- **Narzędzia końcowe z wkładką gwintowaną muszą pasować**

dokładnie do gwintu wrzeczona szlifierki. W przypadku narzędzi końcowych montowanych za pomocą kołnierza, średnica otworu narzędzia końcowego musi pasować do średnicy montażowej kołnierza. Narzędzia końcowe, które nie zostaną dokładnie zamocowane do elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.

- **Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych. Przed każdym użyciem narzędzie końcowe, np. ściernicę należy sprawdzić na występowanie odprysków i pęknięć, tarczę szlifierską na ewentualne pęknięcia i zużycie, szczotki druciane na obecność luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie końcowe spadnie na ziemię, należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone. Narzędzia końcowego wolno używać tylko w stanie nieuszkodzonym. Po skontrolowaniu i założeniu narzędzia końcowego, operator i osoby znajdujące się w pobliżu powinny stanąć poza linią obracającego się narzędzia końcowego, następnie uruchomić urządzenie na 1 minutę, wybierając maks. prędkość obrotową. Uszkodzone narzędzia końcowe pękają przeważnie w ciągu tego czasu próbnego.**
- **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju użycia stosować pełną maskę ochronną, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby nosić maskę przeciw-**

pyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, chroniące przed cząstkami ściernic i materiału. Oczy powinny

by chronione przed wyrzucanymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych prac z użyciem urządzenia. Maski przeciwpyłowa lub maska służąca do ochrony dróg oddechowych musi filtrować pył powstający podczas wykonywania prac z urządzeniem. W przypadku długiego narażenia na duży hałas istnieje ryzyko utraty słuchu.

- **Zwrócić uwagę na inne osoby, czy zachowują bezpieczny odstęp od strefy pracy urządzenia. Każda osoba wchodząca do strefy pracy urządzenia musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Istnieje ryzyko wyrzucania z dużą siłą odłamków obrabianego materiału lub złamanych narzędzi końcowych, mogących powodować obrażenia ciała także poza bezpośrednią strefą pracy.
- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i staną się przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia końcowego.** Obracające się narzędzie końcowe może zetknąć się z powierzchnią, w wyniku czego możemy utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

- **W czasie noszenia lub przenoszenia elektronarzędzie nie może być w ruchu.** Przypadkowy kontakt odzieży z obracającym się narzędziem końcowym może spowodować jej uchwycenie i wciągnięcie się narzędzia w ciało.
- **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa pył do obudowy elektronarzędzia, a nagromadzenie się dużej ilości pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- **Nie stosować narzędzi końcowych, wymagających użycia płynnego czynnika chłodzącego.** Stosowanie wody lub innych płynnych chłodziw grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Odbicie i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją w wyniku zacinającego się lub zablokowanego obracającego się narzędzia końcowego, jak ściernica, tarcza szlifierska, szczotka druciana itd. Zacinań lub blokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia końcowego. W wyniku tego niekontrolowane elektronarzędzie zostaje odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia końcowego w miejscu blokady. Jeśli np. ściernica zacina lub blokuje się na obrabianym elemencie,

krawędź ściernicy, która wgłębiła się w obrabiany element może się zablokować i spowodować wyłamanie ściernicy lub odrzut urządzenia. Ściernica porusza się wówczas w stronę do operatora lub w stronę przeciwną, w zależności od kierunku obrotu ściernicy w miejscu blokady. Ściernice mogą przy tym także pękać. Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- Trzymać mocno elektronarzędzie przyjmując pozycję ciała i rąk, w której będzie można odeprzeć siły odrzutu. Używać zawsze uchwytu dodatkowego, jeśli jest zamontowany, by zapewnić maksymalną kontrolę nad silnymi odrzutami lub momentami reakcji przy rozruchu.** Stosując odpowiednie środki ostrożności osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu i reakcji.
- Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się narzędzi końcowych.** Narzędzie końcowe w trakcie odrzutu może zetknąć się z dłonią.
- Unikać ciałem obszaru, do którego elektronarzędzie zostaje poruszone podczas odrzutu.** Odrzut popycha elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokady.
- Zachować szczególną ostrożność w narożnikach, w obszarach o ostrych krawędziach itd. Unikać sytuacji odbijania lub blokowania się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie. Obracające się narzędzie końcowe przy kontakcie z narożnikami, ostrymi krawę-**

dziami lub podczas odbijania się od obrabianej powierzchni ma skłonność do blokowania się.

Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.

- e) **Nie używać pił tańczuchowych ani pił zębatach.** Takie narzędzia powodują często odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecierania ściernicą

- a) **Stosować wyłącznie narzędzia ścierne dopuszczone do użytku z elektronarzędziem oraz osłonę ochronną przewidzianą dla danego narzędzia.** Narzędzia ścierne, które nie są przewidziane dla tego elektronarzędzia, mogą nie być wystarczająco osłonięte i są niebezpieczne.
- b) **Odgięte tarcze szlifierskie należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź osłony ochronnej.** Niewłaściwie zamontowana tarcza szlifierska, która wystaje poza krawędź pokrywy ochronnej, nie będzie wystarczająco osłonięta.
- c) **Ostona ochronna musi być prawidłowo zamocowana na elektronarzędziu i ustawiona w sposób zapewniający najwyższy stopień bezpieczeństwa, tzn. nieosłonięta część narzędzia szlifującego, skierowana w stronę osoby obsługującej urządzenie musi być możliwie jak najmniejsza.** Ostona ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odłatkami materiału i przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifującym.

- d) **Narzędzia ścierne mogą być używane tylko zgodnie z zalecanym zakresem zastosowania. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia.** Tarcze do cięcia są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Przyłożenie siły bocznej do tych narzędzi może spowodować ich pęknięcie.
- e) **Dla wybranej tarczy szlifierskiej używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowym rozmiarze i formie.** Właściwe kołnierze zapewniają podparcie tarczy szlifierskiej i zmniejszają niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych do innych tarcz szlifierskich.
- f) **Nie stosować zużytych tarcz szlifierskich, przeznaczonych do większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie do większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych obrotów mniejszych elektronarzędzi i mogą pękać.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecierania ściernicą

- a) **Unikać blokowania się tarczy tnącej lub zbyt mocnego docisku. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążanie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na wychylenie się od pionu lub blokowanie i tym samym możliwość odrzutu lub pęknięcia narzędzia ściernego.
- b) **Unikać obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Gdy prowadzimy tarczę tnącą w obrabianym elemencie w kierunku od siebie,

w przypadku odrzutu elektronarzędzie z obracającą się tarczą może zostać odrzucone bezpośrednio na nas.

- c) **Jeśli tarcza do cięcia zakleszczy się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć urządzenie i odczekać spokojnie aż tarcza się zatrzyma. Nigdy nie próbować wyciągania obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, gdyż może to spowodować jej odrzut.**
Ustalanie i usuwanie przyczyny blokowania się tarczy.
- d) **Nie załączać ponownie elektronarzędzia, jeśli znajduje się ono jeszcze w obrabianym elemencie. Przed ponownym, ostrożnym kontynuowaniem cięcia odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie swoją pełną prędkość obrotową.** W przeciwnym razie tarcza może się zaciąć, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.
- e) **Płyty lub elementy obrabiane dobrze podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej.**
Duże elementy obrabiane mogą się uginać pod wpływem ich własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obydwu stronach tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy krawędzi.
- f) **Proszę zachować szczególną ostrożność podczas „wycinania kieszeni” w istniejących ścianach lub w innych miejscach z niewidoczną strukturą.** Zagłębiająca się tarcza tnąca przy natrafieniu na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty może spowodować odrzut.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące prac z użyciem szcetek drucianych

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące prac z użyciem szcetek drucianych:

- **Proszę pamiętać, że szcetki druciane tracą odłamki drutu także podczas zwykłego użycia. Nie przeciążać drutów przez zbyt mocny docisk narzędzia.**
Odrzucane odłamki drutu mogą bardzo łatwo przebić cienką odzież i/lub skórę.
- **Jeśli zalecane jest użycie osłony ochronnej, należy zapobiegać zetknięciu się osłony ze szcetką drucianą.** Szczotki talerzowe i garnkowe w wyniku docisku i działania sił odśrodkowych mogą zwiększać swoją średnicę.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Stosować tylko tarcze szlifierskie, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka, jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed użyciem tarczę szlifierską poddać kontroli wzrokowej. Nie stosować uszkodzonych lub odkształconych tarcz szlifierskich. Zużyta tarczę szlifierską wymienić.
- Pamiętać, aby iskry powstające podczas szlifowania nie powodowały żadnego niebezpieczeństwa, np. nie trafiały w osoby lub nie zapaliły palnych substancji.
- Podczas szlifowania, szczotkowania i cięcia nosić zawsze okulary ochronne,

- rękawice ochronne, ochronę dróg oddechowych i ochronniki słuchu.
- Nigdy nie trzymać palców między tarczą szlifierską i osłoną przeciwiskrową lub w pobliżu osłon ochronnych. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia.
 - Z powodów funkcjonalnych nie można zakrywać obracających się części urządzenia. Dlatego proszę zachować rozwagę i dobrze trzymać obrabiany element, by nie dopuścić do jego zeslizgnięcia się i do przypadkowego kontaktu dłoni z tarczą szlifierską.
 - Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
 - Nie należy pracować z urządzeniem w przypadku zmęczenia, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy.
 - Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia
 - aby uwolnić zablokowane narzędzie,
 - jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub splątany,
 - w przypadku podejrzanych odgłosów.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.

- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
 - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
 - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.




Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.


Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Wybierając narzędzie upewnij się, czy jego dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej taka, jak podana maks. prędkość obrotowa szlifierki kątowej.
Przy wyborze tarczy zwróć uwagę na maksymalną dopuszczalną średnicę i maksymalną dopuszczalną grubość.
Przy wyborze szczotki zwróć uwagę na rozmiar gwintu M14.

Szlifowanie zgrubne

 **Nigdy nie używać tarcz do cięcia do zgrubnej obróbki ścierniej !**


 **Urządzenie z tarczą do szlifowania zgrubnego można używać wyłącznie z zamontowaną osłoną ochronną.**


W celu wykonywania szlifowania zgrubnego należy zamontować osłonę ochronną (7), patrz „Montaż/ustawianie/demontaż osłony ochronnej”.

Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do obrabianego elementu. Urządzenie prowadzić równomiernie tam i z powrotem.

Najlepsze efekty podczas szlifowania zgrubnego zapewnia kąt roboczy od 30° do 40°.

Szlifowanie szczotką drucianą

 **Przy wyborze szczotki drucianej zwróć koniecznie uwagę na dopuszczalną prędkość obrotową. Dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki drucianej musi być co najmniej taka, jak podana maks. prędkość obrotowa szlifierki kątovej.**

 Noś okulary ochronne ze względu na ryzyko oderwania się drutu!

Nadaje się do zgrubnego odrdzewiania, czyszczenia spoin spawalniczych i usuwania lakieru.

Dociśnij szczotkę drucianą z umiarkowaną siłą do obrabianego materiału.

Nie przeciążaj szczotki drucianej przez zbyt mocny docisk narzędzia.

Przecieranie ściernicą

 **Tarcz do zgrubnego szlifowania nigdy nie używać do cięcia !**

 **Urządzenie z tarczą do cięcia można używać wyłącznie z zamontowaną osłoną ochronną.**

W celu wykonywania przecinania ściernicą należy zamontować osłonę ochronną (7) z nasadką (11), patrz „Montaż/ustawianie/demontaż osłony ochronnej” i „Montaż/demontaż nasadki na osłonie ochronnej”.

Stosować wyłącznie atestowane, zbrojone włóknem tarcze do cięcia lub szlifowania. Narzędzie prowadzić powoli. Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do obrabianego elementu.

Narzędzie prowadzić zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy. Dzięki temu unikniemy niekontrolowanego wyrzucenia urządzenia z nacięcia.

Przechowywanie klucza

Klucz (10) można schować w rękojeści (1), patrz rysunek szczegółowy na rysunku poglądowym.

Montaż

 **Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

- Należy pamiętać o zapewnieniu sobie wystarczającej ilości miejsca do pracy i o niestwarzaniu zagrożeń dla innych osób.

- Przed uruchomieniem urządzenia muszą być prawidłowo zamontowane wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator.

Montaż rękojeści



Urządzenie można używać wyłącznie z zamontowaną rękojeścią.

Wkręcić rękojeść (1) w gwint do mocowania rękojeści. W zależności od sposobu wykonywania prac należy dobrać odpowiedni gwint dla uchwytu (2) na urządzeniu - z lewej, z prawej strony lub na górze urządzenia.

Montaż i regulacja osłony ochronnej i demontaż

Osłonę ochronną ustawić w taki sposób, aby iskry lub oddzielone części nie mogły trafić w użytkownika lub osoby znajdujące się w pobliżu.

Osłona ochronna powinna być także ustawiona w taki sposób, aby iskry nie spowodowały zapłonu palnych materiałów, także tych znajdujących się wokół miejsca pracy.

A Demontaż tarczy do cięcia/tarczy szlifierskiej/szczotki:

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (9).
2. Obrócić wrzeciono montażowe (14), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (9).
3. Odkręcić nakrętkę mocującą (13) za pomocą klucza (10). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (9).

4. Zdjąć nakrętkę mocującą (13) i Tarcza do cięcia i kołnierz montażowy (12) z wrzeciona montażowego (14).

B Montaż osłony ochronnej:

1. Założyć osłonę ochronną (7) na urządzenie w taki sposób, aby jej zamknięta strona była skierowana do urządzenia.
2. Założyć tarczę (15) na osłonę ochronną (7). Najdłuższa z trzech metalowych płytek na tarczy musi być zwrócona w kierunku rękojeści.
3. Zamocować osłonę ochronną (7) za pomocą trzech śrub (16).
4. Obrócić osłonę ochronną (7) w położenie robocze. Zamknięta strona osłony ochronnej musi być zawsze zwrócona do operatora.
5. Jeżeli podczas użycia stwierdzimy, że osłona ochronna nie zapewnia optymalnej ochrony, należy wyregulować jej pozycję.

B Demontaż osłony ochronnej:

1. Zdemontować osłonę ochronną (7), odkręcając trzy śruby (16). Następnie można wyciągnąć w górę tarczę (15) i osłonę ochronną (7).

C Montaż/demontaż nasadki na osłonie ochronnej

Montaż nasadki

1. W razie potrzeby należy zdjąć tarczę, aby umożliwić lepszy dostęp, patrz „Montaż/wymiana tarczy”.
2. Założyć nasadkę (11) na osłonę ochronną (7).
3. Nasunąć nasadkę (11) na osłonę ochronną (7), aż wskoczy ona na swoje miejsce.

Demontaż nasadki

1. W razie potrzeby należy zdjąć tarczę, aby umożliwić lepszy dostęp, patrz „Montaż/wymiana tarczy”.
2. Odblokować nasadkę (11), odsuwając zapadkę (17) od osłony ochronnej (7).
3. Wykręcić nasadkę (11) z osłony ochronnej (7).

D Montaż i wymiana tarczy

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (9).
2. Obrócić wrzeciono montażowe (14), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (9).
3. Odkręcić nakrętkę mocującą (13) za pomocą klucza (10). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (9).
4. Założyć żądaną tarczę na kołnierz montażowy (A 12). Napisy na tarczy powinny być skierowane do urządzenia.



Jeżeli na tarczy oznaczony jest kierunek obrotu, podczas montażu zwróć uwagę, czy jest on zgodny z kierunkiem obrotu szlifierki kątowej. Kierunek podany jest na urządzeniu pod przyciskiem blokady wrzeciona (9) (←).



Zwróć uwagę, aby kołnierz (A 12) był założony na urządzeniu w taki sposób, by wgłębienia w kołnierzu pokrywały się z krawędzią urządzenia. Wrzeciono montażowe (14) musi obracać się wraz z obrotem kołnierza.

5. Ponownie założyć nakrętkę mocującą (13) na wrzeciono montażowe (14). Płaska strona nakrętki mocującej jest

skierowana do narzędzia obróbkowego, gdy grubość uchwyty tarczy jest < 5 mm.

Jeżeli grubość uchwyty tarczy jest ≥ 5 mm, obróć nakrętkę mocującą. Patrz rys. A.

6. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (9) i obrócić wrzeciono montażowe (14), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Ponownie dokręcić nakrętkę mocującą (13) za pomocą klucza (10). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (9).

E Montaż/wymiana szczotki drucianej

1. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (9).
2. Obróć wrzeciono montażowe (14), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (9).
3. Odkręć szczotkę drucianą kluczem płaskim (brak w zestawie). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (9).
4. Załóż żądaną szczotkę drucianą na wrzeciono montażowe.
5. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (9) i nakręć szczotkę drucianą na wrzeciono montażowe (14). Dokręć szczotkę drucianą kluczem płaskim. Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (9).

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy z niego wyciągnąć akumulator.
- Należy stosować jedynie tarcze do cięcia/tarcze szlifierskie i elementy wyposażenia zalecane przez producenta.

ta. Użycie innych narzędzi końcowych i innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo urazu.

- Stosuj tylko akcesoria, na których podano dane producenta, rodzaj spoiwa, wymiary i dopuszczalną liczbę obrotów.
- Stosuj tylko akcesoria, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używać diamentowych tarcz do cięcia/tarcz szlifierskich, które są złamane, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- **Płyty lub elementy obrabiane dobrze podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej.** Duże elementy obrabiane mogą się wyginać pod wpływem własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obydwu stronach tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy krawędzi.



W czasie pracy urządzenia dłonie należy trzymać z dala od tarczy. Niebezpieczeństwo zranienia.



Uwagi dotyczące wymiany:

- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- Upewnij się, czy prędkość obrotowa podana na narzędziu jest równa lub większa niż nominalna prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.
- Upewnij się, czy wymiary narzędzia pasują do urządzenia.
- Używaj tylko tarcz w dobrym stanie (próba akustyczna: przy uderzeniu

młotkiem plastikowym uzyskujemy czysty dźwięk).

- Zbyt małego otworu mocowania tarczy do cięcia/tarczy szlifierskiej nie wolno później rozwiercać.
- Nie stosować rozdzielonych tulei redukcyjnych ani adapterów, aby dopasować tarczę do cięcia/tarczę szlifierską posiadającą za duży otwór.
- Nie używać pił.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich można używać tylko dostarczonych kołnierzy mocujących. Podkładki między kołnierzem mocującym i narzędziami szlifierskimi muszą być wykonane z elastycznego materiału np. gumy, miękkiej tekstury itp.
- Po wymianie narzędzia ponownie całkowicie zmontuj urządzenie.



Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.



Podczas wymiany narzędzia nos rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.





Nakrętki mocujące nie wolno dokręcać zbyt mocno, by uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.

Wkładanie/ wyjmowanie akumulatora

1. W celu włożenia akumulatora (5) do urządzenia należy wsunąć akumulator do urządzenia wzdłuż prowadnicy szynowej. Słysząc jego zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator (5) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (4) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania  na akumulatorze (5) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora.

Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody. Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania  na akumulatorze.


czzerwono-żółto-zielony => akumulator w pełni naładowany
czzerwony-żółty => akumulator naładowany mniej więcej do połowy
czzerwony => akumulator wymaga ładowania

Wybór prędkości obrotowej

Urządzenie posiada 6 stopni, które można ustawiać za pomocą regulatora prędkości obrotowej (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Załączanie i wyłączenie

-  Aby **włączyć** urządzenie należy przesunąć włącznik/wyłącznik (3) zgodnie z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę najpierw w bok, a następnie do przodu.
- Aby **wyłączyć** urządzenie należy zwolnić włącznik / wyłącznik. Urządzenie wyłącza się. Jeśli został włączony tryb ciągły, wcisnąć z tyłu włącznik/ wyłącznik (3) w celu wyłączenia urządzenia.

Połączeniu urządzenia odczekać, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas można rozpocząć pracę.



Po wyłączeniu urządzenia narzędzie obraca się jeszcze ruchem bezwładnym. Niebezpieczeństwo zranienia.



Jeśli tarcza będzie zablokowana dłużej niż 3 sekundy, urządzenie automatycznie się wyłączy. W przypadku krótszego czasu zablokowania tarcza automatycznie wznowi pracę.

Bieg próbny:

Przed wykonaniem pierwszych prac i po każdej wymianie narzędzia należy wykonać bieg próbny bez obciążenia. Urządzenie natychmiast wyłączy, jeśli bieg narzędzia jest niesymetryczny, jeśli występują silne wibracje lub dziwne dźwięki.

Praca ciągła

- Włączyć urządzenie.
Załączanie trybu ciągłego:
- Wcisnąć przednią część włącznika/wyłącznika (3) w stanie załączonym w kierunku urządzenia. Włącznik/wyłącznik wskazuje na swoje miejsce.
Wyłączenie trybu ciągłego:
- Wcisnąć na chwilę tylną część włącznika/wyłącznika (3). Włącznik / wyłącznik powraca do położenia wyjściowego. Urządzenie wyłącza się.

Czyszczenie i konserwacja



Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą

urządzenia należy wyciągnąć z niego akumulator.



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. W szczególności należy sprawdzić tarczę do cięcia/tarczę szlifierską. Uszkodzone części wymienić.

Czyszczenie



Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

- Tarcze do cięcia należy przechowywać w stanie suchym, ustawione pionowo. Tarcz nie wolno układać w stos.
- Przed rozpoczęciem dłuższego przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia i całkowicie go naładować.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia wyjmij akumulator!

Urządzenie, akcesoria, akumulator i opakowanie należy przekazywać do recyklingu przeprowadzanego w sposób przyjazny dla środowiska.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.
- Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Poszukiwanie błędów



Przed rozpoczęciem wszelkich prac serwisowych, nastawczych i prac związanych z czyszczeniem urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (5) rozładowany	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Akumulator (5) nie włożony	Włożyć akumulator (patrz „Obsługa”)
	Włłącznik/wyłłącznik (3) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	
Narzędzie szlifierskie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Obluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Montaż i wymiana tarczy”)
	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd	Usunąć blokady
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie szlifierskie
		Obrabiany element jest niewłaściwy

Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy hałas	Obluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Montaż i wymiana tarczy”)
	Tarcza szlifierska jest uszkodzona	Wymienić tarczę szlifierską

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Centrum serwisowego” (patrz strona 115).

1	Rękojeść	91106221
7	Ostona ochronna tarczy szlifierskiej	91106220
8	Tarcza do cięcia	30211122
10	Klucz	91105183
12	Kołnierz montażowy	91106222
13	Nakrętka mocująca	
	Szczotka garnkowa, drut falisty	91103213
	Szczotka garnkowa, drut pleciony	91103214

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku

do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. tarcza do cięcia, kołnierze mocujące), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 411383_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowa-

nie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 411383_2107

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, Niemcy

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	116	Skladování upínacího klíče.....	128
Účel použití	117	Montáž	128
Obecný popis	117	Montáž rukojeti	128
Rozsah dodávky	117	Montáž a nastavení	
Popis funkce	117	ochranného krytu /demontáž	128
Přehled	117	Montáž/demontáž nástavce na	
Technické údaje	118	ochranném krytu.....	129
Doba nabíjení	118	Montáž či výměna kotouče.....	129
Bezpečnostní pokyny	119	Montáž/výměna drátěného kartáče..	129
Symbole a piktogramy	119	Obsluha	130
Všeobecné bezpečnostní pokyny		Vložení/vyjmutí akumulátoru	131
pro elektrické nářadí	120	Kontrola stavu nabití akumulátoru...	131
Bezpečnostní pokyny pro všechny		Volba otáček	131
aplikace.....	123	Zapnutí a vypnutí	131
Další bezpečnostní pokyny pro		Nepřetržitý chod.....	131
všechny aplikace	124	Čištění a údržba	132
Zpětný ráz a příslušné		Čištění	132
bezpečnostní pokyny.....	124	Skladování	132
Zvláštní bezpečnostní opatření		Likvidace/	
pro broušení a rozbrušování.....	125	ochrana životního prostředí	132
Další specifické bezpečnostní		Hledání chyb	133
pokyny pro rozbrušování	125	Náhradní díly / Příslušenství	134
Další bezpečnostní pokyny pro		Záruka	134
práci s drátěnými kartáči	126	Opravná	135
Další bezpečnostní informace	126	Service-Center	135
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	126	Dovoze	135
Pracovní pokyny	127	Překlad originálního	
Hrubování.....	127	prohlášení o shodě CE	270
Broušení s drátěným kartáčem	127	Nákresy explozí	277
Rozbrušování.....	128		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorová úhlová bruska je přístroj určen pro řezání, broušení, hrubování nebo kartáčování kovových, kamenných a dřevěných materiálů, plastů, dlaždic a barevných kovů (neželezné kovy) bez použití vody.

Přístroj není vhodný pro veškeré ostatní druhy použití (například broušení s nevhodnými brusnými nástroji (kotouči), broušení s chladicí kapalinou či broušení nebo řezání materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

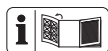
Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybaltej a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- aku úhlová bruska
- rukojeť
- nástavec, ochranný kryt
- upínací klíč
- řezný kotouč
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorová úhlová bruska je určena pro řezání, broušení, hrubování nebo kartáčování kovových, kamenných a dřevěných materiálů, plastů, dlaždic a barevných kovů (neželezné kovy). Pro každé jednotlivé použití jsou k dispozici specifické kotouče. Přečtěte si informace o výrobcu kotouče.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Přehled

- 1 rukojeť
- 2 závit pro rukojeť
- 3 zapínač/vypínač
- 4 tlačítka odblokování akumulátoru
- 5 akumulátor
- 6 regulátor otáček
- 7 ochranný kryt
- 8 řezný kotouč
- 9 aretovací tlačítko vřetene
- 10 upínací klíč
- 11 nástavec, ochranný kryt

- A** 12 úchytná příruba
- A** 13 upínací matice
- A** 14 úchytné vřeteno

- B** 15 kotouč
- B** 16 šroub
- C** 17 západka

Technické údaje

Aku úhlová bruska

.....**PWSA 20-Li D4**

Napětí motoru 20 V==

Otáčky naprázdno (n) ...2500-11500 min⁻¹

Rozbrušovací/hrubovací/brusný kotouč

Vnější průměr max. Ø 125 mm

Otvor 22,23 mm

Tloušťka max.6 mm

Závít vřetenaM14

Délka závitu11 mm

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrační hodnota (a_n)

Držadlo přístroje

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Rukojeť 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

U vibračních hodnot se přitom jedná o maximální hodnoty, které byly zjištěny pomocí dodávaného řezného kotouče. Skutečné vibrační hodnoty se mohou lišit podle použitého příslušenství.

Vibrační hodnoty jsou dále ovlivněny manipulací na straně uživatele.

Řezný kotouč **PTS 125 A24QBF**

(Rozsah dodávky)

volnoběžné otáčky n_{max} 12200 min⁻¹

rychlost otáčení kotouče v₀ .. max. 80 m/s*

vnější průměr Ø 125 mm

otvor Ø 22,23 mm

tloušťka 1 mm

* Řezný kotouč musí odolat obvodové rychlosti 80 m/s.

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Deklarovaná úroveň vibrací byla měřena pomocí standardizovaných zkušebních metod a lze ji použít k porovnání s jiným elektrickým náradím.

Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby expozice přístroje.



Výstraha: Úroveň vibrací se může od udávané hodnoty lišit při skutečném používání elektrického náradí v závislosti na způsobu, jakým je elektrické náradí používáno.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM.

Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2 PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů
 najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostní pokyny uchovávejte na vhodném místě.

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji:



Tento přístroj je součástí
 Parksidex X 20 V TEAM



Přečtěte si návod k použití!



Používejte ochrany očí



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Areťovací tlačítko vřetene

 Směr běhu kotouče

 Směrová šipka „Zapnutí“

Další symboly na řezném kotouči:



Není určeno k broušení za mokra



Nepoužívejte vadné kotouče



Není povoleno pro boční broušení



určen pro zpracování kovů



Používejte a sluchu



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou



Nebezpečí poranění pořezáním!
 Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání



Noste bezpečnostní obuv

Symbyly v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém vý-**

buchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem,**

pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device).** Použití ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv**

seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou

výrobce doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

6) Servis:

a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, práce s drátěnými kartáči a řeznými kotouči:

- **Toto elektrické nářadí je určeno k používání jako bruska, drátěný kartáč a jako rozbruska. Dodržujte všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a údaje, které jste obdrželi spolu s přístrojem.** Při nedodržování těchto pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
- **Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení smrkovým papírem a leštění.** Pro používání, pro která elektrické nářadí nebylo určeno, může dojít k ohrožení a zranění.
- **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem výslovně určeno a doporučeno pro toto elektrické nářadí.** Bezpečné používání není zaručeno jen proto, že příslušenství lze k nářadí připevnit.
- **Maximální přípustné otáčky používaného nářadí musí odpovídat alespoň hodnotě maximálních otáček udávaných na elektrickém nářadí.** Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.
- **Vnější průměr a tloušťka upínacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované upínací nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.
- **Upínací nástroje se závitovou vložkou musí přesně pasovat na závit brusného vřetene.** U upínacích nástrojů montovaných pomocí příruby musí průměr otvoru upínacího nástroje pasovat na upínací průměr příruby. Upínací nástroje, které nejsou na elektrickém nářadí přesně namontovány, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte poškozené upínací nástroje.** Před každým použitím upínacích nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů případné odštěpky a praskliny, u brusných talířů pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrické nářadí nebo upínací nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození a případně použijte nepoškozený upínací nástroj. Jakmile upínací nástroj zkontrolujete a upnete, odstupte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se upínacího nástroje, přičemž přístroj ponechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty. Poškozené upínací nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci použijte obličejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu. Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci.** Při delší expozici vysoké úrovni hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- **Dbejte, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do této pracovní oblasti musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené upínací nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.

- **Držte elektrický nástroj pouze za izolované části rukojetí při provádění prací, kdy se může použitý nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se upínací nástroj zcela nezastaví.** Upínací rotující nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- **Elektrické nářadí neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při nahodilém kontaktu s rotujícím upínacím nástrojem zachytit, a upínaný nástroj se tak může zaříznout do vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu zařízení prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.
- **Nepoužívejte upínací nástroje vyžadující použití chladicích kapalin.** Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího upínacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede

k náhlému zastavení rotujícího upínacího nástroje. Tím se elektrické nářadí nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení upínacího nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajišťující do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylovení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů. Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- Elektrické nářadí řádně přidržujte a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste nad zpětnými rázy či rekreačními momenty při rozběhu nářadí měli maximální kontrolu.** Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.
- Nikdy nesahejte rukama do blízkosti rotujícího upínacího nástroje.** Upínací nástroj může při zpětném rázu odskočit zpět přes ruku.
- Udržujte své tělo mimo oblast, do níž se může dostat elektrické nářadí v případě zpětného rázu.** Při zpětném rázu je elektrické nářadí vymršťeno ve směru opačném k pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.
- Buďte obzvláště opatrní v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby upínací nástroje odskakovaly nebo uvázly v obrobku.** Rotující upínací nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo

při odsakování uvíznout. Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.

- e) **Nepoužívejte řetězy ani ozubený pilový list.** U těchto upínacích nástrojů dochází často ke zpětnému rázu nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

Zvláštní bezpečnostní opatření pro broušení a rozbrušování

- a) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro vaše elektrické nářadí a kryty kotouče určené pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro toto elektrické nářadí, nemusí být dostatečně zakryty, a jsou proto nebezpečné.
- b) **Zalomené brusné kotouče se musí předem namontovat tak, aby jejich brusné plochy nepřechýlily přes okraj ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, vyčnívající přes okraj ochranného krytu, nelze zajistit dostatečnou ochranu.
- c) **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k nářadí a musí být nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. z pohledu obsluhující osoby je odkryta co nejmenší část brusného kotouče.** Kryt pomáhá chránit obsluhující osobu před odletujícími úlomky kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.
- d) **Brusné kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace. Například: Nikdy neprovádějte broušení pomocí postranní plochy řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče. Při bočním působení sil na tyto kotouče může dojít k jejich zlomení.
- e) **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby o správné velikosti a tvaru,**

kteřý odpovídá zvolenému brusnému kotouči. Správné příruby poskytují brusnému kotouči oporu, čímž omezují riziko zlomení brusného kotouče. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.

- f) **Nepoužívejte opotřebené kotouče z větších elektrických nářadí.** Kotouče určené pro větší elektronářadí nejsou konstruovány pro vyšší otáčky menšího nářadí, a může tak dojít k jejich zlomení.

Další specifické bezpečnostní pokyny pro rozbrušování

- a) **Vyhýbejte se zablokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku.** Neprovádějte nadměrně hluboké řezy. Při přetížení řezného kotouče dochází ke zvýšení zatížení a náchylnosti ke kroucení nebo zaseknutí a souvisejícímu zpětnému rázu nebo zlomení brusného kotouče.
- b) **Nezdržujte se v oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud kotoučem přejíždíte v obrobku směrem od sebe, může v případě zpětného rázu dojít k vyvrstvení rotujícího kotouče z elektrického nástroje přímo na vás.
- c) **Dojde-li k uvíznutí řezného kotouče, nebo pokud přerušíte práci, zařízení vypněte a držte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z řezu ještě rotující řezný kotouč – může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- d) **Elektrické nářadí znovu nezapínejte, dokud se nachází v obrobku.** Nechte kotouč nejdříve dosáhnout plné rychlosti a teprve poté opatrně pokračujte v řezání. V opačném případě se může kotouč zaseknout, odskačit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

- e) **Desky nebo obrobky podepřete, abyste omezili riziko zpětného rázu kvůli uvízlému řeznému kotouči.** Velké obrobky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i na okraji.
- f) **Budte zvláště opatrní při „vyřezávání kapes“ do stávajících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** U zanořujícího se řezného kotouče může dojít k proříznutí plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných objektů a souvisejícímu zpětnému rázu.

Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči:

- **Upozorňujeme, že u drátěných kartáčů dochází ke ztrátě kousků drátu i během běžného používání. Dráty přilíhí nezatažujte přílišným přitlakem.** Odletující kousky drátů mohou snadno proniknout tenkým oblečením či pokožkou.
- **Je-li doporučeno používání ochranné masky, zabraňte dotyku ochranné masky a drátěného kartáče.** Talířové a hrncové kartáče mohou pod přitlačným tlakem a v důsledku odstředivých sil zvětšit průměr.

Další bezpečnostní informace

- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otáčky (vytištěné na kotouči) dosahují alespoň hodnoty uvedené na typovém štítku přístroje.
- Před použitím brusný kotouč vizuálně

zkontrolujte. Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované brusné kotouče. Opořebovaný brusný kotouč vyměňte.

- Upozorňujeme, že jiskry vznikající při broušení mohou představovat riziko – například mohou zasáhnout osoby nebo zapálit hořlavé látky.
- Při broušení, kartáčování a oddělování noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrám nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmždění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z provozních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře přidržujte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.
- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje
 - uvolnění zablokovaného brusného nástroje
 - připojovací kabel je poškozený nebo zamotaný
 - neobvyklé ruchy.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- c) Újmy na zdraví v důsledku
 - dotyku brusných nástrojů na nezakrytovaných místech;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) Újmy na zdraví, k nimž dochází v důsledku vibračí ruky a paže při delším používání zařízení, nebo není-li zařízení správně vedeno a udržováno.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Pracovní pokyny



Při výběru nářadí dbejte na to, aby jeho přípustné otáčky byly alespoň tak vysoké, jako je uvedený maximální počet otáček úhlové brusky. Při výběru kotouče dbejte na maximálně přípustný průměr a maximálně přípustnou tloušťku. Při výběru kartáče dodržujte velikost závitu M14.

Hrubování



Řezný kotouč nikdy nepoužívejte k hrubování !



Přístroj s hrubovacím kotoučem se smí provozovat pouze s namontovaným ochranným krytem.

Pro hrubé broušení namontujte ochranný kryt (7), viz „Montáž/nastavení/demontáž ochranného krytu“.

Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak. Posunujte nástrojem rovnoměrně tam a zpět.

Nejlepšího výsledku dosáhnete při hrubování pod pracovním úhlem 30° až 40°.

Broušení s drátěným kartáčem



Při výběru drátěného kartáče bezpodmínečně dbejte na dodržení přípustných otáček. Přípustné otáčky drátěného kartáče musí být alespoň tak vysoké, jak je hodnota uvedených maximálních otáček úhlové brusky.



Noste ochranné brýle, dráty by se mohly uvolnit!

Vhodné pro hrubé odstranění rzi, čištění svarů a odstraňování nátěrů.

Přitlačte drátěný kartáč střední silou na opracovaný obrobek. Drátěný kartáč příliš nezatěžujte přílišným přitlakem.

Rozbrušování



Hrubovací kotouče nikdy nepoužívejte k řezání !



Přístroj s řezným kotoučem se smí provozovat pouze s namontovaným ochranným krytem.

Pro rozbrušování namontujte ochranný kryt (7) s nástavcem (11), viz „Montáž/nastavení/demontáž ochranného krytu“ a „Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu“.

Je dovoleno používat pouze testované řezné nebo brusné kotouče vyztužené vláknitým materiálem.
V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.

Vždy pracuje v protipohybu. Nedojde tak k nekontrolovanému vytlačení přístroje z řezu.

Skladování upínacího klíče

Upínací klíč (10) lze uschovat v rukojeti (1), viz podrobný obrázek A na přehledovém obrázku.

Montáž



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Dbejte na to, abyste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Než začnete přístroj nastavovat, vyjměte akumulátor z přístroje.

Montáž rukojeti



Přístroj smí být provozován pouze s namontovanou rukojetí.

Našroubujte rukojeť (1) pevně na závit pro rukojeť. Podle druhu práce vyberte na přístroji závit pro rukojeť (2) vlevo, vpravo nebo nahoře.

Montáž a nastavení ochranného krytu /demontáž

Ochranný kryt nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolemstojící osoby.

Ochranný kryt je nutné nastavit tak, aby odletující jiskry nezasáhly hořlavé součásti, včetně těch ležících kolem.

A Demontáž řezného/brusného kotouče/kartáče:

1. Stiskněte startovací tlačítko vřetene (9).
2. Otočením upínacího vřetene (14) upevněte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (9) držte dále stisknuté.
3. Povolte upínací matici (13) pomocí upínacího klíče (10). Aretovací tlačítko vřetene (9) uvolněte.
4. Sejměte upínací matici (13), řezný kotouč a upínací přírubu (12) z upínacího vřetena (14).

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (7) na přístroj tak, aby zavřená strana ukazovala k přístroji.
2. Nasadte kotouč (15) na ochranný kryt (7).
Nejdelší ze tří kovových destiček na kotouči musí směřovat k rukojeti.

- Upevněte ochranný kryt (7) pomocí tří šroubů (16).
- Otočte ochranný kryt (7) do pracovní polohy. Uzavřená strana ochranného krytu musí vždy ukazovat směrem k obsluhující osobě.
- Upravte polohu ochranného krytu, pokud zjistíte, že ochranný kryt optimálně nechrání.
- Povolte upínací matici (13) pomocí upínacího klíče (10). Aretovací tlačítko vřetene (9) uvolněte.
- Nasadte požadovaný kotouč na upínací přírubu (A 12). Štítek na kotouči je vždy orientován směrem k přístroji.



Pokud je na Vašem kotouči označen směr otáčení, dbejte během montáže na to, aby tento odpovídal směru chodu úhlové brusky. Tento je uveden na přístroji pod aretovacím tlačítkem vřetena (9) (←).

B Demontáž ochranného krytu:

- Odmontujte ochranný kryt (7) povoláním tří šroubů (16). Poté můžete kotouč (15) a ochranný kryt (7) sejmut směrem nahoru.

C

Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu

Montáž nástavce

- Příp. sejmete kotouč pro lepší přístup, viz „Montáž/výměna kotouče“.
- Nasadte nástavec (11) na ochranný kryt (7).
- Nasuňte nástavec (11) na ochranný kryt (7), dokud nezaklapne.

Demontáž nástavce

- Příp. sejmete kotouč pro lepší přístup, viz „Montáž/výměna kotouče“.
- Odblokujte nástavec (11) vysunutím západky (17) z ochranného krytu (7).
- Odsroubujte nástavec (11) z ochranného krytu (7).

D

Montáž či výměna kotouče

- Stiskněte startovací tlačítko vřetene (9).
- Otočením upínacího vřetene (14) upevněte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (9) držte dále stisknuté.



Dbejte na to, aby příruba (A 12) byla umístěna na přístroji tak, aby výřezy v přírubě zapadaly do okraje přístroje. Upínací vřeteno (14) se musí také otáčet, když se točí příruba.

- Opětovně nasadte upínací matici (13) na upínací vřeteno (14). Plochá strana upínací matice vždy ukazuje směrem k výměnnému nástroji, je-li tloušťka upnutí kotouče < 5 mm. Je-li tloušťka upnutí kotouče ≥ 5 mm, pak otočte upínací matici. Viz obrázek A.
- Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (9) a otočte upínací vřeteno (14) tak, aby bylo zafixováno v aretaci vřetene. Upínací matici opět utáhněte (13) pomocí upínacího klíče (10). Aretovací tlačítko vřetene (9) uvolněte.

E

Montáž/výměna drátěného kartáče

- Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (9).
- Otočením upínacího vřetene (14) upevněte upínací vřeteno v aretaci

vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (9) držte dále stisknuté.

3. Povolte drátěný kartáč pomocí rozevřeného klíče (není součástí dodávky). Aretovací tlačítko vřetene (9) můžete pustit.
4. Nasadte požadovaný drátěný kartáč na upínací vřeteno.
5. Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (9) a otočte drátěný kartáč na upínací vřeteno (14). Utáhněte drátěný kartáč rozevřeným klíčem. Aretovací tlačítko vřetene (9) můžete pustit.

Obsluha



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor.
- Používejte pouze výrobcem doporučené řezné/brusné kotouče příslušenství. Při používání jiných upínacích nástrojů a jiného příslušenství může docházet k nebezpečí zranění.
- Používejte pouze příslušenství, které obsahuje informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- Používejte pouze příslušenství, jehož vytištěné otáčky jsou minimálně tak vysoké, jak jsou uvedeny na typovém štítku přístroje.
- Nepoužívejte odštípnuté, popraskané nebo jinak poškozené řezné/brusné kotouče.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- **Desky nebo obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvízlého řezného kotouče.** Velké obrobky se pod vlastní hmotností mohou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i na okraji.



Je-li přístroj v provozu, nedotýkejte se rukama brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění.



Upozornění k výměně:

- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda se počet otáček, uvedený na nástroji, rovná nebo je větší než je domezovací počet otáček přístroje.
- Ujistěte se, zda jsou rozměry nástroje vhodné pro přístroj.
- Používejte pouze kotouče v bezvadném stavu (zvuková zkouška: při úderu plastovým kladivkem se ozve jasný zvuk).
- Příliš malý upínací otvor řezného/brusného kotouče nevrtajte jeho dodatečným dovyvrtáváním.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení řezných/brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- Pro upnutí brusných nástrojů lze používat pouze dodávané upínací příruby. Vložky mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí sestávat z elastických materiálů, například z pryže, měkké lepenky apod.
- Po výměně nástroje přístroj opět kompletně smontujte.



Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje. Nechte přístroj vychladnout.



K zabránění pořezání noste při výměně nástroje ochranné rukavice.





Upínací matice nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení kotouče a matice.

Vložení/ vyjmutí akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (5) do přístroje zasuněte akumulátor po vodící liště do přístroje. Slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (5) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (4) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru  na akumulátoru (5) signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED. K tomu účelu stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  na akumulátoru.

červená-žlutá-zelená => akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá => akumulátor je nabitý cca do poloviny


červená => akumulátor je nutné nabít

Volba otáček

Přístroj má 6 stupňů, které lze nastavit regulátorem počtu otáček (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Zapnutí a vypnutí

1.  K **zapnutí** posuňte zapínač/vypínač (3) ve směru šipky nejprve na stranu a pak dopředu.

2. K **vypnutí** zapínač/vypínač pusťte. Přístroj se vypne. Pokud jste zapnuli trvalý provoz, klepněte k vypnutí přístroje vzadu nazapínač/vypínač (3).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začnete s prací.



Po vypnutí přístroje nástroj ještě dobíhá. Hrozí nebezpečí poranění.



Pokud je kotouč zablokován déle než 3 sekundy, přístroj se automaticky vypne. V případě krátkého zablokování se kotouč automaticky znovu rozběhne.

Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně nástroje proveďte zkušební chod bez zatížení. Přístroj okamžitě vypněte, jakmile se nástroj netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Nepřetržitý chod

1. Zapněte přístroj.
Zapnutí nepřetržitého chodu:
2. V zapnutém stavu stiskněte přední část zapínače/vypínače (3) směrem k přístroji. Zapínač/vypínač zaskočí.
Vypnutí nepřetržitého chodu:
3. Krátce stiskněte zadní část zapínače/vypínače (3). Zapínač/vypínač přeskočí zpět do výchozí polohy. Přístroj se vypne.

Čištění a údržba



Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vyměňte akumulátor z přístroje.



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Zkontrolujte zejména řezný / brusný kotouč. Poškozené díly vyměňte.

Čištění



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Vyčistěte větrací otvory a povrch přístroje měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

- Řezné kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze a nesmí se stohovat.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje a zcela jej nabijte.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje!

Přístroj, příslušenství, akumulátor a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být roztrženy podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES.
- V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se opotřebené elektrické přístroje musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslanych vadných zařízení provádíme zdarma. Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb



Před každou údržbou, nastavením a čištěním přístroje vyjměte akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne	Akumulátor (5) je vybitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (5) není vložen	Vložení akumulátoru (viz „Obsluha“)
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Závada motoru	
Brusný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Matice brusného kotouče je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokuje pohon	Odstraňte blokující předměty
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobkem	Snižte tlak vyvíjený na brusný nástroj
		Obrobek je nevhodný
Běh brusného pásu je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy	Matice brusného kotouče je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Vadný brusný kotouč	Výměna brusného kotouče

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 135).

1	rukojeř	91106221
7	ochranný kryt	91106220
8	řezný kotouč	30211122
10	upínací klíč	91105183
12	upínací příruba	91106222
13	upínací matice	
Hrncový kartáč, zvlněný drát		91103213
Hrncový kartáč, splétaný dráť		91103214

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní

vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní strženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezný kotouč, upínací příruba), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely

a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 411383_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 411383_2107

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	136	Rozbrusovanie	147
Použitie	137	Uloženie upínacieho kľúča	147
Všeobecný popis	137	Montáž	148
Objem dodávky.....	137	Montáž držadla.....	148
Popis funkcie	137	Ochranný kryt montáž/nastavenie/ demontáž.....	148
Prehľad	137	Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt	148
Technické údaje	138	Kotúč montáž/výmena.....	149
Čas nabíjania	138	Montáž/výmena drôtenej kefy.....	149
Bezpečnostné pokyny	139	Obsluha	149
Symbyly a grafické znaky	139	Vloženie/vybratie akumulátora	150
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	140	Kontrola stavu nabitia akumulátora	150
Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia	142	Voľba otáčok.....	151
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia	144	Zapnutie a vypnutie.....	151
Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny	144	Trvalá prevádzka	151
Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie	144	Čistenie a údržba	151
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie	145	Čistenie	151
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre práce s drôtenými kefami	145	Uskladnenie	152
Ďalšie bezpečnostné pokyny	146	Odstránenie a ochrana životného prostredia	152
Zvyškové riziká.....	146	Zisťovanie závad	153
Pokyny pre prácu	147	Náhradné diely / Príslušenstvo ..	154
Hrubovanie	147	Záruka	154
Brúsenie s drôtenou kefou	147	Servisná oprava	155
		Service-Center	155
		Dovozca	155
		Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	271
		Rozvinuté náčrtky	277

Úvod

Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu

tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Akumulátorová uhlová brúska je prístroj na delenie, brúsenie, obrábanie na hrubo alebo kefovanie kovových, kamenných a drevených materiálov, plastu, dlaždíc a neželezných kovov (NE-kovy) bez použitia vody.

Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie alebo delenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) zariadenie nie je určené.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

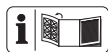
Zariadenie je určené pre dospelých.

Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhu.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane..

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Akumulátorová uhlová brúska
- Držadlo

- Nadstavec, ochranný kryt
- Upínací kľúč
- Rozbrusovací kotúč
- Návod na obsluhu



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Popis funkcie

Akumulátorová uhlová brúska je vhodná na delenie, brúsenie, obrábanie na hrubo alebo kefovanie kovových, kamenných a drevených materiálov, plastu, dlaždíc a neželezných kovov (NE-kovy). Pre jednotlivé použitia sú vždy určené špeciálne kotúče. Dodržiavajte pokyny výrobcu kotúčov.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- 1 Držadlo
- 2 Závit držadla
- 3 Vypínač zap/vyp
- 4 Uvoľňovacie tlačidlá akumulátora
- 5 Akumulátor
- 6 Regulátor otáčok
- 7 Ochranný kryt
- 8 Rozbrusovací kotúč
- 9 Aretačné tlačidlo vretena
- 10 Upínací kľúč
- 11 Nadstavec, ochranný kryt

A

12 Upínacia príruha

A

13 Upínacia matica

A

14 Upínacie vreteno

B

15 Kotúč

B

16 Skrutka

C

17 Západka

Technické údaje

Akumulátorová uhlová brúska

..... PWSA 20-Li D4

Napätie motora 20 V==

Počet otáčok vo voľnobehu (n).....

.....2500-11500 min⁻¹

Rozbrusovacie/hrubovacie/brúsne kotúče

Vonkajší priemer max. Ø 125 mm

Otvor 22,23 mm

Hrúbka max. 6 mm

Závit vretena M14

Dĺžka závitú 11 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Hodnota kmitania (a_h)

Držadlo prístroja

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Držadlo 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Pri hodnotách kmitania ide o maximálne hodnoty, ktoré boli stanovené pre dodaný rozbrusovací kotúč. Skutočné hodnoty kmitania sa môžu meniť v závislosti na použití príslušenstva.

Hodnoty kmitania sú ďalej ovplyvnené zaobchádzaním používateľa.

Rozbrusovací kotúč

..... PTS 125 A24QBF

(Objem dodávky)

Rýchlosť pri chode

naprázdno n_{max} 12200 min⁻¹

Rýchlosť kotúča v₀ 80 m/s*

Vonkajší priemer Ø 125 mm

Otvor Ø 22,23 mm

Hrúbka 1 mm

* Rozbrusovací kotúč musí odolať obvodovej rýchlosti 80 m/s.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM.

Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2 PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji:



Tento prístroj je súčasťou Parksidex X 20 V TEAM



Prečítajte si návod na obsluhu!



Noste sluchu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Aretačné tlačidlo vretena



Smer chodu kotúča



Smerová šípka „Zapnutie“

Ďalšie piktogramy na rozbrusovacom kotúči:



Nie je povolené mokré brúsenie



Nepoužívať poškodené kotúče



Nie je povolené brúsenie bokom kotúča



plánované na obrábanie kovu



Noste ochranu očí



Noste ochranu dýchania



Nebezpečenstvo porezania! Nosenie ochranných rukavíc



Nosiť ochranné rukavice

Symbody v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovníka:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom

sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievané telesá, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčav, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

f) Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device). Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustíte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Neprefažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo**

natolko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniék, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvaruj-**

te sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, **prídatne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznickeho servisu.

Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie, práce s drôtenými kefami a rozbrusovanie:

- **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, drôtená kefa a rozbrusovačka. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, návody, zobrazenia a údaje, ktoré sa dodávajú so zariadením.** Ak uvedené pokyny nedodržíte, môže dôjsť k elektrickému úrazu, požiaru a/alebo ťažkým úrazom.
- **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom a leštenie.** Použitia, pre ktoré elektrické náradie nie je určené, môžu spôsobiť ohrozenia a úrazy.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom pre toto elektrické**

náradie zvlášť určené a odporučené.

Pokiaľ len upevníte príslušenstvo na vaše elektrické náradie, nezaručuje to ešte bezpečné používanie.

- **Dovolené otáčky použitého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- **Vonkajší priemer a hrúbka použitého nástroja musia odpovedať údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované elektrické náradie nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- **Závit závitovej časti nástrojov sa musí presne zhodovať so závitom vretena. V prípade použitých nástrojov, ktoré sa upevňujú pomocou príruby, musí sa priemer otvoru nástroja zhodovať s priemerom upínacej príruby.** Použitie nástroje, ktoré nie sú presne uchytené na elektrickom náradí, sa nepravideľne otáčajú, veľmi vibrujú a môže sa nad nimi stratiť kontrola.
- **Nepoužívajte poškodené elektrické náradie. Pred každým použitím elektrického náradia skontrolujte brúsne kotúče na odlupovanie a trhliny, brúsne taniere na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo použitý nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený nástroj. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, zdržujte sa a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo rovinu otáčajúceho sa nástroja a zariadenie nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach.** Poškodené nástroje sa väčšinou zlomia počas tejto skúšky.
- **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia noste úplnú ochranu**

- tváre, ochranu zraku alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časticami brúsenia a materiálu.** Oči sa majú chrániť pred okolo letiacimi cudzími časticami, ktoré vznikajú pri rôznom použití. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas používania stále filtrovať vzniknutý prach. Keď ste dlhodobo vystavený silnému hluku, môže nastať strata sluchu.
- **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku.** Každý kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné pomôcky. Úlomky nástroja alebo zlomené nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo skutočného pracoviska.
 - **Elektrické náradie držte iba na izolovaných držadlách, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a viesť tak k zásahu elektrickým prúdom.
 - **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, pokiaľ sa použitý nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratiť kontrolu.
 - **Nenechávajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným kontaktom s otáčajúcim sa nástrojom a nástroj sa môže zavírať do vášho tela.
 - **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.

- **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.
- **Nepoužívajte nástroje, pre ktoré sú potrebné kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtenej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania nástroja. Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obrábanom predmete, môže sa hrana brúseného kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätý úder. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať. Spätý úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- Elektrické náradie držte dostatočne pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť spätné sily. Vždy používajte prídavné držadlo, ak existuje, aby ste pri rozbehu mali čo najväčšiu kontrolu nad spätnými silami alebo reakciami.** Obsluhujúca osoba môže vhodnými opatreniami ovládať spätné sily a reakcie.
- Vaše ruky nemajte nikdy v blízkosti otáčajúceho sa nástroja.** Nástroj sa môže pri spätnom údere pohybovať po vašich rukách.
- Vyhňte sa tomu, aby vaše telo bolo v priestore, do ktorého sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom údere.** Spätný úder poháňa elektrické náradie v mieste zablokovania proti smeru pohybu brúsneho kotúča.
- Pracujte zvlášť opatrne v priestoroch rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa nástroj odrazil od obrábaného predmetu a vzprietil. Otáčajúci sa nástroj má sklon sa vzpriechiť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne.** To spôsobí stratu kontroly alebo spätý úder.
- Nepoužívajte reťazový alebo ozubený pilový list.** Takéto nástroje často spôsobia spätý úder alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

- Používajte výlučne brúsne kotúče, ktoré sú určené pre vaše elektrické náradie a pre ne určené ochranné kryty.** Brúsne kotúče, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu sa dostatočne zakryť a nie sú bezpečné.
- Zalomené brúsne kotúče musia byť predmontované tak, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez úroveň okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč prečnievajúci cez úroveň ochranného krytu nemôže byť dostatočne odclonený.
- Ochranný kryt musí byť na elektrickom náradí bezpečne upevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia miera**

- bezpečnosti, to znamená, aby čo možno najmenšia časť brúsneho kotúča bola odkrytá smerom k obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pre úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym kotúčom.
- d) **Brúsne kotúče sa môžu používať len pre odporúčané použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené pre uberanie materiálu čelom kotúča. Bočné pôsobenie síl na brúsny kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- e) **Pre vami vybraný brúsny kotúč vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a tak znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa majú odlišovať od ostatných brúsných kotúčov.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie

- a) **Vyhňte sa zablokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo silnému pritláčaniu. Nevykonávajte neprímerane hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na spríečenie alebo zablokovanie a tým vyvolá možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
- b) **Nezdržujte sa v priestore pred a za otáčajúcim sa rozbrusovacím kotúčom.** Ak rozbrusovací kotúč pohybuje v obrábanom predmete od seba, môže sa elektrické náradie v prípade spätného

ho úderu zrýchliť spolu s otáčajúcim sa kotúčom priamo na vás.

- c) **Ak sa rozbrusovací kotúč vzpriechi alebo prerušíte prácu, zariadenie vypnite a nechajte ho v pokoji, kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy neskušajte ešte otáčajúci sa rozbrusovací kotúč vytriahnuť z rezu, pretože môže nastať spätný úder. Zistíte a odstránite príčinu vzpriechenia.
- d) **Nikdy nezapínajte opätovne elektrické náradie, pokiaľ je ešte v obrábanom predmete. Najskôr nechajte rozbrusovací kotúč dosiahnuť plné otáčky a potom opatrne pokračujte v rezaní.** V opačnom prípade sa kotúč môže zakliesniť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätný úder.
- e) **Platne alebo obrábané predmety podoprite, aby ste zabránili riziku spätného úderu vzpriecheným rozbrusovacím kotúčom. Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť.** Obrábaný predmet sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to v blízkosti rozbrusovacieho kotúča a tiež na hrane.
- f) **Buďte zvlášť opatrný pri „taškových rezoč“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných miestach.** Rozrezávací kotúč v zábere môže pri rezaní plynových alebo vodovodných vedení, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný úder.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami

Dôležité bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami:

- **Nezabudnite, že drôtené kefy strácajú drôtené časti tiež počas bežného používania. Drôty nepreťažujte silným pritláčaním.**

Odlietajúce časti drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.

- **Ak sa odporúča ochranný kryt, dávajte pozor na to, aby sa kryt a drôtená kefa nedotýkali.** Tanierevé a miskové kefy môžu pritláčaním a odstredivými silami zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlacené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Pred použitím vizuálne skontrolujte brúsny kotúč. Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované brúsne kotúče. Opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte.
- Dávajte pozor na to, aby pri brúsení vzniknuté iskry nevyvolali nebezpečenstvo, napr. nepadali na ľudí alebo do zápalných materiálov.
- Pri brúsení, kefovaní a delení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Otáčajúce časti zariadenia sa nemôžu s funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrábaný predmet držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky mohli prísť do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrábaný predmet sa pri brúsení zožehne. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.

- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor
 - pre uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja,
 - keď prívodné vedenie je poškodené alebo zamotané,
 - pri neobvyklých zvukoch.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenesí vhodná ochranu dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
 - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
 - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno - ruku, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo riadne nepoužíva alebo neudržiava.



UPOZORNENIE! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu leká-

skeho implantátu pred samotnou
obsluhou prístroja.

Pokyny pre prácu



Pri výbere nástroja dávajte pozor na to, aby boli jeho dovolené otáčky boli minimálne tak vysoké ako uvedené maximálne otáčky uhlovej brúsky.

Pri výbere kotúča dávajte pozor na maximálne dovolený priemer a maximálne dovolenú hrúbku.

Pri výbere kefy dávajte pozor na veľkosť závitú M14.

Hrubovanie



Pre hrubovanie nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče !



Zariadenie sa môže prevádzkovať s hrubovacím kotúčom len so založeným ochranným krytom.

Na hrubovanie namontujte ochranný kryt (7), pozri „Montáž/nastavenie/demontáž ochranného krytu“.

Na obrábaný predmet tlačte len primerane. Zariadenie pohybujte rovnomerne sem a tam.

Najlepší výsledok pri hrubovaní dosiahnete pri pracovnom uhle 30° až 40°.

Brúsenie s drôtenou kefou



Pri výbere drôtenej kefy dávajte bezpodmienečne pozor na dovolené otáčky. Dovoľené



Noste ochranné okuliare, môžu sa uvoľniť drôty!

Vhodné na hrubé odstraňovanie výronkov, čistenie zvarov a odstraňovanie laku.

Drôtenú kefu pritlačte strednou silou na obrábaný obrobok.

Drôtenú kefu nepreťažujte príliš silným prítlačným tlakom.

Rozbrusovanie



Pre rozbrusovacie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!



Zariadenie sa môže prevádzkovať s rozbrusovacím kotúčom len so založeným ochranným krytom.

Na hrubovanie namontujte ochranný kryt (7) s nadstavcom (11), pozri „Montáž/nastavenie/demontáž ochranného krytu“ a „Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt“.

Smú sa používať len odskúšané, vláknami zosilnené robrusovacie alebo brúsne kotúče. Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrábaný predmet tlačte len primerane. Pracujte vždy v protismere. Tak sa zariadenie nevytlačí nekontrolovane z rezu.

Uloženie upínacieho kľúča

Upínací kľúč (10) sa môže uložiť v rukoväti (1), pozri detailný obrázok na prehľadnom obrázku.

Montáž



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Skôr ako uskutočnite nastavenia na prístroji, vyberte z neho akumulátor.

Montáž držadla



Zariadenie sa môže prevádzkovať len so založeným držadlom.

Pevne priskrutkujte držadlo (1) na závit pre držadlo. Podľa spôsobu práce zvolte závit pre držadlo (2) vľavo, vpravo alebo hore na prístroji.

Ochranný kryt montáž/ nastavenie/ demontáž

Ochranný kryt nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby.

Nastavenie ochranného krytu musí prebehnúť tak, aby odletujúce iskry nezapálili horľavé diely ani v okolí.

A Demontáž rozbrusovacieho/ brúsneho kotúča/kefy:

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (9).
2. Upínacie vreteno (14) otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné tlačidlo vretena (9) ďalej stlačené.
3. Uvoľnite upínaciu maticu (13) s upínacím kľúčom (10). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (9).

4. Odoberte upínaciu maticu (13) a upínaciu prírubu (12) z upínacieho vretena (14).

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (7) na prístroj tak, aby zatvorená strana ukazovala smerom k prístroju.
2. Nasadte kotúč (15) na ochranný kryt (7). Najdlhšia z troch kovových platničiek na kotúči musí ukazovať do smeru držadla.
3. Upevnite ochranný kryt (7) pomocou troch skrutiek (16).
4. Ochranný kryt (7) otočte do pracovnej polohy. Zatvorená strana ochranného krytu musí stále smerovať k obsluhujúcej osobe.
5. Nastavte polohu ochranného krytu, ak počas používania zistíte, že kryt nechráni optimálne.

B Demontáž ochranného krytu:

1. Demontujte ochranný kryt (7) tak, že uvoľníte tri skrutky (16). Potom môžete kotúč (15) a ochranný kryt (7) odobrať smerom hore.

C Montáž/demontáž nastavca na ochranný kryt

Montáž nastavca

1. Príp. odstráňte kotúč pre lepší prístup, pozri „Montáž/výmena kotúča“.
2. Nasadte nastavca (11) na ochrannom kryte (7).
3. Nasuňte nastavca (11) na ochranný kryt (7), až zaskočí.

Demontáž nastavca

1. Príp. odstráňte kotúč pre lepší prístup, pozri „Montáž/výmena kotúča“.

- Odblokujte nadstavec (11) tak, že západku (17) posuniete z ochranného krytu (7).
- Odočíte nadstavec (11) z ochranného krytu (7).

D Kotúč montáž/výmena

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (9).
- Upínacie vreteno (14) otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné tlačidlo vretena (9) ďalej stlačené.
- Uvoľnite upínaciu maticu (13) s upínacím kľúčom (10). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (9).
- Požadovaný kotúč založte na upínaciu prírubu (A 12). Popis kotúča zásadne smeruje k zariadeniu.



Ak je na vašom kotúči označený smer otáčania, pri montáži dávajte pozor na to, aby sa zhodoval so smerom chodu uhlovej brúsky. Tento je uvedený na prístroji pod aretačným tlačidlom vretena (9) (↔).



Dávajte pozor na to (A 12), aby bola prírubu nasadená na prístroj tak, aby výrezy v prírubu siahali do hrany na prístroji. Upínacie vreteno (14) sa musí otáčať súčasne, keď otáčate prírubou.

- Opäť založte upínaciu maticu (13) na upínacie vreteno (14). Plochá strana upínacej matice ukazuje zásadne k použitému nástroju, keď je hrúbka uchytenia kotúča < 5 mm. Ak je hrúbka uchytenia kotúča ≥ 5 mm, otočte upínaciu maticu. Pozri obrázok A .

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (9) a otáčajte upínacie vreteno (14), kým ho nezafixuje jeho aretácia. Opäť dotiahnite napínaciu maticu (13) s napínacím kľúčom (10). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (9).

E Montáž/výmena drôtenej kefy

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (9).
- Upínacie vreteno (14) otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné tlačidlo vretena (9) ďalej stlačené.
- Uvoľnite drôtenú kefu pomocou vidlicového kľúča (nie je súčasťou dodávky). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (9).
- Na upínacie vreteno nasadte želanú drôtenú kefu.
- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (9) a zatočte drôtenú kefu na upínacie vreteno (14). Drôtenú kefu pevne utiahnite pomocou vidlicového kľúča. Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (9).

Obsluha



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor.
- Používajte iba výrobcom odporúčané rozbrusovacie/brúsne kotúče a diely príslušenstva. Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo zranenia.
- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte iba diely príslušenstva, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako otáčky uvedené na typovom štítku prístroja.

- Nepoužívajte nalomené, naštrbené alebo inak poškodené rozbrusovacie/brúsne kotúče.
- Nikdy nepracujte so zariadením bez ochranných zariadení.
- **Platne alebo obrábané predmety podporite, aby ste zabránili riziku spätného úderu vzpričeným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrábaný predmet sa musí na oboch stranách kotúča podpierať a to v blízkosti rozbrusovacieho kotúča a tiež na hrane.



Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na kotúči. Je nebezpečenstvo poranenia.



Pokyny pre výmenu:

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Uistite sa, že otáčky, uvedené na nástroji sú rovnaké alebo väčšie ako menovité otáčky naprázdno prístroja.
- Uistite sa, že rozmery nástroja sú vhodné pre prístroj.
- Používajte len bezchybné kotúče (zvuková skúška: pri údere plastovým kladivom zaznie čistý zvuk).
- Nevítajte dodatočne do malého upínacieho otvoru robrusovacieho/brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne oddelené redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili rozbrusovací/brúsny kotúč na veľký otvor.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Pre upnutie brúsnych nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínaciu prírubu a brúsny kotúč musia byť z elastických materiálov napr. gummy, mäkkej lepenky a pod.

- Po výmene nástroja prístroj znova úplne zmontujte.



Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor. Prístroj nechajte vychladnúť.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.





Upínacia matica sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu kotúča a matice.

Vloženie/ vybratie akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (5) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacich líšt do prístroja. Počutelne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (5) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (4) na akumulátore a vytiahnite akumulátor von.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia akumulátora (5)  na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky. Na tento účel stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia  na akumulátore.

červená-žltá-zelená => Akumulátor je plne nabitý

červená-žltá => Akumulátor je nabitý cca na polovicu


červená => Akumulátor sa musí nabíť

Voľba otáčok

Prístroj má 6 stupňov, ktoré je možné nastaviť na regulátore otáčok (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Zapnutie a vypnutie

-  Na **zapnutie** posuňte vypínač zap/vyp (3) do smeru šípky najprv na stranu a potom smerom dopredu.
- Na **vypnutie** vypínač zap/vyp pustiť. Prístroj sa vypne. Keď ste zapli trvalú prevádzku, ťuknite vzadu na vypínač zap/vyp (3), aby ste prístroj vypli.

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite pracovať.



Po vypnutí prístroja nástroj dobieha. Je nebezpečenstvo poranenia.



Ak kotúč blokuje dlhšie ako 3 sekundy, prístroj sa automaticky vypne. Pri kratšom blokovaní sa kotúč znova automaticky rozbehne.

Skúšobná prevádzka:

Pred prvými prácami a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď má nástroj nepravidelný chod, vyskytne sa značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Trvalá prevádzka

- Zapnite prístroj.
Zapnutie trvalej prevádzky:
- Zatlačte na prednú časť vypínača zap/vyp (3) vo vypnutom stave do smeru prístroja. Vypínač zap/vyp zaskočí.
Vypnutie trvalej prevádzky:
- Zatlačte raz krátko na zadnú časť vypínača zap/vyp (3). Vypínač zap/vyp skočí späť do východiskovej polohy. Prístroj sa vypne.

Čistenie a údržba



Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyberte akumulátor z prístroja.



Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na prevádzku, nechajte vykonať odbornému servisu. Používajte len originálne náhradné diely. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia!

Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Zvlášť skontrolujte rozbrusovací/brúsený kotúč. Poškodené časti vymeňte.

Čistenie



Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti zariadenia. Zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Čistite vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Rozbrusovacie kotúče sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa stohovať na seba.
- Pred dlhším uskladnením vyberte akumulátor z prístroja a úplne ho nabite.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor!

Prístroj, príslušenstvo, akumulátor a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny..

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej

zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické zariadenia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Zisťovanie závad



Pred všetkými údržbárskymi, nastavovacími a čistiacimi prácami na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor (5) je vybitý	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (5) nie je vložený	Vloženie akumulátora (pozri „Obsluha“)
	Porucha spínača zap/vyp r (3)	Oprava službou zákazníkom
	Porucha motora	
Brúsny nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Uvoľnená matica brúsneho kotúča	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč montáž/výmena“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč montáž/výmena“)
	Brúsny kotúč chybný	Výmena brúsneho kotúča

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 155).

1	držadlo	91106221
7	ochranný kryt	91106220
8	Rozbrusovací kotúč	30211122
10	upínací kľúč	91105183
12	upínacia príruha	
13	upínacia matica	91106222
	Misková kefa, zvlnený drôt	91103213
	Misková kefa, spletaný drôt	91103214

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.
Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa

nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. rozbrusovací kotúč, upínacie príruby) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhňte používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka

zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 411383_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 411383_2107

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Sisältö

Introduktion	156	Slibning med stålbørsten	167
Anvendelse	157	Skærearbejde	168
Generel beskrivelse	157	Opbevaring af tapnøgle	168
Leveringsomfang	157	Montering	168
Funktionsbeskrivelse	157	Montering af håndtag	168
Oversigt	157	Montering/indstilling demontering af beskyttelsesskærm	168
Tekniske data	158	Montering/demontering af opsatsen på beskyttelsesskærmen...	169
Opladningstid	158	Montering/skift af skive	169
Sikkerhedsinformationer	159	Montering/skift af stålbørste	169
Symboler og billedtegn	159	Betjening	170
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	160	Isætning/udtagning af batteriet	171
Sikkerhedshenvisninger til alt anvendelse	162	Kontrol af batteriets ladetilstand	171
Yderligere sikkerhedshenvisninger til alt arbejde	164	Valg af omdrejningstal	171
Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger	164	Tænding og slukning	171
Særlige sikkerhedshenvisninger til slibning og skærearbejde	165	Kontinuerlig drift	171
Yderligere særlige sikkerhedshenvisninger til skærearbejde	165	Rengøring og vedligeholdelse ..	172
Ekstra sikkerheds-henvisninger i forbindelse ved arbejde med stålbørster	166	Rengøring	172
Yderligere sikkerhedshenvisninger ..	166	Opbevaring	172
RESTRISICI	167	Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	172
Arbejdsanvisninger	167	Fejlsøgning	173
Skrubslibning	167	Reserve dele/Tilbehør	174
		Garanti	174
		Reparations-service	175
		Service-Center	175
		Importør	175
		Oversættelse af den originale	
		CE-konformitetserklæring	272
		Ekspløsnings-tegning	277

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad

alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

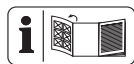
Vinkelsliberen med genopladeligt batteri er et værktøj til skæring, slibning, skrubslibning eller børstning af metal-, sten- og træmateriale, kunststof, fliser og ikke-jernholdigt metal uden brug af vand. Værktøjet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer (f.eks. slibning med ikke egnet slibeværktøj, slibning med et kølemiddel, slibning eller skæring af sundhedsskadelige materialer som asbest).

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke konstrueret til professionel brug.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsidet.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Batteridreven vinkelsliber
- Håndtag

- Påsætningsstykke, beskyttelseskærm
- Tapnøgle
- Skæreskive
- Betjeningsvejledning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke en del af leveringsomfanget.

Funktionsbeskrivelse

Vinkelsliberen med genopladeligt batteri egner sig til skæring, slibning, skrubslibning eller børstning af metal-, sten- og træmateriale, kunststof, fliser og ikke-jernholdigt metal. Til de enkelte anvendelser er der sørget for specielle skiver. Følg angivelserne fra producenten af skiverne. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Oversigt

- 1 Håndtag
 - 2 Gevind til håndtag
 - 3 Tænd-/sluk-kontakt
 - 4 Frigørelsesknop for batteri
 - 5 Genopladeligt batteri
 - 6 Hastighedsregulator
 - 7 Beskyttelseskærm
 - 8 Skæreskive
 - 9 Låseknop til spindel
 - 10 Tapnøgle
 - 11 Påsætningsstykke, beskyttelseskærm
- | | | |
|----------|----|--------------|
| A | 12 | Holdeflange |
| A | 13 | Spændemøtrik |
| A | 14 | Holdespindel |
| B | 15 | Skive |
| B | 16 | Skrue |
| C | 17 | Udsparring |

Tekniske data

Batteridreven vinkelsliber

.....**PSWA 20-Li D4**

Motorspænding 20 V==

Nominel

mærkehastighed (n).....2500-11500 min⁻¹

Skære-/skrub-/slibeskive

Udvendig diameter maks. Ø 125 mm

Boring 22,23 mm

Tykkelsemaks. 6 mm

SpindelgevindM14

Gevindlængde 11 mm

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt..... 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrationsværdi (a_h)

Apparathåndtag

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Håndtag 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Vibrationsværdierne er maksimalværdier, som blev konstateret med den vedlagte skæreskive.

De egentlige vibrationsværdier kan variere alt efter hvilket tilbehør, der anvendes.

Brugerens måde at håndtere apparatet på har stadig indflydelse på vibrationsværdierne.

Skæreskive.....**PTS 125 A24QB**

(inkluderet i leveringen)

Tomgangshastighed n_{max} 12200 min⁻¹

Skivehastighed v₀..... 80 m/s*

Udvendig diameter Ø 125 mm

Boring Ø 22,23 mm

Tykkelse 1 mm

* Skæreskiven skal kunne klare en omløbshastighed på 80 m/s.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne,

som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel: Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning)

Opladningstid

Dette produkt er en del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3,

PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2
 PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af
 det genopladelige batteri kan du finde på:
www.lidl.de/akku

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare. Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedshenvisninger sikkert.

Symboler og billedtegn

Påskrifter på maskinen:



Dette apparat er del af
 Parkside X 20 V TEAM



Læs betjeningsvejledningen!



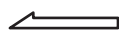
Bær øjenværn



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald



Låseknop til spindel



Skivens rotationsretning



Retningspil "Tænd"

Yderligere symboler på skæreskiven:



Ikke godkendt til vådslibning



Brug ikke defekte skiver



Ikke godkendt til sideslibning



egnet til bearbejdning af metal



Bær høreværn



Bær åndedrætsværn



Der er fare for snitsår!
 Bær skæresikre handsker



Bær sikkerhedssko

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå

gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device). Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed:

a) Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.

c) Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

d) Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.

e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Det gør det

lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan reducere farene ved støv.

4) Brug og håndtering af el-værktøjet:

a) Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.**

Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

5) Omhyggelig håndtering og brug af apparater med akku

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

6) Service:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Sikkerhedshenvisninger til alt anvendelse

Fælles sikkerhedshenvisninger til slibning, arbejde med stålborster og skæreskiver:

- **Dette elværktøj skal anvendes som sliber, stålborste og skæremaskine. Følg alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du modtager sammen med apparatet.** Hvis du ikke overholder de følgende anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
- **Dette elværktøj er ikke egnet til sandpapirslibning og poleringsopgaver.** Arbejde, som elværktøjet

ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.

- **Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette elværktøj og anbefalet af producenten.** Selvom det er muligt at fastgøre tilbehøret til elværktøjet, garanterer dette ikke en sikker anvendelse.
- **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan knække og flyve rundt.
- **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj.** Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes og kontrolleres tilstrækkeligt.
- **Indsatsværktøj med gevindindsats skal passe præcist i slibespindelens gevind. Ved indsatsværktøj, som monteres ved hjælp af en flange, skal hul diameteren på indsatsværktøjet passe til flangens diameter.** Indsatsværktøj, som ikke fastgøres præcist på elværktøjet, drejer ujævnt, vibrerer kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.
- **Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Kontrollér før hver anvendelse indsatsværktøj som slibeskiver for skår og revner, slibetallerkener for revner, slid eller kraftig slitage, stålbørster for løse eller knækkede børster. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet tabes, skal det kontrolleres, om det er beskadiget eller brug et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og taget indsatsværktøjet**

i brug, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af det roterende indsatsværktøj og lade værktøjet køre i 1 minut med maksimalt omdrejningstal. Beskadiget indsatsværktøj vil ofte knække i løbet af denne testtid.

- **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug helmaske, øjenværn eller beskyttelsesbriller alt afhængigt af arbejdet. Såfremt det kræves, bæres støvmaske, høreværn, sikkerhedshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod fremmedlegemer, der flyver rundt i luften, og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du er udsat for støj i længere tid, kan du lide høretab.
- **Sørg for sikker afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker af arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.
- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet**

kan ramme skjulte elkabler.

Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød

- **Læg aldrig elværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.** Dit tøj kan blive grebet ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- **Rengør elværktøjets luftgæller med jævne mellemrum.** Motorblæseren trækker støv ind i huset og store mængder metalstøv kan forårsage elektriske farer.
- **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- **Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemiddel.** Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisninger til alt arbejde

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålborste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelererer et ukontrolleret elværktøj mod indsats-

værktøjets drejeretning på blokeringsstedet. Hvis eksempelvis en slibeskive sidder fast eller blokerer i et arbejdsområde, kan kanten på slibeskiven, der trænger ind i arbejdsområdet blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller forårsager et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiver også brække. Et tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

- a) **Hold godt fast på elværktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra håndtag, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne ved opstart.** Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.
- b) **Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd ved tilbageslag.
- c) **Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor elværktøjet bevæges hen ved et tilbageslag.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- d) **Arbejd særligt forsigtigt i områder som hjørner, skarpe kanter osv. Forhindr, at indsatsværktøjet slår tilbage fra arbejdsområdet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skar-**

pe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette resulterer i tab af kontrol eller tilbageslag.

- e) **Brug ikke en kædesavklinge eller et tandet savblad.** Sådant indsatsværktøj forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.

Særlige sikkerhedshenvisninger til slibning og skærearbejde

- a) **Brug udelukkende de slibelegemer, der er godkendt til dit elværktøj og den beskyttelsesskærm der er beregnet til disse slibelegemer.** Slibelegemer, som ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) **Forkrøppede slibeskiver skal formonteres således, at deres slibeflade ikke rager ud over kanten af beskyttelsesskærmen.** En slibeskive, der er monteret ukorrekt og rager ud over beskyttelsesskærmens kant, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- c) **Beskyttelsesskærmen skal være placeret sikkert på elværktøjet og indstillet således, at der opnås maksimal sikkerhed, dvs. at mindst muligt af slibelegemet vender åben mod brugeren.** Beskyttelsesskærmen skal beskytte brugeren mod bruddele og tilfældig kontakt med slibelegemet, samt gnister, som kan antænde tøj.
- d) **Slibelegemer må kun anvendes til de anbefalede formål. For eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Udsættes dette slibelegeme for sidevendt kraftpåvirkning, kan det knække.

- e) **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form til den valgte slibeskive.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer således faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan adskille sig fra flanger til andre slibeskiver.
- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra større elværktøj.** Slibeskiver til større elværktøj er ikke beregnet til de højere omdrejningstal som småt elværktøj arbejder med og kan knække.

Yderligere særlige sikkerhedshenvisninger til skærearbejde

- a) **Undgå at skæreskiven blokerer eller for højt kontaktryk. Foretag ikke for dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibelegemet.
- b) **Undgå området foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du bevæger skæreskiven i arbejdsområdet væk fra dig, kan elværktøjet med den roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- c) **Hvis skæreskiven sidder i klemme, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke værktøjet og holde det roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, da dette kan føre til et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- d) **Tænd ikke for elværktøjet så længe det befinder sig i arbejdsområdet. Lad skæreskiven**

opnå sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.

- e) **Støt plader eller store arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- f) **Vær især forsigtig ved „dykskæring“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se.** Den nedsænkede skæreskive kan forårsage et tilbageslag, hvis den skærer i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Ekstra sikkerhedshenvisninger i forbindelse ved arbejde med stålborster

Særlige sikkerhedshenvisninger i forbindelse ved arbejde med stålborster:

- **Vær opmærksom på, at stålborsten også taber stålstykker under almindelig brug. Overbelast ikke trådene med et for højt tryk.** Flyvende trådstykker kan meget nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller huden.
- **Anbefales en beskyttelseskærm, skal du forhindre, at beskyttelseskærm og stålborste kan berøre hinanden.** Tallerken- og kopborster kan øge deres diameter som følge af tryk og centrifugalkraft.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Brug kun slibeskiver, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det, der er angivet på apparatets typeskilt.
- Foretag en visuel kontrol af slibeskiven før den tages i brug. Anvend ikke beskadigede eller deformede slibeskiver. Udskift slidte slibeskiver.
- Sørg for, at de gnister, som opstår ved slibning, ikke kan fremkalde en fare, f.eks. ramme personer eller antænde antændelige stoffer.
- Ved slibning, børstning og skæring skal der altid bruges beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker, åndedrætsværn og høreværn.
- Hold aldrig fingrene mellem slibeskive og gnistbeskyttelse eller i nærheden af beskyttelseskærmen. Der er fare for klemning.
- Sliberens roterende dele kan af funktionsmæssige årsager ikke dækkes til. Arbejd derfor med omtanke og hold altid godt fast i arbejdsemnet, for at undgå at det skrider, da det kan resultere i, at hænderne kommer i kontakt med slibeskiven.
- Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, men lad det køle af. Der er fare for forbrændinger. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller efter indtagelse af alkohol eller piller. Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum.
- Sluk for apparatet, og tag batteriet ud af apparatet.
 - for at løsne et blokeret indsatsværktøj,
 - hvis tilslutningsledningen er beskadiget eller filtret sammen,

- ved usædvanlig støj.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- Skader på helbredet pga
 - berøring af slibeværktøjerne i det ikke afskærmede område;
 - udslyngning af dele fra arbejdsemner eller beskadigede slibeskiver.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Arbejdsanvisninger



Vær ved valg af værktøjet opmærksom på, at det tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som vinkelsliberens maksimale omdrejningstal. Vær ved valg af skiven opmærksom på den maksimale tilladte diameter og den mak-

simal tilladte tykkelse. Vær ved valg af børsten opmærksom på gevindstørrelsen M14.

Skrubslibning



Anvend aldrig skæreskiver til Skrubslibning!



Værktøjet med skrubbeskiven må kun bruges med monteret beskyttelsesskærm.

Beskyttelsesskærmen (7) monteres ved skrubbeslibningen, se "Montering/indstilling/demontering af beskyttelsesskærm".

Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet. Bevæg værktøjet jævnt frem og tilbage.

Det bedste resultat ved skrubslibning opnår du med en arbejdsvinkel på 30° til 40°.

Slibning med stålbørsten



Vær ved valg af stålbørsten opmærksom på det tilladte omdrejningstal. Det tilladte omdrejningstal for stålbørsten skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på vinkelsliberen.



Bær beskyttelsesbriller, tråde kan løse sig!

Velegnet til fjernelse af rust, rengøring af svejsesømme og fjernelse af lak.

Tryk stålbørsten med moderat tryk på arbejdsemnet. Overbelast ikke stålbørsten med et for højt tryk.

Skærearbejde



Anvend aldrig skrubsriver til skæring!



Værktøjet med skæreskive må kun bruges med monteret beskyttelsesskærm.

Beskyttelsesskærmen (7) monteres ved skæring med opsatsen (11), se "Montering/demontering af opsats på beskyttelsesskærm".

Der må kun anvendes testede, fiberstofforstærkede skære- eller slibeskiver. Arbejd principielt med lav fremføring. Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet. Arbejd altid i modsat retning. Således trykkes værktøjet ikke ukontrolleret ud af snittet.

Opbevaring af tapnøgle

Tapnøglen (10) kan opbevares i håndtaget (1), se detaljebilledet på oversigtsbilledet.

Montering



**OBS!
Fare for kvæstelser!**

- Sørg for at have nok plads til arbejdet og udsæt ikke andre personer for fare.
- Før ibrugtagningen skal alle afdækninger og beskyttelsesanordninger være monteret korrekt.
- Tag batteriet ud af apparatet, inden du foretager indstillinger på apparatet.

Montering af håndtag



Apparatet må kun bruges med monteret håndtag.

Skrub håndtaget (1) fast på gevindet til håndtaget. Afhængigt af arbejdsmåden skal du vælge gevindet til håndtaget (2) til venstre, til højre eller øverst på apparatet.

Montering/indstilling demontering af beskyttelsesskærm

Indstil beskyttelsesskærmen således, at gnistregn eller frigjorte dele hverken kan ramme brugeren eller omkringstående personer.

Beskyttelsesskærmen skal desuden placeres således, at gnistregnen ikke kan antænde brændbare dele, heller ikke i omgivelserne.

A Afmontering af skæreskiven/slibeskiven/børsten:

1. Tryk på spindel-låseknappen (9).
2. Drej holdespindlen (14), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold stadig spindel-låseknappen (9) trykket.
3. Løsn spændemøtrikken (13) med tapnøglen (10). Nu kan du slippe spindel-låseknappen (9).
4. Fjern spændemøtrikken (13) og holdeflangen (12) og skære- eller slibeskiven fra holdespindlen (14).

B Montering af beskyttelsesskærmen:

1. Sæt beskyttelsesskærmen (7) på apparatet på en sådan måde, at den lukkede side vender mod apparatet.
2. Sæt skiven (15) på beskyttelsesskærmen (7).
Den længste af de tre metalplader på skiven skal pege mod håndtaget.
3. Fastgør beskyttelsesskærmen (7) med de tre skruer (16).

4. Drej beskyttelsesskærmen (7) til arbejdsposition. Den lukkede side af beskyttelsesskærmen skal altid pege mod brugeren.
5. Hvis det under brugen konstateres, at beskyttelsesskærmen ikke afskærmer optimalt, skal beskyttelsesskærmens position efterjusteres.
3. Løsn spændemøtrikken (13) med tapnøgle (10). Du kan slippe spindel-låseknappen (9).
4. Sæt den ønskede skive på holdeflangen (A 12). Teksten på skiven skal pege mod apparatet.

B Afmontering af beskyttelsesskærmen:

1. Afmonter beskyttelsesskærmen (7) ved at løsne de tre skruer (16). Derefter kan skiven (15) og beskyttelsesskærmen (7) tages af oppefra.

C Montering/demontering af opsatsen på beskyttelsesskærmen

Montering af opsats

1. Fjern i givet fald skiven for en bedre håndtering, se „Montering/skift af skive“.
2. Sæt opsatsen (11) på beskyttelsesskærmen (7).
3. Skub påsætningsstykket (11) på beskyttelsesskærmen (7), til den klikker på plads.

Afmontering af opsats

1. Fjern i givet fald skiven for en bedre håndtering, se „Montering/skift af skive“.
2. Lås opsatsen (11) op, ved at skubbe udsparingen (17) af beskyttelsesskærmen (7).
3. Drej opsatsen (11) af beskyttelsesskærmen (7).

D Montering/skift af skive

1. Tryk på spindel-låseknappen (9).
2. Drej holdespindlen (14), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold spindel-låseknappen (9) fortsat trykket.



Hvis rotationsretningen er markeret på din skive, skal du under monteringen sørge for, at den svarer til vinkelsliberens rotationsretning. Dette er angivet (↔) på apparatet under spindel-låseknappen (9).



Sørg for, at holdeflangen (A 12) er placeret på apparatet på en sådan måde, at udsparingerne i holdeflangen griber fat i kanten af apparatet. Når du drejer holdeflangen, skal holdespindlen (14) dreje med.

5. Sæt spændemøtrikken (13) igen på holdespindlen (14). Spændemøtrikkens flade side skal pege mod indsatsværktøjet, hvis tykkelsen af skiveoptaget er < 5 mm.
Hvis tykkelsen af skiveoptaget er ≥ 5 mm drejes spændemøtrikken. Se billede A.
6. Tryk på spindel-låseknappen (9) og drej holdespindlen (14), indtil spindel-låseknappen holder holdespindlen. Spænd igen spændemøtrikken (13) fast med tapnøglen (10). Du kan slippe spindel-låseknappen (9).

E Montering/skift af stålborste

1. Tryk på spindel-låseknappen (9).

2. Drej holdespindlen (14), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold spindel-låseknappen (9) fortsat trykket.
3. Løsn stålborsten med en gaffelnøgle (ikke inkluderet i leveringen). Du kan slippe spindel-låseknappen (9).
4. Indsæt den ønskede stålborste i holde-spindlen.
5. Tryk på spindel-låseknappen (9) og drej stålborsten på holdespindlen (14). Spænd stålborsten med gaffelnøglen. Du kan slippe spindel-låseknappen (9).

Betjening



OBS! Fare for kvæstelser!

- Fjern batteriet før alt arbejde på apparatet.
- Brug kun skære-/slibeskiver og tilbehør, som anbefales af producenten. Brugen af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan udsætte dig for fare for kvæstelser.
- Anvend kun tilbehørsdele med oplysninger om producenten, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal.
- Anvend kun tilbehørsdele, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt som omdrejningstallet angivet på apparatets typeskilt.
- Anvend ikke knækkede, sprækkede eller på anden måde beskadigede skære-/slibeskiver.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelse-sanordninger.
- **Støt plader eller arbejdssemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdssemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdssemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.



Hold hænderne væk fra skiven, når værktøjet kører. Der er fare for kvæstelser.



Anvisninger for udskiftningen:

- Brug aldrig apparatet uden beskyttelse-sanordninger.
- Vær sikker på, at omdrejningstallet angivet på værktøjet stemmer overens med apparatets beregnede tomgangshastighed.
- Vær sikker på, at målene passer til apparatet.
- Brug kun fejlfrie skiver (klangprøve: ved at slå på slibeskiven med en plastikhammer lyder en klar klang).
- Udbor ikke efterfølgende en for lille boring i skære-/slibeskiven.
- Anvend ikke separate reduktionsbøsninger eller adaptere for at få skære-/slibeskiver med stort hul til at passe.
- Anvend ikke savblade.
- Kun de inkluderede spændeflanger må anvendes til at spænde slibeværktøj. Mellemlagene mellem spændeflange og slibeværktøj skal bestå af elastiske stoffer som f.eks. gummi, blødt pap osv.
- Monter hele produktet igen efter udskiftning af værktøj.



Sluk for apparatet, og tag batteriet ud af apparatet. Lad apparatet køle af.



Brug beskyttelseshandsker ved skift af værktøj for at undgå snitsår.



For at undgå at skive og møtrik brækker, må spændemøtrikken ikke strammes for meget.

Isætning/ udtagning af batteriet

1. Hvis du vil sætte batteriet (5) i apparatet, skal du skubbe det ind i apparatet langs føringskinnen. Du kan høre, når det går i hak.
2. Hvis du vil tage batteriet (5) ud af apparatet, skal du trykke på frigørelsesknappen (4) på batteriet og trække batteriet ud.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Batteriladetilstandsindikatoren  på batteriet (5) angiver batteriets ladetilstand. Opladningstilstanden for det genopladelige batteri vises, ved at den tilsvarende LED-lampe lyser. For at få vist den skal du trykke på knappen for ladetilstandsindikatoren  på batteriet.


rød-gul-grøn => batteriet er fuldt opladet
rød-gul => batteriet er ca. halvt opladet
rød => batteriet skal oplades

Valg af omdrejningstal

Apparatet har 6 trin, som du kan indstille på hastighedsregulatoren (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Tænding og slukning

1.  For at **tænde** apparatet skal du skubbe tænd-/slukknappen (3) i pilens retning, først til siden og derefter fremad.

2. Hvis du vil **slukke** apparatet, skal du slippe tænd-/slukknappen. Apparatet slukker.
Når du har aktiveret kontinuerlig drift, skal du trykke på tænd-/slukknappen (3) på bagsiden for at slukke apparatet.

Vent til apparatet har nået sit maks. omdrejningstal efter opstart. Begynd først derefter med arbejdet.



Værktøjet efterløber, efter at apparatet er slukket. Der er fare for kvæstelser.



Hvis skiven er blokeret i mere end 3 sekunder, slukker apparatet automatisk. I tilfælde af en kortvarig blokering starter skiven automatisk igen.

Testkørsel:

Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hver skift af værktøj. Sluk straks apparatet, hvis skiven kører ujævnt, der opstår betydelige svingninger eller man kan høre usædvanlig støj.

Kontinuerlig drift

1. Tænd apparatet.
Tænd for kontinuerlig drift:
2. Tryk den forreste del af tænd-/sluk-kontakten (3) i tændt tilstand mod apparatet. Tænd-/sluk-kontakten går i hak.
Sluk for kontinuerlig drift:
3. Tryk kort på den bagerste del af tænd-/sluk-kontakten (3). Tænd-/sluk-kontakten springer tilbage til udgangsstillingen. Apparatet slukker.

Rengøring og vedligeholdelse



Fjern batteriet fra apparatet inden enhver indstilling, vedligeholdelse eller reparation.



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele. Lad redskabet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Der er fare for forbrænding!

Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele, og at skruer eller andre dele sidder rigtigt. Kontrollér især skære-/slibeskiver. Udskift beskadigede dele.

Rengøring



Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastdele. Rengør aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet grundigt efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne og overfladen af apparatet med en blød børste, en pensel eller en klud.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde
- Skæreskiver skal opbevares tørt og på højkant og må ikke stables.

- Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden en længerevarende opbevaring og oplad det helt.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet er mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!

Apparatet, tilbehøret, batteriet og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF.
- Brugt elektrisk udstyr skal iht. direktivet 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implemente-

res i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center.

- at sende det tilbage til producenten/distributøren Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning



Fjern batteriet inden alt vedligeholdelses-, justerings- og rengøringsarbejde på apparatet. Fare på grund af elektrisk stød!

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Produktet starter ikke	Afladet batteri (5)	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Batteri (5) ikke isat	Isæt batteriet (se „Betjening“)
	Tænd-/sluk-kontakt (3) er defekt	Reparationen skal udføres af kundeservice
	Motoren er defekt	
Slibeværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Spændemøtrik løs	Spænd spændemøtrikken (se „Montering/skift af skive“)
	Arbejdsemne, rester af arbejdsemnet eller rester af slibeværktøjet blokerer drev	Fjern blokeringer
Motoren bliver langsommere og går i stå	Produktet overbelastes af arbejdsemnet	Reducér trykket på slibeværktøjet
		Arbejdsemnet er uegnet
Slibeskive kører ujævn, usædvanlig støj kan høres	Spændemøtrik løs	Spænd spændemøtrikken (se „Montering/skift af skive“)
	Slibeskive defekt	Udskift slibeskiven

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools-service.eu

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte servicecenteret (se side 175).

1	Håndtag	91106221
7	Beskyttelseskærm	91106220
8	Skæreskive	30211122
10	Tapnøgle	91105183
12	Holdeflange	
13	Spændemøtrik	91106222
	Kopbørste, bølget tråd	91103213
	Kopbørste, flettet tråd	91103214

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon god. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Skæreskive, spændeflanger) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og

usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 411383_2107) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 411383_2107

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	176
Uso previsto	177
Descripción general	177
Volumen de suministro	177
Descripción del funcionamiento	177
Resumen	177
Datos técnicos	178
Tiempo de carga	178
Instrucciones de seguridad	179
Símbolos y pictogramas	179
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	180
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	183
Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos	184
Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes	184
Indicaciones de seguridad específicas para lijar y tronzado a muela.....	185
Indicaciones de seguridad específicas para tronzar a muela	186
Indicaciones de seguridad adicionales para trabajar con cepillos metálicos	186
Advertencias de seguridad adicionales	187
Riesgos Residuales	187
Indicaciones de trabajo	188
Desbastar	188
Lijar con cepillo metálico.....	188
Tronzar a muela	188
Almacenamiento de la llave de mandril	189
Montaje	189
Montar empuñadura	189
Montar/ajustar cubierta de protección/ desmontar	189
Montaje/desmontaje del accesorio de la cubierta de protección.....	190
Montar/cambiar disco	190
Montar/cambiar el cepillo metálico... ..	190
Manejo	191
Insertar/retirar la batería	192
Comprobar el nivel de carga de la batería.....	192
Seleccionar la velocidad.....	192
Encendido y apagado	192
Funcionamiento continuo.....	193
Limpeza y mantenimiento	193
Limpeza.....	193
Almacenaje	193
Eliminación y protección del medio ambiente .	194
Piezas de repuesto /Accesorios	194
Búsqueda de fallos	195
Garantía	196
Servicio de reparación	197
Service-Center	197
Importador	197
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	273
Plano de explosión	277

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello que-

da garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese

con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La amoladora angular inalámbrica es un aparato para tronzar, afilar, desbastar o cepillar materiales metálicos, de piedra y de madera, plástico, baldosas y metales no ferrosos, sin utilizar agua.

Este aparato no está previsto para otro tipo de uso como puede ser, por ejemplo, el lijado con herramientas de lijado no apropiadas, lijado mediante líquido refrigerante, lijar o separar materiales peligrosos para la salud como el amianto.

El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



Hallará las imágenes en las solapas delantera y trasera.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Amoladora angular recargable
- Empuñadura
- Accesorio, cubierta de protección
- Llave de mandril
- Disco de corte
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

La amoladora angular inalámbrica está prevista para tronzar, afilar, desbastar o cepillar materiales metálicos, de piedra y de madera, plástico, baldosas y metales no ferrosos. Para cada una de las aplicaciones deberá utilizarse un disco específico. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del disco. A continuación encontrará la descripción de las funciones de los elementos con los que se maneja.

Resumen

- 1 Empuñadura
 - 2 Rosca para empuñadura
 - 3 Interruptor de encendido/apagado
 - 4 Teclas de desbloqueo de la batería
 - 5 Batería
 - 6 Regulador de revoluciones
 - 7 Cubierta de protección
 - 8 Disco de corte
 - 9 Tecla de bloqueo del husillo
 - 10 Llave de mandril
 - 11 Accesorio, cubierta de protección
-
- A** 12 Brida receptora
 - A** 13 Tuerca de regulación

A 14 Husillo de alojamiento

B 15 Disco

B 16 Tornillo

C 17 Muesca

Datos técnicos

Amoladora angular recargable

.....**PWSA 20-Li D4**

Tensión del motor 20 V==

Revoluciones

en vacío (n) 2500-11500 min⁻¹

Disco de corte/desbaste/lijado

Diámetro exterior máx. Ø 125 mm

Orificio 22,23 mm

Grosor máx. 6 mm

Rosca del husillo M14

Longitud de la rosca 11 mm

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

medido 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Valor de la vibración (a_h)

Empuñadura del aparato

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Empuñadura .. 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Los valores de las vibraciones son valores máximos que se han calculado con el disco de corte que se suministra. Los valores de las vibraciones reales pueden variar en función del accesorio que se haya introducido.

También influye en los valores de las vibraciones el manejo que haga el usuario.

Disco de corte PTS 125 A24QBF

(Volumen de suministro)

Velocidad en ralentí n_{max} 12200 min⁻¹

Velocidad del disco v₀ 80 m/s*

Diámetro exterior Ø 125 mm

Agujero Ø 22,23 mm

Espesor 1 mm

* El disco de corte ha de resistir una velocidad de rotación de 80 m/s.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado, se obtiene mediante la medición en un procedimiento de ensayo normado y se puede utilizar para hacer una comparación entre una herramienta electrónica y otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado, también se puede utilizar para hacer una estimación de la exposición a la que está sometida.



Advertencia:

El valor de emisión de vibraciones real puede variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías de la serie Parkside


X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1
¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50


Instrucciones de seguridad


 **ATENCIÓN:** Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.


Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:

 Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM


 Lea las instrucciones de uso!

 Use dispositivos de protección de ojos y oído


 Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje


 Tecla de bloqueo del husillo


 Sentido de marcha del disco


 Flecha de dirección „Encender“

Otros pictogramas en el disco de corte:

 No permitido para rectificación en húmedo

 No utilizar discos defectuosos

 No permitido para rectificación lateral

 Previsto para trabajar el metal



Use dispositivos de protección de así como



Lleve una mascarilla protectora



Peligro de cortaduras!. Llevar guantes que no puedan cortarse



Llevar zapatos de seguridad

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad,

se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo:

- Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica:

- El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD - Residual Current Device).** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la

herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.

- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

4) Utilización y tratamiento de la herramienta eléctrica:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c) Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

5) Manejo y uso cuidadoso de aparatos con pilas recargables

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

6) Asistencia:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser

efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones de seguridad a tener en cuenta para lijar, trabajos con cepillo metálico y tronzado a muela:

- **Esta herramienta electrónica ha de utilizarse como lijadora, cepillo metálico y como tronzadora a muela.** Si no respeta las siguientes indicaciones se puede provocar una descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.
- **Esta herramienta eléctrica no está prevista para lijar con papel de lija ni pulir.** Si se hace un uso distinto al previsto para la herramienta eléctrica pueden provocarse peligros y lesiones.
- **No utilice otros accesorios que no hayan sido previstos y recomendados expresamente por el fabricante para esta herramienta electrónica.** El simple hecho de poder acoplar los accesorios a su herramienta electrónica no garantiza que su uso sea seguro.
- **Las revoluciones permitidas para la herramienta electrónica ha de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la herramienta electrónica.** Los accesorios que giran con más velocidad que la permitida pueden romperse y saltar por los aires.
- **El diámetro exterior y el espesor de la herramienta electrónica han de corresponderse con las medidas de su herramienta electrónica.** Accesorios intercambiables de dimensiones erróneas no quedan bien protegidos, ni pueden controlarse.
- **Accesorios intercambiables con rosca han de entrar exactamente en el husillo de la lijadora.** Para accesorios intercambiables que se montan con brida, el diámetro del agujero del accesorio ha de ajustarse al diámetro de admisión de la brida. Accesorios intercambiables que no encajan perfectamente en la herramienta electrónica giran irregularmente, vibran mucho y pueden provocar que se pierda el control.
- **No utilice accesorios intercambiables dañados. Antes de cualquier uso de accesorios intercambiables, como pueden ser discos abrasivos, verifique si están astillados o presentan grietas, si los muelas abrasivas tienen grietas, están desgastadas o muy usadas, si los cepillos metálicos tienen alambres sueltos o rotos.** Si la herramienta electrónica o el accesorio intercambiable se cae, revise si se ha roto o utilice un accesorio intercambiable que no esté dañado. Cuando haya controlado y montado el accesorio intercambiable, alejese usted y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona del accesorio intercambiable en rotación y deje funcionando el aparato durante 1 min al máximo número de revoluciones. En la mayoría de los casos, los accesorios intercambiables se rompen en ese tiempo de prueba.
- **Póngase equipamiento de protección personal. Según el uso, utilice una protección facial**

completa, protección para los ojos o gafas de protección. Si es necesario, póngase una máscara antipolvo, protección para los oídos, guantes protectores o un delantal especial que puedan protegerle de las partículas que se desprenden al lijar o del material.

Los ojos deberán protegerse de los cuerpos extraños en suspensión que se generan con las diferentes aplicaciones. La máscara antipolvo o la careta de respiración han de filtrar el polvo que se genera. Puede sufrir pérdidas auditivas si está expuesto durante mucho tiempo a fuertes ruidos.

- **Procure que las otras personas mantengan una distancia de seguridad de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo ha de llevar equipamiento de protección personal.** Trozos rotos de la herramienta o accesorios intercambiables rotos pueden salir volando y provocar lesiones, incluso fuera de la zona de trabajo directa.
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Nunca suelte la herramienta electrónica antes de que el accesorio intercambiable se haya parado completamente.** La herramienta electrónica en rotación puede entrar en contacto con la superficie donde va a colocarlo y podrá perder el control sobre la herramienta electrónica.

- **No tenga en funcionamiento la herramienta electrónica mientras la está transportando.** Su ropa puede quedar pillada por un contacto casual con el accesorio intercambiable en rotación y puede penetrar en su cuerpo.
- **Limpie con regularidad la rejilla de ventilación de su herramienta electrónica.** El ventilador del motor atrae polvo a la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar peligros eléctricos.
- **No utilice la herramienta electrónica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encenderlos.
- **No utilice accesorios intercambiables que requieran de medios refrigerantes líquidos.** El uso de agua o de medios refrigerantes líquidos pueden provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos

Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes

El rebote se produce por una reacción instantánea debido a un accesorio intercambiable, como disco abrasivo, muela abrasiva, cepillo de alambre, etc. en rotación que se queda enganchado o bloqueado que provoca que el accesorio intercambiable se pare abruptamente. Por ello, una herramienta electrónica descontrolada se acelera contra el sentido de rotación del accesorio intercambiable hacia la posición de bloqueo. Si p.ej. un disco abrasivo se queda enganchado o bloqueado en una pieza de labor, el borde del disco abrasivo que penetra en la pieza de

labor puede quedar atrapado y romperse o provocar un rebote. Entonces el disco abrasivo se mueve hacia o se aleja del usuario dependiendo del sentido de rotación del disco con respecto a la posición de bloqueo. Así, los discos abrasivos también pueden romperse. El rebote es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta electrónica. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.

- a) **Sujete bien la herramienta electrónica y coloque su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda amortiguar los rebotes. Utilice siempre, si dispone de ella, la empuñadura adicional para tener el máximo control posible sobre los rebotes o agilizar el momento de reacción.** El usuario, tomando las medidas preventivas adecuadas, puede dominar el rebote y las fuerzas de reacción.
- b) **Nunca coloque su mano cerca del accesorio intercambiable en rotación.** El accesorio intercambiable puede moverse sobre su mano si hay rebote.
- c) **Evite colocar su cuerpo en la zona donde la herramienta electrónica se moverá si hay rebote.** El rebote mueve la herramienta electrónica en la dirección opuesta al movimiento del disco abrasivo en la posición de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio intercambiable salte o se quede enganchado. El accesorio intercambiable en rotación tiende a quedarse bloqueado en las esquinas y los bordes afilados**

cuando choca. Esto provoca que se pierda el control o que rebote.

- e) **No utilice hojas de sierra con cadenas o dentadas.** Con frecuencia estos accesorios intercambiables provocan rebote o la pérdida del control sobre la herramienta electrónica.

Indicaciones de seguridad específicas para lijar y tronzado a muela

- a) **Utilice únicamente elementos de lijado permitidos para su herramienta electrónica y la cubierta de protección prevista para ellos.** Los elementos de lijado que no están previstos para la herramienta electrónica no se pueden apantallar los suficiente y no son seguros.
- b) **Las muelas con centro rebajado han de premontarse de tal manera que su cara de afilado no sobresalga del nivel del borde de la cubierta de protección.** Un disco abrasivo que no esté montado correctamente sobresaliendo del borde de la cubierta de protección, no queda protegido correctamente.
- c) **La cubierta de protección ha de fijarse bien a la herramienta electrónica y ajustarse de tal manera que se alcance la máxima seguridad posible, es decir, que solo una muy pequeña parte del elemento de lijado quede abierta hacia el usuario.** La cubierta de protección está para proteger al usuario de trozos que se rompan y de entrar en contacto casualmente con el elemento de lijado.
- d) **Los elementos de lijado solo pueden utilizarse para los usos recomendados. Por ejemplo: No**

lije nunca con la cara lateral de un disco de corte. Los discos de corte están previstos para quitar material con el borde del disco. Si se ejerce fuerza desde un lateral sobre el elemento de lijado se puede romper.

- e) **Utilice siempre bridas de fijación intactas, con el tamaño y la forma correctos para el disco abrasivo elegido.** Las bridas apropiadas apoyan el disco abrasivo y evitan así que se rompa. Bridas para discos de corte pueden ser distintas de las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos gastados de herramientas electrónicas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas electrónicas más grandes no están dimensionadas para las revoluciones más altas que pueden alcanzar herramientas electrónicas de menor tamaño y pueden romperse.

Indicaciones de seguridad específicas para tronzar a muela

- a) **Evite que el disco de corte se bloquee, no ejerza demasiada presión de aplicación. No realice cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco de corte incrementa su carga y frecuencia de atasco o bloqueo, y con ello la posibilidad de retorno y de que el elemento de corte se rompa.
- b) **Evite la zona delantera y trasera del disco de corte.** Cuando aleje de su cuerpo el disco de corte dentro de la pieza de labor y si se produce retorno, la herramienta electrónica puede lanzarse hacia usted con el disco en rotación.

- c) **Si el disco de corte se queda bloqueado o si para de trabajar, apague el aparato y sujételo hasta que el disco deje de girar. Nunca intente sacar el disco de corte aún en rotación del corte, porque puede haber rebote.** Busque y arregle el origen del bloqueo.

- d) **No vuelva a encender nunca la herramienta electrónica mientras se encuentre dentro de la pieza de labor. Deje que el disco de corte alcance las máximas revoluciones antes de proseguir, con cuidado, haciendo el corte.**

De lo contrario la muela abrasiva puede quedarse bloqueada, saltar de la pieza de labor o provocar un rebote.

- e) **Apoye los tableros o las piezas de labor para evitar el riesgo de rebote por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de labor ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del disco de corte como del borde.
- f) **Tenga especial cuidado al realizar cortes especiales en paredes o en zonas que sean de difícil visibilidad.** El disco de corte que se hunde puede provocar un rebote si se cortan conductos de gas o de agua, conductos eléctricos u otros objetos.

Indicaciones de seguridad adicionales para trabajar con cepillos metálicos

Indicaciones de seguridad específicas para trabajar con cepillos metálicos:

- **Observe si el cepillo metálico pierde hilos dándole un uso ha-**

bitual. No sobrecargue los hilos ejerciendo demasiada presión.

Los hilos metálicos que salen volando pueden penetrar fácilmente si se lleva ropa ligera o en la piel.

- **Si se recomienda utilizar cubierta protectora evite que ésta entre en contacto con el cepillo metálico.** Los cepillos de disco o con forma de vaso pueden ampliar su diámetro por la presión de aplicación y las fuerzas centrífugas.

Advertencias de seguridad adicionales

- Solo utilice discos abrasivos, cuyas revoluciones (impresas) sean al menos tan altas como las indicadas en la placa donde se especifican los datos del aparato.
- Antes de utilizar el disco abrasivo realice un examen visual. No utilice discos abrasivos dañados o deformados. Cambie los discos abrasivos gastados.
- Procure que las chispas que se producen al lijar no provoquen peligro alguno, p.ej. que puedan alcanzar a personas o incendiar sustancias inflamables.
- Cuando vaya a lijar, cepillar y cortar póngase gafas protectoras, guantes de seguridad, mascarilla y protección para los oídos.
- No ponga nunca los dedos entre el disco abrasivo y la protección contra chispas o cerca de la cubierta de protección. Existe peligro de aplastamiento.
- Por razones de funcionalidad, las partes del aparato que están en rotación no pueden ser cubiertas. Por tanto, actúe con prudencia y sujete bien la pieza de labor para evitar que se deslice y que las manos puedan entrar en contacto con el disco abrasivo.

- Al lijar, la pieza de labor se calienta. No la toque del lado que se ha trabajado, deje que se enfríe. Existe peligro de quemadura. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- No trabaje con el aparato si está cansado o ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo.
- Apague el aparato y extraiga la batería del aparato.
 - para soltar una herramienta intercambiable bloqueada,
 - cuando el cable de conexión esté dañado o se haya enrollado,
 - si hace ruidos raros.

Riesgos Residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Perjuicios para la salud provocados por:
 - entrar en contacto con la herramienta de lijado en la zona no cubierta;
 - expulsión de partes de las piezas de labor o de discos abrasivos dañados
- d) Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y mantiene correctamente.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos

o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Indicaciones de trabajo



Seleccione una herramienta cuyas revoluciones permitidas sean al menos tan altas como la velocidad máxima indicada en la afiladora angular. Cuando seleccione un disco, preste atención al diámetro y grosor máximos permitidos. Cuando seleccione el cepillo, preste atención al tamaño de rosca M14.

Desbastar



¡Nunca utilice discos de corte para desbastar!



Solo se puede hacer funcionar el aparato con discos de desbastar si tiene la cubierta de protección montada.

Para el desbastado, monte la cubierta de protección (7), véase „Montaje/ajuste/desmontaje de la cubierta de protección“.

Ejercer presión moderada sobre la pieza de labor. Mueva el aparato de un lado a otro de manera regular.

Con un ángulo de trabajo de 30° hasta 40° conseguirá el mejor resultado al desbastar.

Lijar con cepillo metálico



Cuando seleccione el cepillo, preste atención a las revoluciones permitidas. Las revoluciones permitidas del cepillo metálico han de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la afiladora angular



Utilice gafas de protección ya que podrían soltarse hilos!

Apropiado para quitar la herrumbre gruesa, limpiar costuras de soldadura y retirar pintura.

Presione el cepillo metálico con una intensidad media hacia la pieza de trabajo que va a procesar.

No sobrecargue el cepillo metálico ejerciendo demasiada presión

Tronzar a muela



¡Nunca utilice discos de desbastar para dividir!



Solo se puede hacer funcionar el aparato con discos de corte si tiene la cubierta de protección montada.

Para el tronzado, monte la cubierta de protección (7) con el accesorio (11), véase „Montaje/ajuste/desmontaje de la cubierta de protección“ y „Montaje/desmontaje del accesorio“.

Solo pueden utilizarse discos de lija o discos abrasivos de material fibroso reforzado. Trabaje únicamente con poco avance. Ejercer presión moderada sobre la pieza de labor.

Trabaje a contramarka. Así el aparato no podrá salirse del corte sin poder controlarlo.

Almacenamiento de la llave de mandril

La llave de mandril (10) se puede almacenar en la empuñadura (1), véase la figura detallada en la imagen sinóptica.

Montaje



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones!

- Asegúrese de disponer de suficiente espacio para trabajar y de no poner en peligro a ninguna otra persona.
- Antes de ponerlo en funcionamiento han de montarse correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.
- Retire la batería del aparato, antes de realizar cualquier ajuste en el aparato.

Montar empuñadura



Solo se puede hacer funcionar el aparato con la empuñadura montada.

Atornille firmemente la empuñadura (1) en la rosca de la empuñadura. Según su forma de trabajar, seleccione la rosca para la empuñadura (2) a la izquierda, a la derecha o en la parte superior del aparato.

Montar/ajustar cubierta de protección/ desmontar

Ajuste la cubierta de protección de tal manera para que las chispas o las piezas que se desprendan no alcancen al usuario ni a las personas que estén en las inmediaciones.

La cubierta de protección deberá posicionarse además para que las chispas que salgan proyectadas no hagan arder las piezas inflamables que estén cerca

A Montar/cambiar el disco de corte/disco abrasivo/cepillo:

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (9).
2. Gire el husillo de admisión (14), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (9).
3. Suelte la tuerca tensora (13) con la llave de mandril (10). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (9).
4. Retire la tuerca de regulación (13), disco de corte y la brida receptora (12) del husillo de admisión (14).

B Montar la cubierta de protección:

1. Coloque la cubierta de protección (7) sobre el aparato de forma que el lado cerrado apunte hacia el aparato.
2. Coloque el disco (15) sobre la cubierta de protección (7).
La más larga de las tres placas metálicas del disco debe apuntar hacia la empuñadura.
3. Fije la cubierta de protección (7) con los tres tornillos (16).
4. Ponga la cubierta de protección (7) en la posición de trabajo. La cara cerrada de la cubierta de protección ha de estar dirigida hacia el usuario.
5. Reajuste la posición de la cubierta de protección, si mientras está en funcionamiento la cubierta no cubre correctamente.

B Desmontar la cubierta de protección:

1. Desmonte la cubierta de protección (7) con los tres tornillos (16). A continuación, puede retirar el disco (15) y la cubierta de protección (7) hacia arriba.

C Montaje/desmontaje del accesorio de la cubierta de protección

Montaje del accesorio

1. Si es necesario, retire el disco para tener un mejor acceso, consulte „Montar/cambiar disco“.
2. Coloque el accesorio (11) en la cubierta de protección (7).
3. Introduzca el accesorio (11) en la cubierta de protección (7) hasta que encaje de manera.

Desmontaje del accesorio

1. Si es necesario, retire el disco para tener un mejor acceso, consulte „Montar/cambiar disco“.
2. Desbloquee el accesorio (11) deslizando el cierre (17) de la cubierta protectora (7).
3. Desenrosque el accesorio (11) de la cubierta de protección (7).

D Montar/cambiar disco

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (9).
2. Gire el husillo de admisión (14), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (9).
3. Suelte la tuerca tensora (13) con la llave de mandril (10). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (9).
4. Coloque el disco que desea sobre la brida receptora (**A** 12). La inscripción

del disco siempre está de cara al aparato.



Si en su disco está marcado el sentido de rotación, cuando lo monte, procure que coincida con el sentido de marcha de la afiladora angular. Este se indica en el aparato, debajo de la tecla de bloqueo del husillo (9) (←).



Asegúrese de que la brida (**A** 12) se encuentra sobre el aparato de tal forma que las cavidades de la brida se agarran al borde del aparato. El alojamiento de admisión (14) debe girar también cuando usted gira la brida.

5. Coloque la tuerca tensora (13) otra vez sobre el husillo receptor (14). La cara lisa de la tuerca tensora está de cara a la herramienta que se va a utilizar cuando el grosor del alojamiento del disco es < 5 mm.
Si el grosor del alojamiento del disco es ≥ 5 mm, gire la tuerca tensora. Vea la figura **A**.
6. Presione la tecla de bloqueo del husillo (9) y gire el husillo de admisión (14) hasta que el bloqueo del husillo haya fijado el husillo de admisión. Vuelva a apretar la tuerca de regulación (13) con la llave de mandril (10). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (9).

E Montar/cambiar el cepillo metálico

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (9).
2. Gire el alojamiento de admisión (14), hasta que el tope del husillo fije el husillo

de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (9).

3. Suelte el cepillo metálico con una llave de boca (no incluida en el volumen de suministro). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (9).
4. Coloque el cepillo metálico que necesite sobre el alojamiento de admisión.
5. Presione la tecla de bloqueo del husillo (9) y gire el cepillo metálico hasta el alojamiento de admisión (14). Apriete el cepillo metálico con la llave de boca. Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (9).

Manejo



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones!

- Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, retire la batería.
- Utilice solo los discos de corte y discos abrasivos y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otros accesorios intercambiables o componentes le pone en peligro de lesión.
- Utilice únicamente accesorios que lleven los datos del fabricante, tipo de ligadura, dimensiones y número de revoluciones permitidas.
- Utilice únicamente accesorios que tengan las revoluciones impresas y que al menos sean tan altas como las indicadas en la placa identificadora del tipo.
- No utilice discos de corte ni discos abrasivos rotos, astillados o que tengan algún otro desperfecto.
- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- **Apoye los tableros o las piezas de labor para evitar el riesgo de rebote por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de labor

ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del disco de corte como del borde.



Cuando el aparato esté funcionando no acerque las manos al disco. ¡Peligro de lesiones!



Indicaciones sobre el cambio de discos abrasivos:

- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- Asegúrese de que la velocidad especificada de la herramienta sea igual o mayor que la velocidad indicada para el aparato.
- Cerciórese de que las dimensiones de la herramienta son apropiadas para el aparato.
- Utilice únicamente discos que estén en perfectas condiciones (prueba de sonido: al darle con un martillo de plástico el sonido es claro).
- Si el orificio de alojamiento del disco de corte o disco abrasivo es demasiado pequeño, no trate de aumentarlo.
- No utilice ningún casquillo reductor ni adaptador adicional para ajustar el tamaño del disco de corte o disco abrasivo con un orificio demasiado grande.
- No utilice hojas de sierra.
- Para montar las herramientas de lijado solo se puede utilizar las bridas de fijación que se suministran. Las capas intermedias entre la brida de fijación y las herramientas de lijado han de ser de material elástico p.ej. goma, cartón blando, etc.
- Vuelva a montar completamente el aparato tras cambiar la herramienta.



Apague el aparato y extraiga la batería del aparato. Deje que el aparato se enfríe.



Cuando cambie la herramienta póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.





La tuerca tensora no puede estar demasiado apretada para evitar que la tuerca y el disco se rompan.

Insertar/retirar la batería

1. Para insertar la batería (5) en el aparato, deberá introducirla deslizándola por el carril guía. Al encajar hará un sonido.
2. Para sacar la batería (5) del aparato, presione la tecla de desbloqueo (4) en la batería y extráigala.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga  de la batería (5) señala el nivel de carga de la batería.

El estado de carga de la batería se muestra con la iluminación del LED correspondiente. Presione la tecla del indicador para ver el nivel de carga  de la batería.

rojo-amarillo-verde => Batería cargada

rojo-amarillo => Batería cargada casi a la mitad


rojo => Se debe cargar la batería

Seleccionar la velocidad

El aparato tiene 6 niveles que se pueden ajustar en el regulador de velocidad (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Encendido y apagado

1.  Para **encenderlo**, mueva primero el interruptor de encendido/apagado (3) en la dirección de la flecha hacia un lado y, luego, hacia delante.
2. Para **apagarlo**, suelte el interruptor de encendido/apagado. El aparato se apagará.
Si ha activado el funcionamiento continuo, pulse el interruptor de encendido/apagado (3) para apagar el aparato.

Cuando encienda el aparato espere hasta que haya alcanzado el número máximo de revoluciones. Entonces es cuando puede empezar a trabajar.



**La herramienta sigue girando cuando se haya apagado el aparato.
¡Peligro de lesiones!**



Si el disco está bloqueado durante más de 3 segundos, el aparato se apaga automáticamente. En caso de un breve bloqueo, el disco se pone de nuevo en marcha automáticamente.

Prueba de funcionamiento:

Antes de trabajar con la máquina por primera vez y después de cada cambio de herramienta, realice una prueba de funcionamiento sin carga. Apague inmediatamente el aparato si la herramienta gira de forma irregular, si se producen vibraciones notables o si se escuchan ruidos anómalos.

Funcionamiento continuo

1. Encienda el aparato.

Conexión del funcionamiento continuo:

2. Presione la parte delantera del interruptor de encendido/apagado (3) en dirección al aparato con el aparato encendido. El interruptor de encendido/apagado encaja en esta posición.

Desconexión del funcionamiento continuo:

3. Pulse brevemente la parte trasera del interruptor de encendido/apagado (3). El interruptor de encendido/apagado vuelve a la posición inicial. El aparato se apaga.

Limpeza y mantenimiento



Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o reparación, extraiga la batería del aparato.



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. ¡Existe peligro de quemadura!

Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas, dañadas, revise que los tornillos y las otras piezas están bien asentadas. Revise sobre todo el disco de corte/abrasivo. Cambie las piezas dañadas.

Limpeza



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie las aberturas de ventilación o la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Los discos de corte han de guardarse secos y de canto, y no se pueden apilar.
- Si va a almacenar el aparato durante mucho tiempo, retire la batería y cárguela completamente.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, quítele la batería.

Lleve el aparato, los accesorios, la batería y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE.
- Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:
 - devolverlo a un punto de venta,
 - a un punto de recogida oficial. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

- devolver al fabricante/distribuidor. Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos. Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el „Centro de servicio“ (véase página 197).

1	Empuñadura	91106221
7	Cubierta de protección	91106220
8	Disco de corte	30211122
10	Llave tensora	91105183
12	Brida receptora	
13	Tuerca de regulación	91106222
	Cepillo de vaso, alambre ondulado	91103213
	Cepillo de vaso, alambre trenzado	91103214

Búsqueda de fallos



Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, ajuste y limpieza en el aparato, retire la batería del aparato. ¡Peligro por descarga eléctrica!

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (5) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Batería (5) no insertada	Insertar la batería (ver «Manejo»)
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	A reparar por el servicio al cliente
	Motor defectuoso	
La herramienta de lijado no se mueve aunque el motor esté en funcionamiento	La tuerca del disco abrasivo está suelta	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Montar/cambiar disco“)
	Pieza de labor, restos de la pieza de labor o restos de la herramienta de lijado bloquean el accionamiento	Retirar elementos que bloquean
El motor se ralentiza y se para	La pieza de labor sobrecarga el aparato	Reducir presión sobre herramienta de lijado
		La pieza de labor no es apropiada
Disco abrasivo no gira en redondo, se escuchan ruidos extraños	La tuerca del disco abrasivo está suelta	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Montar/cambiar disco“)
	Disco abrasivo defectuoso	Cambiar disco abrasivo

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Disco de corte, bridas de fijación), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 411383_2107) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a

continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 411383_2107

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	198
Utilizzo	199
Descrizione generale	199
Contenuto della confezione	199
Descrizione del funzionamento	199
Panoramica	199
Dati tecnici	200
Tempo di ricarica	201
Norme di sicurezza	201
Simboli e pittogrammi	201
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	202
Avvertenze di sicurezza per tutti gli impieghi	205
Avvertenze di sicurezza supple- mentari per tutti gli impieghi....	207
Contraccolpo e relative avvertenze di sicurezza	207
Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e il taglio con mola....	207
Ulteriori avvertenze di sicurezza speciali per il taglio con mola.....	208
Avvertenze di sicurezza supplementari per la lavorazione con spazzole metalliche	209
Ulteriori avvertenze di sicurezza	209
RISCHI RESIDUI	210
Avvertenze per la lavorazione .	210
Rettifica.....	210
Smerigliatura con la spazzola metallica.....	210
Taglio con mola	211
Conservazione della chiave per ghiera	211
Montaggio	211
Montaggio dell'impugnatura	211
Montaggio / regolazione della calotta protettiva/smontaggio.....	211
Montaggio/ smontaggio dell'accessorio sulla calotta protettiva	212
Montaggio / sostituzione della mola	212
Montaggio/sostituzione della spazzola metallica	213
Azionamento	213
Rimozione/inserimento batteria	214
Verificare lo stato di carica della batteria.....	214
Selezionare il numero di giri	215
Accensione e spegnimento.....	215
Funzionamento continuo	215
Pulizia e manutenzione	215
Pulizia	216
Conservazione	216
Smaltimento/ Tutela dell'ambiente	216
Ricerca di guasti.....	217
Pezzi di ricambio / Accessori	218
Garanzia	218
Servizio di riparazione	219
Service-Center	219
Importatore	220
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	274
Disegno esploso	277

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

La smerigliatrice angolare è un apparecchio che serve a tagliare, levigare e sgrossare o spazzolare materiali di metallo, pietra e legno, plastica, piastrelle e metalli non ferrosi (metalli NE) senza l'uso di acqua.

L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo (ad esempio la levigatura con utensili non adeguati, la levigatura con liquidi refrigeranti, la levigatura o il taglio di materiali nocivi come l'amianto).

È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Smerigliatrice angolare ricaricabile
- Impugnatura
- Accessorio, calotta protettiva
- Chiave per ghiera
- Mola da taglio
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatteria non compresi nella confezione.

Descrizione del funzionamento

La smerigliatrice angolare serve a tagliare, levigare e sgrossare o spazzolare materiali di metallo, pietra e legno, plastica, piastrelle e metalli non ferrosi (metalli NE) senza l'uso di acqua. Per i singoli impieghi sono previste mole speciali. Prestare attenzione alle indicazioni del produttore delle mole.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Panoramica

- 1 Impugnatura
- 2 Filettatura per l'impugnatura
- 3 Interruttore On/Off
- 4 Tasti di sbloccaggio batteria
- 5 Batteria
- 6 Regolatore del numero di giri
- 7 Calotta protettiva
- 8 Mola da taglio

- 9 Tasto di arresto del mandrino
- 10 Chiave per ghiera
- 11 Accessorio, calotta protettiva

- A** 12 Flangia di supporto
- A** 13 Dado di bloccaggio
- A** 14 Mandrino di supporto

- B** 15 Mola
- B** 16 Vite
- C** 17 Dispositivo di arresto

Dati tecnici

Smerigliatrice angolare ricaricabilePWSA 20-Li D4

Tensione del motore..... 20 V==

Numero di giri a vuoto (n).....
.....2500-11500 min⁻¹

Mola da taglio/retifica/levigatura

Diametro esterno max. Ø 125 mm

Foro 22,23 mm

Spessore..... max. 6 mm

Filettatura del mandrinoM14

Lunghezza della filettatura 11 mm

Livello di pressione sonora

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Valore di oscillazione (a_h)

Impugnatura dell'apparecchio

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Impugnatura

..... 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

I valori di oscillazione sono valori massimi che sono stati determinati con la mola da taglio in dotazione.

Gli effettivi valori di oscillazione possono variare in funzione dell'accessorio in uso. I valori di oscillazione vengono influenzati anche dalla movimentazione dell'utente.

Mola da taglio..... PTS 125 A24QBF (Contenuto della confezione)

Velocità in posizione

di folle n_{max} 12200 min⁻¹

Velocità della mola v₀..... max. 80 m/s*

Diametro esterno..... Ø 125 mm

Foro Ø 22,23 mm

Spessore 1 mm

* La mola da taglio deve sopportare una velocità di rotazione pari a 80 m/s.

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



Avvertenza:

Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1

Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Norme di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di utensili elettrici osservare le seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici



Tasto di arresto del mandrino



Direzione di movimento mola



Freccia di direzione „Accensione“

Simboli e pittogrammi

Simboli grafici sull'apparecchio:



Questo apparecchio fa parte di Parkside X 20 V TEAM



Leggere le istruzioni per l'uso!



Non adatto per la levigatura ad acqua

Altri simboli sulla mola da taglio:

IT MT



Non utilizzare mole difettose



Non adatto per la rettifica laterale



pensata per la lavorazione di metalli



Indossare dispositivi di protezione l'udito



Indossare una protezione per le vie respiratorie



Pericolo di ferite da taglio!
Indossare guanti a prova di taglio



Indossare scarpe di sicurezza

Simboli riportati nelle istruzioni:



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono

provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento

del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
 - e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale RCD (Residual Current Device).** L'impiego di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) Sicurezza delle persone:**
- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando razionalità. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale,

come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.

Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Fuoriuscite

di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) Assistenza tecnica

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per tutti gli impieghi

Avvertenze di sicurezza comuni per levigatura, impiego di spazzole metalliche e taglio con mola:

- **Il presente utensile elettrico è destinato all'uso per levigatura, ricorso a spazzole metalliche e taglio con mola.** Qualora non si osservino le seguenti indicazioni, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Questo utensile elettrico non è indicato per la levigatura con dischi abrasivi e la lucidatura.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- **Non utilizzare alcun accessorio non previsto e raccomandato dal produttore specificamente per il presente utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere montato

sull'utensile elettrico non ne garantisce un uso sicuro.

- **Il numero di giri ammesso per gli utensili ad inserto deve avere un valore almeno analogo al numero di giri massimo indicato sull'utensile elettrico.** Gli accessori con numero di giri maggiore rispetto a quello ammesso potrebbe danneggiarsi ed essere proiettato.
- **Il diametro esterno e lo spessore degli utensili ad inserto devono corrispondere alle misure dell'utensile elettrico.** Gli utensili ad inserto misurati in modo errato non possono essere lubrificati o controllati sufficientemente.
- **Gli utensili con inserto filettato devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino di levigatura. Nel caso di utensili ad inserto montati per mezzo di flange, il diametro del foro su di essi deve adattarsi al diametro di inserimento nella flangia.** Gli utensili ad inserto non fissati correttamente all'utensile elettrico girano in modo non uniforme, vibrano notevolmente e possono portare alla perdita di controllo sull'utensile.
- **Non utilizzare utensili ad inserto danneggiati. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di scheggiature o crepe sugli utensili ad inserto, di crepe o usura sul platorello e di fili staccati o rotti sulle spazzole metalliche. In caso di caduta dell'utensile elettrico o degli utensili ad inserto, verificare l'assenza di danni o utilizzare un utensile ad inserto non danneggiato. Se l'utensile ad inserto è stato controllato e utilizzato, assicurarsi di sostare e**

di far sostare le eventuali persone che si trovano nelle vicinanze al di fuori del piano degli utensili ad inserto rotanti e lasciare l'apparecchio acceso per 1 min. al numero di giri massimo. Di solito gli utensili ad inserto danneggiati si rompono durante il periodo di prova.

- **Indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale. In base all'impiego utilizzare una maschera di protezione per il viso, una protezione per gli occhi o gli occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, i paraorecchi, i guanti protettivi o un grembiule speciale che protegga dai residui della levigatura e del materiale in lavorazione.** Proteggere gli occhi da eventuali corpi estranei proiettati in diversi impieghi. Le mascherine antipolvere e quelle di protezione delle vie respiratorie servono a filtrare la polvere prodotta durante l'utilizzo dell'apparecchio. Una lunga esposizione a forti rumori può provocare anche la perdita dell'udito.
 - **Assicurarsi che le altre persone si trovino a una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale.** Frammenti del materiale in lavorazione o pezzi di utensili ad inserto possono essere proiettati e provocare lesioni anche al di fuori della zona di lavoro vera e propria.
 - **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile ad inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, afferra-**
- re l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Il contatto con un cavo con tensione può condurre la corrente anche sui componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
 - **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Per effetto del contatto con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.
 - **Non riposare mai l'utensile elettrico prima che gli utensili ad inserto si siano fermate completamente.** Gli utensili ad inserto in movimento potrebbero venire a contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'utensile elettrico.
 - **Non far funzionare l'utensile elettrico durante il suo trasporto.** In caso di contatto fortuito con l'apparecchio, gli indumenti possono essere tagliati dall'utensile ad inserto in movimento, che potrebbe infilzarsi nel proprio corpo.
 - **Pulire a cadenza regolare le fessure di aerazione per la ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motorino immette polvere nella scatola. Un ingente accumulo di polvere metallica potrebbe provocare pericoli di carattere elettrico.
 - **Non utilizzare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far incendiare tali materiali.

- **Non utilizzare utensili ad inserto che richiedono refrigeranti liquidi.**
L'uso di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare una scossa elettrica.

Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi

Contraccolpo e relative avvertenze di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un utensile ad inserto, come ad esempio una mola da levigatura, un platorello, una spazzola metallica, ecc. che rimane incastrato o si blocca durante il movimento. L'incastro o il bloccaggio comportano un arresto repentino dell'utensile ad inserto in movimento. Di conseguenza un utensile elettrico incontrollato subisce un'accelerazione agente nella direzione opposta a quella di rotazione dell'utensile ad inserto nel punto del bloccaggio. Se ad esempio una mola da levigatura si aggancia o si blocca nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si inserisce nel pezzo può impigliarsi causando la rottura della mola o un contraccolpo. La mola si muove quindi in direzione dell'utilizzatore o nella direzione opposta in base alla direzione di rotazione della mola stessa nel punto del bloccaggio. Di conseguenza le mole possono anche rompersi. Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'utensile elettrico. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

- Tenere saldamente l'utensile elettrico e portare il corpo e le braccia in una posizione dalla quale è possibile contrastare le forze esercitate dal contrac-**

colpo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze esercitate dal contraccolpo o sui momenti di reazione all'avviamento.

L'utilizzatore può controllare le forze esercitate dal contraccolpo e le forze di reazione ricorrendo a misure preventive adeguate.

- Non portare mai la mano nelle vicinanze degli utensili ad inserto in movimento.** In caso di contraccolpo, l'utensile ad inserto potrebbe muoversi sulla mano.
- Non portare il proprio corpo nella zona che l'utensile elettrico può raggiungere in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella del movimento della mola nel punto del bloccaggio.
- Lavorare con particolare cautela nelle zone in cui sono presenti angoli, spigoli vivi ecc.** Evitare che gli utensili ad inserto si ritraggano dal pezzo da lavorare e si incastrino. L'utensile ad inserto in rotazione tende ad incastrarsi quando si ritrae e in corrispondenza di angoli e spigoli vivi. Ciò provoca la perdita del controllo o un contraccolpo.
- Non utilizzare plateau o lame da sega dentate.** Tali utensili ad inserto provocano spesso un contraccolpo o la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e il taglio con mola

- Utilizzare esclusivamente gli attrezzi per la levigatura ammessi per il presente utensile elettrico e la calotta protettiva prevista per tali attrezzi.** Gli attrezzi per la levigatura non previsti per il presente utensile elettrico non possono

essere lubrificati a sufficienza e non sono sicuri.

- b) **Le mole a gomito vanno pre-assemblate in modo tale che la superficie abrasiva non sporga rispetto al bordo della calotta protettiva.** Le mole non montate a regola d'arte che sporgono rispetto al bordo della calotta protettiva non possono essere sufficientemente schermate.
- c) **La calotta protettiva deve essere applicata in modo sicuro all'utensile elettrico e regolata in modo tale da assicurare la massima sicurezza, ossia così che la più piccola parte possibile dell'attrezzo per la levigatura sia rivolto apertamente verso l'utilizzatore.** La calotta protettiva deve proteggere l'utilizzatore dai frammenti e dal contatto fortuito con gli attrezzi per la levigatura.
- d) **Gli attrezzi per la levigatura devono essere utilizzati solo per gli impieghi raccomandati. Ad esempio: Non levigare mai con la superficie laterale delle mole da taglio.** Le mole da taglio sono destinate all'eliminazione di materiale mediante il bordo. L'azione delle forze laterali su questi attrezzi per la levigatura possono provocarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange di fissaggio non danneggiate e aventi dimensioni e forma corrette per la mola da levigatura selezionata.** Le flange adeguate sostengono la mola da levigatura riducendo così il rischio di una rottura della mola stessa. Le flange per le mole da taglio possono differire dalle flange per altre mole da levigatura.
- f) **Non utilizzare mole da levigatura usurate di utensili elettrici più grandi.** Le mole da levigatura per utensili elettrici più grandi non sono idonei per il numero di giri più elevato degli utensili elettrici più piccoli e potrebbero rompersi.

Ulteriori avvertenze di sicurezza speciali per il taglio con mola

- a) **Evitare il bloccaggio della mola da taglio e pressioni eccessive su di essa. Non eseguire tagli troppo profondi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sollecitazione su di essa e la probabilità di inceppamento o di bloccaggio e di conseguenza anche la possibilità di un contraccolpo o della rottura dell'attrezzo da levigatura.
- b) **Evitare la zona davanti e dietro la mola da taglio in movimento.** Se la mola da taglio viene spostata nella direzione opposta al proprio corpo all'interno del pezzo da lavorare, in caso di contraccolpo l'utensile elettrico può essere proiettato direttamente sull'utilizzatore insieme alla mola in movimento.
- c) **Qualora la mola da taglio si incastri o si interrompa il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo fino all'arresto del movimento della mola. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio ancora in movimento dal pezzo da lavorare, poiché in caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo.** Verificare ed eliminare la causa dell'incastro.
- d) **Non riaccendere l'utensile elettrico, finché si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare raggiungere alla mola da taglio il suo numero di giri nominale, prima di proseguire con cautela con il taglio.** In caso contrario la mola può incastrarsi, fuoriuscire dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- e) **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare per evitare il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavor-

are deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi.

- f) **Lavorare con particolare cautela per i „tagli a tuffo“ effettuati in pareti già esistenti o in altre zone non ben visibili.** Infilandosi nel pezzo da lavorare, la mola da taglio può provocare un contraccolpo dovuto a tagli nelle tubazioni del gas o dell'acqua, nei cavi elettrici o in altri oggetti.

Avvertenze di sicurezza supplementari per la lavorazione con spazzole metalliche

Avvertenze di sicurezza speciali per la lavorazione con spazzole metalliche:

- **Tenere presente che le spazzole metalliche perdono frammenti di metallo anche durante l'utilizzo comune. Non sovraccaricare i fili metallici esercitando una pressione eccessiva.** I frammenti di metallo proiettati possono penetrare molto facilmente negli indumenti sottili e/o nella pelle.
- **Se viene raccomandato l'uso di una calotta protettiva, evitare che essa venga a contatto con la spazzola metallica.** Le spazzole a disco e a tazza possono subire un aumento del diametro a causa della pressione effettuata su di esse e delle forze centrifughe.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a

quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.

- Sottoporre la mola a un'ispezione visiva prima dell'utilizzo. Non usare mole danneggiate o deformate. Sostituire la mola quando usurata.
- Assicurarsi che le scintille provocate dalla levigatura non costituiscano un pericolo, ad esempio che non colpiscano persone o incendino sostanze infiammabili.
- Durante la levigatura, la spazzolatura e la troncatura usare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza, un dispositivo di protezione delle vie respiratorie e le protezioni acustiche.
- Non tenere mai le dita fra la mola e il parascintille, ovvero in prossimità della calotta protettiva. Pericolo di schiacciamento!
- Le parti rotanti dell'apparecchio non possono essere coperte per non comprometterne il funzionamento. Pertanto, si raccomanda di procedere con attenzione e di tenere il pezzo da lavorare ben saldo, in modo da evitare che scivoli e che le mani entrino conseguentemente in contatto con la mola.
- Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Interrompere sempre il lavoro a tempo debito.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio
 - per sbloccare un accessorio bloccato,
 - se il cavo di alimentazione è danneggiato o si è ingarbugliato,
 - in presenza di rumori inconsueti.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute dovuti a
 - il contatto con gli utensili di levigatura in un'area non coperta;
 - la protezione di parti di pezzi in lavorazione o di mole danneggiate.
- d) Danni alla salute, derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Avvertenze per la lavorazione



Anella scelta dell'utensile assicurarsi che il numero di giri ammesso sia almeno pari

al numero di giri massimo indicato della smerigliatrice angolare.

Nella scelta della mola prestare attenzione al diametro massimo ammesso e allo spessore massimo ammesso. Nella scelta della spazzola prestare attenzione alla grandezza del filetto M14.

Rettifica



Non utilizzare mai mole da taglio per la rettifica !



L'apparecchio può essere utilizzato con la mola levigante solo con la calotta protettiva montata.

Montare per la rettifica la calotta protettiva (7), vedere „Montaggio/impostazione/smontaggio della calotta protettiva“.

Esercitare una pressione moderata sul pezzo da lavorare. Muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme.

Nel caso di un angolo di lavorazione compreso fra 30° e 40°, il migliore risultato si ottiene con la lavorazione tramite rettifica.

Smerigliatura con la spazzola metallica



Nella scelta della spazzola metallica prestare assolutamente attenzione al numero di giri ammesso. Il numero di giri ammesso della spazzola metallica deve essere almeno uguale al numero di giri massimo indicato della smerigliatrice angolare.



Indossare gli occhiali protettivi, potrebbero staccarsi dei fili metallici!

Utensile adatto per la rimozione grossolana della ruggine, la pulizia di linee di saldatura e l'eliminazione della vernice.

Premere la spazzola metallica sul pezzo da lavorare esercitando una forza media. Non sovraccaricare la spazzola metallica esercitando una pressione eccessiva.

Taglio con mola



Non utilizzare mai mole da rettifica per il taglio !



L'apparecchio può essere utilizzato solo con la calotta protettiva montata.

Montare per il taglio con mola la calotta protettiva (7) con l'accessorio (11), vedere „Montaggio/impostazione/smontaggio della calotta protettiva“ e „Montaggio/smontaggio accessorio sulla calotta protettiva“.

Utilizzare solo mole da taglio o da levigatura collaudate e rinforzate con materiale fibroso.

Di norma lavorare con avanzamento ridotto. Esercitare una pressione moderata sul pezzo da lavorare.

Lavorare sempre con il movimento di controrotazione. In questo modo l'apparecchio non fuoriesce in modo incontrollato dal pezzo da lavorare.

Conservazione della chiave per ghiere

La chiave per ghiere (10) può essere conservata nell'impugnatura (1), vedere immagine dettagliata sulla panoramica.

Montaggio



**Attenzione!
Pericolo di lesioni!**

- Assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente allo svolgimento del lavoro e di non compromettere la sicurezza di altre persone.
- Prima della messa in funzione montare correttamente tutte le coperture e i dispositivi di protezione.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di effettuare impostazioni su quest'ultimo.

Montaggio dell'impugnatura



L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'impugnatura montata.

Avvitare l'impugnatura (1) sulla filettatura per l'impugnatura. A seconda della modalità di lavoro scegliere la filettatura per impugnatura (2) sinistra, destra o sopra sull'apparecchio.

Montaggio / regolazione della calotta protettiva / smontaggio

Regolare la calotta protettiva in modo tale che le scintille o le parti distaccate non possano raggiungere l'utilizzatore o le persone circostanti.

La calotta protettiva deve essere regolata inoltre in modo che le scintille non possano incendiare le parti infiammabili, ad esempio che si trovano nelle vicinanze.

A Smontare la mola da taglio/levigatura/spazzola:

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (9).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (14) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di blocco alberino (9).
3. Allentare i dadi di bloccaggio (13) con la chiave di bloccaggio (10). E' possibile lasciare il tasto di blocco alberino (9).
4. Rimuovere il dado di serraggio (13), mola da taglio e la flangia di supporto (12) dall'alberino di ricezione (14).

B Montaggio della calotta protettiva:

1. Applicare la calotta protettiva (7) sull'apparecchio in modo tale che il lato chiuso sia rivolto verso l'apparecchio stesso.
2. Collocare la mola (15) sulla calotta protettiva (7).
La piastrina di metallo più lunga delle tre sulla mola deve essere rivolta verso l'impugnatura.
3. Fissare la calotta protettiva (7) con le tre viti (16).
4. Ruotare la calotta protettiva (7) portandola in posizione di lavoro. La parte chiusa della calotta protettiva deve essere sempre orientata verso l'utilizzatore.
5. Regolare la posizione della calotta protettiva se durante l'uso si riscontra che la calotta di protezione non scherma in modo ottimale.

B Smontaggio della calotta protettiva:

1. Smontare la calotta protettiva (7), allentando le tre viti (16). Successivamente, rimuovere la mola (15) e la calotta protettiva (7) verso l'alto.

C Montaggio/smontaggio dell'accessorio sulla calotta protettiva

Montaggio dell'accessorio

1. Event. rimuovere la mola per un migliore accesso, vedere „Montaggio / sostituzione della mola“.
2. Applicare l'accessorio (11) alla calotta protettiva (7).
3. Far scorrere l'accessorio (11) sulla calotta protettiva (7) fino a quando non si innesta in posizione

Smontaggio dell'accessorio

1. Event. rimuovere la mola per un migliore accesso, vedere „Montaggio / sostituzione della mola“.
2. Sbloccare l'accessorio (11), facendo scorrere il dispositivo di arresto (17) dalla calotta protettiva (7).
3. Ruotare l'accessorio (11) dalla calotta protettiva (7).

D Montaggio / sostituzione della mola

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (9).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (14) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di blocco alberino (9).
3. Allentare i dadi di bloccaggio (13) con la chiave di bloccaggio (10). E' possibile lasciare il tasto di blocco alberino (9).

4. Posizionare la mola desiderata sulla flangia (A 12). La scritta sulla mola deve essere orientata verso l'apparecchio.



Se sulla mola è contrassegnato il senso di rotazione, durante il montaggio assicurarsi che questo coincida con la direzione di marcia della smerigliatrice angolare. Questo è indicato sull'apparecchio sotto al tasto di arresto del mandrino (9) (←).



Assicurarsi che la flangia (A 12) sia applicata sull'apparecchio in modo che le fessure della flangia si inseriscano nel bordo dell'apparecchio. Quando viene ruotata la flangia deve ruotare anche il mandrino di ricezione (14)

5. Applicare nuovamente i dadi di bloccaggio (13) sul mandrino (14). Se lo spessore dell'alloggiamento della mola è < 5 mm, la parte piatta del dado di bloccaggio deve essere orientata verso l'utensile ad inserto. Se lo spessore dell'alloggiamento della mola è ≥ 5 mm, ruotare il dado di bloccaggio. Vedere figura A.
6. Premere il tasto di blocco alberino (9) e ruotare il mandrino di ricezione (14) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Stringere di nuovo il dado di serraggio (13) con la chiave di serraggio (10). È possibile lasciare il tasto di blocco alberino (9).

E Montaggio/sostituzione della spazzola metallica

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (9).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (14) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di arresto del mandrino (9).
3. Allentare la spazzola metallica con una chiave a brugola (non in dotazione). È possibile rilasciare il tasto di arresto del mandrino (9).
4. Posizionare la spazzola metallica desiderata sul mandrino di ricezione.
5. Premere il tasto di arresto del mandrino (9) e ruotare la spazzola metallica (14) sul mandrino di ricezione. Stringere la spazzola metallica con la chiave a brugola. È possibile rilasciare il tasto di arresto del mandrino (9).

Azionamento



Attenzione! Pericolo di lesioni!

- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre la batteria.
- Utilizzare solo mole da taglio/levigatura e accessori raccomandati dal produttore. L'utilizzo di altri utensili ad inserto e di altri accessori può provocare il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- Usare solo accessori che riportano informazioni sul costruttore, sul tipo di collegamento, sulle dimensioni e sul numero di giri per cui è omologato.
- Utilizzare solo accessori il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.

- Non utilizzare mole da taglio/levigatura che presentano rotture, crepe o altri danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione.
- **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi.



Tenere le mani a distanza dalla mola durante il funzionamento dell'apparecchio. Pericolo di lesioni.



Indicazioni per la sostituzione:

- Non usare mai l'apparecchio senza i dispositivi di protezione.
- Assicurarsi che il numero di giri indicato sull'utensile sia uguale o maggiore al numero di giri nominale dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le dimensioni dell'utensile siano adatte all'apparecchio.
- Utilizzare solamente mole in perfetto stato (test acustico: colpendo con un martello in plastica si sente un suono nitido).
- Non ingrandire a posteriori il foro della mola da taglio/levigatura se troppo piccolo.
- Non usare bussole di riduzione o adattatori separati per adattare la mola da taglio/levigatura dotata di un foro grande.
- Non utilizzare lame da sega.
- Per il serraggio degli utensili di levigatura usare solamente le flange di fissaggio in dotazione. Gli spessori fra la flangia e l'utensile devono essere in materiale elastico, come gomma, cartone morbido ecc.

- Dopo avere sostituito l'utensile, rimontare completamente l'apparecchio.



Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio. Lasciarlo raffreddare.



In fase di sostituzione dell'utensile indossare guanti protettivi per evitare lesioni da taglio.





Il dado di bloccaggio non deve essere stretto eccessivamente per evitare che la mola e il dado si rompano.

Rimozione/ inserimento batteria

1. Per inserire la batteria (5) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Per estrarre la batteria (5) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (4) della batteria ed estrarla.

Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica  della batteria (5) segnala lo stato di carica della batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED. Premere il tasto dell'indicazione carica  sulla batteria.

rosso-giallo-verde => batteria completamente carica

rosso-giallo => batteria carica per circa la metà


rosso => la batteria deve essere caricata

Selezionare il numero di giri

L'apparecchio possiede 6 livelli che possono essere impostati dal regolatore di numero di giri (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Accensione e spegnimento

-  Per **accendere** l'apparecchio premere l'interruttore di accensione/spegnimento (3) in direzione della freccia prima verso un lato e poi in avanti.
- Per **spegnere**, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento. L'apparecchio si spegne. Se è attiva la modalità di funzionamento continuo, toccare dietro sull'interruttore di accensione/spegnimento (3) per spegnere l'apparecchio.

Dopo l'accensione attendere finché l'apparecchio ha raggiunto la velocità massima. Solo allora procedere con la lavorazione.



L'utensile continua a girare dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Pericolo di lesioni.



Se il disco è bloccato per più di 3 secondi, l'apparecchio si spegne automaticamente. In caso di blocco di durata inferiore, il disco riprende a funzionare automaticamente.

Ciclo di prova:

Prima del primo utilizzo e dopo ogni sostituzione dell'utensile, effettuare un ciclo di prova a vuoto. Spegnerne immediatamente l'apparecchio se l'utensile non gira in modo uniforme e si percepiscono vibrazioni o rumori anomali

Funzionamento continuo

- Accendere l'apparecchio.
Attivazione del funzionamento in continuo:
- Premere la parte anteriore dell'interruttore di accensione / spegnimento (3) in stato acceso, in direzione dell'apparecchio. L'interruttore di accensione/spegnimento è inserito.
Disattivazione del funzionamento in continuo:
- Premere brevemente sulla parte posteriore dell'interruttore di accensione/spegnimento (3). L'interruttore di accensione/spegnimento ritorna in posizione iniziale. L'apparecchio si spegne.

Pulizia e manutenzione



Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, rimuovere la batteria dall'apparecchio.



Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. Pericolo di ustione!

Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili all'apparecchio, quali componenti non fissati o danneggiati, e il corretto posizionamento delle viti e degli altri componenti. Controllare in particolare la mola da taglio/levigatura. Sostituire i componenti danneggiati.

Pulizia



Non utilizzare detersivi o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire le aperture di aerazione e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Le mole da taglio devono essere conservate asciutte e poste di taglio e non vanno accatastate.
- Prima di uno stoccaggio prolungato rimuovere la batteria dall'apparecchio e ricaricarla completamente.
- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo!

Smaltire l'apparecchio, la batteria e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE.
- Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.
- restituzione al produttore/commerciantente. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca di guasti



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione e pulizia sull'apparecchio, estrarre la batteria. Pericolo di scossa elettrica!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (5) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Batteria (5) non inserita	Inserire la batteria (vedere „Utilizzo“)
	Interruttore di accensione / spegnimento (3) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore difettoso	
L'utensile di levigatura non si muove anche se il motore gira	Dado della mola da levigatura allentata	Stringere il dado della mola (si veda „Montaggio / sostituzione della mola“)
	Il pezzo da lavorare, residui dello stesso o degli utensili di levigatura bloccano l'azionamento	Rimuovere le cause di blocco
Il motore rallenta e si ferma	Il pezzo sovraccarica l'apparecchio	Ridurre la pressione sull'utensile di levigatura
		Il pezzo da lavorare non è adatto
La mola ruota in modo irregolare, si odono rumori inconsueti	Dado della mola da levigatura allentata	Stringere il dado della mola (si veda „Montaggio / sostituzione della mola“)
	Mola da levigatura difettosa	Sostituire la mola

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande, rivolgersi al „Centro assistenza“ (vedere pagina 219).

1	Impugnatura	91106221
7	Calotta protettiva	91106220
8	Mola da taglio	30211122
10	Chiave per ghiera	91105183
12	Flangia	
13	Dado di bloccaggio	91106222
Spazzola a tazza, filo ondulato		91103213
Spazzola a tazza, filo annodato		91103214

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale origina-

le. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Mola da taglio, le flangie di serraggio) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori). Questa garanzia decade se il prodotto è

stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 411383_2107) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro

carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 411383_2107

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 411383_2107



Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	221	Csiszoló vágás	233
Rendeltetés	222	Szorítókulcs tárolása.....	233
Általános leírás	222	Összeszerelés	233
Szállítási terjedelem	222	Markolat felszerelése	233
Működés leírása	222	Védőburkolat felszerelése/ beállítása/ leszerelése.....	234
Áttekintés	222	Tartozék védőburkolatra szerelése/ leszerelése	234
Műszaki adatok	223	Korong felszerelése/cseréje.....	234
Töltési idő.....	223	Drótkefe felszerelése/cseréje	235
Biztonsági tudnivalók	224	Használat	235
Szimbólumok és ábrák	224	Akkumulátor behelyezése / kivétele	236
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	225	Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	236
Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz	227	Fordulatszám kiválasztása.....	236
További biztonsági utasítások min- den alkalmazáshoz	229	Be- és kikapcsolás	237
Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások	229	Folyamatos működtetés	237
Speciális biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz .	230	Tisztítás és karbantartás	237
Egyéb speciális biztonsági utasítások csiszoló vágáshoz	230	Tisztítás.....	237
Kiegészítő biztonsági utasítások drótkefével történő munkavégzéshez	231	Tárolás	238
További biztonsági utasítások	231	Eltávolítás és környezetvédelem	238
Maradék rizikó	232	Pótalkatrészek / Tartozékok	239
Munka utasítások	232	Hibakeresés	240
Durva csiszolás.....	232	HU Jótállási tájékoztató	241
Csiszolás drótkefével	233	Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	275
		Robbantott ábra	277

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatóval. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a

termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátoros sarokcsiszoló fém-, kő- és faanyagok, műanyag, járólapok és nem vastartalmú fémek víz használata nélkül történő vágására, csiszolására, nagyolására vagy súrolására szolgáló készülék.

Minden más típusú felhasználásra (pl. nem megfelelő csiszoló szerszámokkal vagy hűtőfolyadékkal történő csiszolás, egészségre veszélyes anyagok, mint pl. azbeszt csiszolása vagy vágása) a készülék nem alkalmas.

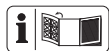
A készüléket a barkács szektorban történő használatra és nem folyamatos ipari használatra tervezték.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- akkus sarokcsiszoló
- markolat
- tartozék, védőburkolat
- szorítókulcs
- vágókorong
- használati utasítás



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Működés leírása

Az akkumulátoros sarokcsiszoló fém-, kő- és faanyagok, műanyag, járólapok és nem vastartalmú fémek vágására, csiszolására, nagyolására vagy súrolására alkalmas. Az egyes alkalmazásokhoz speciális korongok állnak rendelkezésre. Kérjük, vegye figyelembe a korong-gyártó információit. A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

Áttekintés

- 1 markolat
- 2 markolat csavarmentete
- 3 be-/kikapcsoló
- 4 akkumulátor kioldó gombjai
- 5 akkumulátor
- 6 fordulatszám-szabályozó
- 7 védőburkolat
- 8 vágókorong
- 9 orsóreteszelő gomb
- 10 szorítókulcs
- 11 tartozék, védőburkolat

- A** 12 befogó karima
- A** 13 szorítóanya
- A** 14 befogóórsó

- B** 15 korong
- B** 16 csavar
- C** 17 rögzítőpecek

Műszaki adatok

Akkus sarokcsiszoló

.....PWSA 20-Li D4

Motorfeszültség 20 V==

Üresjárat fordulat/szám

(n) 2500-11500 min⁻¹

Vágó-/nagyoló-/csiszolókorongok

Külső átmérő max. Ø 125 mm

Furat..... 22,23 mm

Vastagság..... max. 6 mm

Orsómenet..... M14

Menethossz..... 11 mm

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Rezgésérték (a_v)

készülékmarkolat

..... 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

markolat 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

A rezgésértékekre vonatkozóan olyan maximális értékekről van szó, amelyek a mellékelt vágókoronggal lettek meghatározva. A tényleges rezgésértékek a használt tartozékoktól függően eltérhetnek.

A rezgésértékeket ezek kívül a felhasználó eszközkézelése is befolyásolja.

Vágókorong PTS 125 A24QBF

(Szállítási terjedelem)

Üresjárat fordulat/szám n_{max} .. 12200 min⁻¹

Korong sebesség v₀..... 80 m/s*

Külső átmérő Ø 125 mm

Furat..... Ø 22,23 mm

Vastagság..... 1 mm

* A vágókorongnak ki kell bírnia 80 m/s-es forgási sebességet.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelem:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági tudnivalók



FIGYELEM! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt, olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Viseljen szem



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékbá



Orsóreteszelő gomb



Korong mozgásiránya



„Bekapcsolás” irányjelző nyíl

A vágókorongon lévő további szimbólumok:



Nem használható nedves csiszolásra



Ne használjon hibás korongot



Nem használható oldal-csiszolásra



fém megmunkálásra tervezték



Viseljen fülvédőt



Viseljen maszkot



Vágási sérülések miatti veszély! Viseljen vágásbiztos kesztyűket



Viseljen védőcipőt

Az utasításban található szimbólumok :



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tiltalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek bal-esetekhez vezethetnek.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzattól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan**

hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszá-**

mokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az

elektromos szerszám gép véletlen beindulását.

- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kézi szerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszám gépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben tölts fel.** Meghatározott

fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- b) **Az elektromos szerszám gépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszám gépe javíttatásához csak szakképzett szakmelyeztet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszám gép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Közös biztonsági utasítások csiszoláshoz, drótkéffel történő munkavégzéshez és csiszoló vágáshoz:

- **Ez az elektromos kéziszerszám csiszolóként, drótkéféként és csiszoló-vágó gépként használható. Vegyen figyelembe minden, a készülékkel együtt szállított biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
 - **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszoláshoz és polírozáshoz.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
 - **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámhoz tervezett és ajánlott.** Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámhoz tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.
 - **Az elektromos kéziszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, széttörhetnek és szét repülhetnek.
 - **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámának megadott méreteivel.** A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
 - **A menetes betéttel rendelkező betétszerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolótengely menetére.** Az olyan betétszerszámok esetén, amelyeket egy karimával kell felszerelni, a betétszerszám lyukátmérőjének illeszkednie kell a karima befogó-átmérőjéhez.
- Az olyan betétszerszámok, amelyek nincsenek pontosan rögzítve az elektromos kéziszerszám tengelyéhez, egyenletlenül

forognak, nagyon erősen rezegnek és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.

- **Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámokat: ellenőrizze a csiszolókorong esetleges töréseit és repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy elhasználódását, a drótkéfék laza vagy eltörött drótszállait.** Ha az elektromos kéziszerszám vagy betétszerszám leesett, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg vagy ellenkező esetben használjon egy ép betétszerszámot. Miután ellenőrizte és beállította az elektromos kéziszerszámot, tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa a készüléket 1 percig maximális fordulatszámmal. A sérült betétszerszámok általában ez a próbaidő alatt eltörnek.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést.** Alkalmazástól függően, viseljen arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek megvédik Önt a kisebb lecsiszolt és anyagi részecskéktől. Védeni kell a szemet a kirepülő idegen testek ellen, amelyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszknak meg kell szűrni a használat során keletkező port. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő távolságban legyenek az Ön munkaterületétől.** Mindenkinek, aki belép a munkaterületre személyi védőfelszerelést kell viselni. A munkadarab letört részei vagy az eltört betétszerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekbe ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a betétszerszám teljesen le nem állt.** A forgó betétszerszám hozzáérhet a támasztó felülethez, ami által elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi.** Ruházata véletlenül hozzáérhet és beleakadhat a forgó betétszerszámba és a betétszerszám belefűrődhet a testébe.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port szív a készülékházba és a nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy beékelődő vagy blokkolt forgó betétszerszám, mint például csiszolókorong, csiszolótányér, drótcsiszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó betétszerszám hirtelen megállását okozza. Ezáltal az irányítatlan elektromos kéziszerszám a betétszerszám forgásirányával ellentétes irányba az akadás helyére gyorsul. Ha például egy csiszolókorong beékelődik vagy blokkolódik, a csiszolókorong munkadarabba süllyedő széle beleakadhat és ezáltal kitörheti a csiszolókorongot vagy visszaüthet. A csiszolókorong ebben az esetben az üzemeltető felé vagy tőle el mozog, a csiszolókorong forgásirányától függően az akadás helyén. Ilyen esetben a csiszolókorongok el is törhetnek. A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) **Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot és helyezze a testét, illetve a karjait olyan pozícióba, amellyel fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** Amennyiben rendelkezésre áll, használja mindig a pót-markolatot, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakciónyomatékot indításkor. A kezelő személy a megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.

- b) **Soha ne közelítsen kezével a forgó betétszerszámokhoz.** A betétszerszám visszaütés esetén végigfuthat a kezén.
- c) **Kerülje testével azt a területet, ahová az elektromos kéziszerszám visszaütés esetén elmozdul.** A visszaütés az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba viszi az akadás helyén.
- d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkokban, éles szegélyeken, stb. Akadályozza meg, hogy a betétszerszám a munkadarabról visszaütdjön és beszoruljon. A forgó betétszerszám sarkokban, éles szegélyeken vagy ha visszaütddik, könnyen beékelődik.** Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- e) **Ne használjon lánc- vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

Speciális biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

- a) **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszoló eszközöket és az ezekhez a csiszoló eszközökhöz tervezett védőburkolatot használja.** Nem az elektromos kéziszerszámhoz tervezett csiszoló eszközöket nem lehet megfelelően védeni és nem biztonságos.
- b) **A sülyesztett közepű csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszoló felületük ne nyúljon túl a védőburkolat szélének síkján.** A helytelenül felszerelt csiszolókorongot, ami túlnyúlik a védőburkolat szélének síkján, nem lehet megfelelően leárnyékolni.

- c) **A védőburkolatot megfelelően kell az elektromos kéziszerszámra rögzíteni és úgy kell beállítani, hogy a lehető legnagyobb biztonságot lehessen elérni, azaz a csiszoló test lehető legkisebb része legyen nyitottan a kezelő felé.** A védőburkolatnak meg kell védenie a kezelőt a letörött, kirepülő daraboktól és a csiszoló testtel való véletlen érintkezéstől.
- d) **A csiszoló eszközöket csak az ajánlott alkalmazásokra szabad használni. Például: Soha ne csiszoljon egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongokat a korong élével történő anyag-eltávolításra tervezték. Az ezekre a csiszoló testekre ható oldalero eltörheti a korongokat.
- e) **A kiválasztott csiszolókoronghoz, használjon mindig hibátlan, megfelelő méretű és formájú rögzítő karimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókorongokhoz való rögzítő karimák eltérhetnek a többi csiszolókoronghoz való karimáktól.
- f) **Ne használja a nagyobb elektromos kéziszerszámok kopott csiszolókorongjait.** A nagyobb elektromos kéziszerszámok csiszolókorongjait nem a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára tervezték és eltörhetnek.

Egyéb speciális biztonsági utasítások csiszoló vágáshoz

- a) **Kerülje a vágókorong blokkolását vagy a túl erős felületre nyomást. Ne vágjon túl mélyre.** A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevételt és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszoló test törésének lehetőségét.

- b) **Kerülje a forgó vágókorong előtti és mögötti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor egy visszaütés esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal együtt közvetlenül Ön felé vágódik.
- c) **Ha a vágókorong beszorul vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa nyugodtan addig, amíg a korong teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó vágókorongot a vágatból, mert visszaütés lehet a következménye.** Azonosítsa és szüntesse meg a beékelődés okát.
- d) **Ne kapcsolja vissza addig az elektromos kéziszerszámot, amíg az a munkadarabban van.** Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes fordulat-számot, mielőtt óvatosan folytatja a vágást. Ellenkező esetben, előfordulhat, hogy beakad a vágókorong, kiugrik a munkadarabból vagy visszaütést okoz.
- e) **Egy beszorult vágókorong okozta visszaütés kockázatának csökkentése érdekében, támassza alá a lemezeket vagy munkadarabot. Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgörbülhetnek.** A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a vágókorong közelében, mind a munkadarab szélén.
- f) **Legyen különösen óvatos meglévő falban vagy más be nem látható területen végzett „zsebvágás” esetén.** Az anyagba hatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékek, elektromos vezetékek vagy egyéb tárgyak vágása esetén visszaütést okozhat.

Kiegészítő biztonsági utasítások drótkéfével történő munkavégzéshez

Speciális biztonsági utasítások a drótkéfével történő munkavégzéshez:

- **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe az általános használat során drótdarabokat hagy el. Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy erősen nyomja a felületre.** A szétrepülő drótdarabok könnyek áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- **Amennyiben védőburkolat ajánlott, akadályozza meg, hogy a védőburkolat és a drótcsiszoló kefe egymáshoz érjen.** A tányér- és fazékkéfék átmérője a felületre nyomás és a centrifugális erő hatására megnövekedhet.

További biztonsági utasítások

- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulat-száma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Használat előtt szemrevételezze a csiszolókorongot. Ne használjon sérült vagy deformálódott csiszolókorongot. Cserélje ki a kopott csiszolókorongot.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keletkező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne érjen személyeket vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás, súrolás és vágás során mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzódás veszélye áll fenn.

- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Cselekedjen tehát óvatosan, és tartsa erősen a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja kihűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befollyása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- egy blokkolt szerszám kioldásához,
- ha a csatlakozó kábel sérült vagy összegabalyodott,
- szokatlan zajok esetén.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő léghésvédőt.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- egészségkárosodás
 - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
 - a munkadarabok vagy sérült csiszológörögök kirepülő részei révén.
- A kéz és kar rezgésből adódó egészségkárosodása, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultálniuk orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Munka utasítások



A szerszám kiválasztásánál ügyeljen arra, hogy annak megengedett fordulatszáma legalább olyan magas legyen, mint a sarokcsiszolón megadott legnagyobb fordulatszám.

A korong kiválasztásánál ügyeljen a legnagyobb megengedett átmérőre és a legnagyobb megengedett vastagságra.

A kefe kiválasztásánál ügyeljen az M14 menetméretre.

Durva csiszolás



Soha ne használjon vágórongot durva csiszoláshoz !



A nagyoló korongos készüléket kizárólag felszerelt védőburkolattal szabad működtetni.

A durva csiszoláshoz szerelje fel a védőburkolatot (7), lásd a „Védőburkolat felszerelése/beállítás/leszerelése” fejezetet.

Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra. A készüléket egyetlen mozcassza ide-oda.

A legjobb durva csiszolási eredmény 30° és 40° közötti munkaszög esetén érhető el.

Csiszolás drótkéfével



A drótkefe kiválasztásánál feltétlenül ügyeljen a megengedett fordulatszámra. A drótkefe megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint a sarokcsiszolón megadott legnagyobb fordulatszám.



Viseljen védőszemüveget, drótok kilazulhatnak!

Alkalmass rozsda durva eltávolításához, hegesztési varratok tisztításához és festék eltávolításához.

Nyomja a drótkéfét közepes erővel a megmunkálandó munkadarabhoz.

Ne terhelje túl a drótkéfét azáltal, hogy túl erősen nyomja a felületre.

Csiszoló vágás



Soha ne használjon durva-csiszoló korongot vágáshoz !



A vágókorongos készüléket kizárólag felszerelt védőburkolattal szabad működtetni.

A csiszoló vágáshoz szerelje fel a védőburkolatot (7) és a tartozékot (11), lásd a „Védőburkolat felszerelése/ beállítás/leszerelése” és a „Tartozék

védőburkolatra szerelése/leszerelése” fejezetet.

Csak bevizsgált, szálerősített vágó- vagy csiszolókorongokat szabad használni. Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra.

A készüléket mindig a forgással ellenkező irányba vezesse. Így a készülék nem ugrik ki irányíthatatlanul a vágatból.

Szorítókulcs tárolása

A szorítókulcs (10) a markolatban (1) tárolható, lásd a részletes ábrát az áttekintő ábrán.

Összeszerelés



**Vigyázat!
Sérülésveszély!**

- Ügyeljen arra, hogy elegendő helye legyen a munkavégzéshez, és ne veszélyeztessen más személyeket.
- Üzembe vétel előtt minden burkolatot és védőberendezést rendeltetésszerűen fel kell szerelni.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből mielőtt beállításokat végez a készüléken.

Markolat felszerelése



A készüléket kizárólag felszerelt markolattal szabad működtetni.

Csavarozza a markolatot (1) a markolat menetére. A munkavégzés módjától függően válassza a készülék jobb vagy bal oldalán, illetve a tetején lévő markolat csavarmenetet (2).

Védőburkolat felszerelése/ beállítása/ leszerelése

Úgy állítsa be a védőburkolatot, hogy a szikrahullás vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasználót, se a közelében tartózkodó személyeket.

Ezen kívül a védőburkolatot úgy kell beállítani, hogy a szikrahullás ne tudjon meggyújtani gyúlékony, akár közelben lévő részeket.

A Vágó-/csiszolókorong/kefe felszerelése:

1. Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (9).
2. Forgassa el a befogóorsót (14) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse a befogóorsót. Tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot (9).
3. Lazítsa meg a szorítóanyát (13) a szorítókulccsal (10). Elengedheti az orsóreteszelő gombot (9).
4. Vegye le a szorítóanyát (13) és a befogó karimát (12) a befogóorsóról (14).

B Védőburkolat felszerelése:

1. Helyezze fel a védőburkolatot (7) a készülékre úgy, hogy a zárt oldala a készülék felé mutasson.
2. Helyezze fel a korongot (15) a védőburkolatra (7).
A korongon lévő három fémlemez közül a leghosszabbnak a markolat felé kell mutatnia.
3. Rögzítse a védőburkolatot (7) a három csavarral (16).
4. Forgassa a védőburkolatot (7) munka pozícióba. A védőburkolat zárt részének mindig a kezelő felé kell lennie.
5. Állítsa újra a védőburkolat pozícióját, ha a használat során azt észleli, hogy a védőburkolat nem optimálisan árnyékol.

B Védőburkolat leszerelése:

1. Szerelje le a védőburkolatot (7) a három csavar (16) kicsavarásával. Ezt követően leveheti a korongot (15) és a védőburkolatot (7) felfelé.

C Tartozék védőburkolatra szerelése/leszerelése

Tartozék felszerelése

1. Adott esetben távolítsa el a korongot, hogy jobban hozzáférjen; lásd a „Korong felszerelése/cseréje” fejezetet.
2. Helyezze a tartozékot (11) a védőburkolathoz (7).
3. Csúsztassa a tartozékot (11) a védőburkolatra (7), amíg hallhatóan bekatta.

Tartozék leszerelése

1. Adott esetben távolítsa el a korongot, hogy jobban hozzáférjen; lásd a „Korong felszerelése/cseréje” fejezetet.
2. A tartozék (11) kireteszeléséhez tolja le a rögzítőpecket (17) a védőburkolatról (7).
3. Csavarja le a tartozékot (11) a védőburkolatról (7).

D Korong felszerelése/ cseréje

1. Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (9).
2. Forgassa el a befogóorsót (14) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse a befogóorsót. Tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot (9).
3. Lazítsa meg a szorítóanyát (13) a szorítókulccsal (10). Elengedheti az orsóreteszelő gombot (9).
4. Helyezze fel a kívánt korongot a befogó karimára (A 12). A korong feliratának a készülék felé kell lennie.



Ha az Ön által használt korongon jelölve van a forgásirány, akkor a felszereléskor ügyeljen arra, hogy az megegyezzen a sarokcsiszoló menetirányával. Ez a készüléken az orsóreteszelő gomb (9) alatt van jelölve (←).



Ügyeljen arra, hogy a befogó karima (A 12) úgy legyen a készülékre helyezve, hogy a karimán lévő nyílások a készüléken lévő perembe nyúljanak. Az orsótengelynek (14) is forogni kell, ha a befogó karimát forgatja.

- Helyezze vissza a szorítóanyát (13) az orsótengelyre (14). A szorítóanya lapos oldalának a betétszerszám felé kell lennie, ha a korongbefogó vastagsága < 5 mm.

Ha a korongbefogó vastagsága ≥ 5 mm, fordítsa meg a szorítóanyát. Lásd a A képet.

- Nyomja le az orsóreteszelő gombot (9) és forgassa el a befogóorsót (14) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse a befogóorsót. Húzza meg a szorítóanyát (13) a szorítókulccsal (10). Elegendheti az orsóreteszelő gombot (9).

E Drótkefe felszerelése/ cseréje

- Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (9).
- Forgassa el az orsótengelyt (14) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse az orsótengelyt. Tartsa lenyomva az orsótengely kioldógombját (9).
- Csavarja ki a drótkéfé egy csavarkulccsal (nem része a csomagnak). Elen-

gedheti az orsótengely kioldógombját (9).

- Helyezze a kívánt drótkéfé az orsótengelyre.
- Nyomja le az orsótengely kioldógombját (9) és csavarja a drótkéfé az orsótengelyre (14). Húzza meg a drótkéfé a csavarkulccsal. Elegendheti az orsótengely kioldógombját (9).

Használat



Vigyázat! Sérülésveszély!

- A készüléken történő minden munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort.
- Csak a gyártó által ajánlott vágó-/csiszolókorongokat és tartozékokat használjon. Más betétszerszámok és egyéb tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a kötések típusa, a méretek és a megengedett fordulatszám.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Ne használjon törött, repedt vagy más módon sérült vágó-/csiszolókorongokat.
- Soha ne működtesse a készüléket védőfelszerelések nélkül.
- **Egy beszorult vágókorong okozta visszautés kockázatának csökkentése érdekében, támassza alá a lemezeket vagy munkadarabokat.** Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgörbülhetnek. A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a vágókorong közelében, mind a munkadarab szélén.



A készülék működése közben, tartsa távol a kezeit a csiszolókorongtól. Fenyegető sérülésveszély.



A cserével kapcsolatos tudnivalók:

- A készüléket soha ne használja védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a szerszámon megadott fordulatszám megegyezik a készülék névleges üresjáratú fordulatszámával vagy nagyobb annál.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám méretei illelnek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő korongokat használjon (hangpróba: ha műanyag kalapáccsal üt a korongra, akkor egy tiszta hangot kell hallania).
- Ne próbálja meg utólag kiszélesíteni a vágó-/csiszolókorong túl kicsi befogófuratát.
- Ne használjon szűkítőperselyt vagy adaptert a nagy lyukkal rendelkező vágó-/csiszolókorongok illesztéséhez.
- Ne használjon fűrészlapot.
- A csiszoló eszközök rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszoló szerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
- Szerszámcsere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Hagyja lehűlni a készüléket.



Vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt a szerszámcsere során.





A szorítóanyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a korong és a csavaranya.

Akkumulátor behelyezése / kivétele

1. Az akkumulátor (5) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Az hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (5) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (4) és húzza ki az akkumulátort.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron lévő töltésszintjelző  jelzi az akkumulátor (5) töltöttségi szintjét. Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. Nyomja meg a töltésszintjelző gombot  az akkumulátoron.

piros-sárga-zöld => az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga => az akkumulátor kb. félig van feltöltve


piros => akkumulátor töltése szükséges

Fordulatszám kiválasztása

A készülék 6 fokozattal rendelkezik, amelyek a fordulatszám-szabályozón (6) állíthatók be.

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Be- és kikapcsolás

1.  A **bekapcsoláshoz** tolja a be-/kikapcsolót (3) a nyíl irányába először oldalra, majd előre.
2. A **kikapcsoláshoz** engedje el a be-/kikapcsolót. A készülék kikapcsolódik. Ha a folyamatos működést kapcsolta be, akkor a készülék kikapcsolásához érintse meg a hátoldalon található be-/kikapcsolót (3).

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen el dolgozni a készülékkel.



A készülék kikapcsolása után a szerszám tovább működik egy darabig. Fenyegető sérülésveszély.



Ha a tárcsa több, mint 3 másodpercen keresztül blokkolt, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Rövid blokkolás után a tárcsa automatikusan újraindul.

Próbamenet: A készülék első használata előtt és minden szerszámcsere után egy terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a szerszám nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Folyamatos működtetés

1. Kapcsolja be a készüléket.
Folyamatos működés bekapcsolása:
2. Nyomja a be-/kikapcsoló (3) elülső részét bekapcsolt állapotban a készülék irányába. A be-/kikapcsoló bekattan.

Folyamatos működés kikapcsolása:

3. Nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló (3) hátsó részét. A be-/kikapcsoló visszaugrik a kiindulási helyzetbe. A készülék kikapcsolódik.

Tisztítás és karbantartás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.



A használati útmutatóban nem részletezett munkákat szakműhelyben végeztesse. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt, hagyja a készüléket lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket, a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelő rögzítését. Különös figyelemmel ellenőrizze a vágó-/csiszolókorongot. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Tisztítás



Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket. Vegyi anyagok kárt okozhatnak a készülék műanyag alkatrészeiben. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A szellőző nyílásokat és a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel tisztítsa meg.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A vágókorongokat szárazon és élükre állítva kell tárolni és nem szabad egymásra rakni.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből és töltsse fel teljesen.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Eltávolítás és környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből! Gondoskodjon a készülék, a tartozékok, az akkumulátor és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat.

- A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani.
- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédesszközöket.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 241. oldalon)

1	markolat	91106221
7	védőburkolat	91106220
8	vágókorong	30211122
10	szorítókulcs	91105183
12	befogó karima	
13	szorítóanya	91106222
	Drótcsiszoló fazékkefe, hullámos drót	91103213
	Drótcsiszoló fazékkefe, sodrott drót	91103214

Hibakeresés



Vegye ki az akkumulátort a készüléken történő minden karbantartási, beállítási és tisztítási munka előtt. Áramütés veszélye!

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (5) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Az akkumulátor (5) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (lásd a „Használat” fejezetet)
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A csiszoló szerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	Laza a csiszolókorong-anya	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Korong felszerelése/cseréje”)
	A munkadarab, visszamaradt munkadarab-részek vagy a csiszoló eszköz maradványa blokkolja a meghajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
A csiszolókorong nem kereken fut, nem normális zajok hallhatók	Laza a csiszolókorong-anya	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Korong felszerelése/cseréje”)
	A csiszolókorong hibás	Cserélje ki a csiszolókorongot



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus sarokcsiszoló	Gyártási szám: IAN 411383_2107
A termék típusa: PWSA 20-Li D4	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazó-nak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicserélés-hez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkat-rész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	243	Rezalno brušenje	255
Namen uporabe	244	Shranjevanje priteznega ključa	255
Splošni opis	244	Montaža	255
Obseg dobave	244	Montirajte ročaj	255
Opis delovanja.....	244	Montaža/nastavitev zaščitnega	
Pregled	244	pokrova/demontaža	255
Tehnični podatki.....	245	Vgradnja/odstranjevanje nastavka na	
Čas polnjenja	245	zaščitnem okrovu	256
Varnostna navodila	246	Montaža/menjava plošče	256
Simboli in oznake	246	Montaža/zamenjava žične krtače ..	257
Splošni varnostni predpisi za		Uporaba	257
električna orodja.....	247	Vstavljanje/odstranjevanje	
Varnostna navodila za vse		akumulatorja	258
uporabe.....	249	Preverjanje napoljenosti	
Dodatna varnostna navodila		akumulatorja	258
za vse vrste uporabe	251	Izbira števila vrtljajev.....	258
Povratni udarec in ustrezna		Vklon in izklon	258
varnostna navodila	251	Trajno delovanje	258
Posebna varnostna navodila za		Čiščenje in vzdrževanje	259
brušenje in rezalno brušenje.....	252	Čiščenje.....	259
Dodatna posebna varnostna		Shranjevanje.....	259
navodila za rezalno brušenje	252	Odstranjevanje/	
Dodatna varnostna navodila za		varstvo okolja.....	259
delo z žičnimi krtačami.....	253	Nadomestni deli / Pribor	260
Nadaljnji varnostni predpisi	253	Garancijski list	261
Druga tveganja.....	253	Iskanje napak.....	263
Navodila za delo	254	Prevod originalne izjave o	
Grobo brušenje	254	skladnosti CE	276
Brušenje z žično krtačo.....	254	Eksplodzijska risba	277

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Akumulatorski kotni brusilnik je naprava za rezanje, brušenje, grobo brušenje in krtačenje kovine, kamna in lesa, plastike, ploščic in neželezne kovine (NE-kovine) brez uporabe vode.

Orodje ni predvideno za druge vrste uporabe (npr. brušenje z neprimernimi brusnimi orodji, brušenje s hladilno tekočino, brušenje ali rezanje materialov, ki so škodljivi za zdravje, npr. azbest).

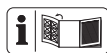
Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo.

Orodje je namenjeno odraslim. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Akumulatorski kotni brusilnik
- Ročaj
- Nastavek, zaščitni okrov
- Vpenjalni ključ

- Plošča za rezanje
- Navodila za uporabo



Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Opis delovanja

Akumulatorski kotni brusilnik je primeren za rezanje, brušenje, grobo brušenje in krtačenje kovine, kamna in lesa, plastike, ploščic in neželezne kovine (NE-kovine). Za posebne uporabe so vsakokrat predvidene posebne plošče. Upoštevajte podatke proizvajalca plošče.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- 1 ročaj
- 2 navoj za ročaj
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 tipke za sprostitvev akumulatorja
- 5 baterija
- 6 regulator števila vrtljajev
- 7 zaščitni okrov
- 8 plošča za rezanje
- 9 blokirna tipka vretena
- 10 vpenjalni ključ
- 11 nastavek, zaščitni okrov

- A** 12 sprejemna prirobnica
- A** 13 napanjalna matica
- A** 14 sprejemno vreteno

- B** 15 plošča
- B** 16 vijak
- C** 17 zaskočka

Tehnični podatki

Akumulatorski kotni brusilnik.....

.....PWSA 20-Li D4

Napetost motorja 20 V==

Število vrtljajev v prostem teku (n).....

.....2500-11500 min⁻¹

Plošče za rezanje/grobo brušenje/brušenje

Zunanji premer najv. Ø 125 mm

Izvrtna 22,23 mm

Debelina najv. 6 mm

Navoj vretena M14

Dolžina navoja 11 mm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 94,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vrednost vibracij (a_v)

Ročaj naprave .. 3,38 m/s²; K = 1,5 m/s²

Ročaj 3,73 m/s²; K = 1,5 m/s²

Navedene vrednosti vibracij so najvišje vrednosti, ugotovljene pri priloženi plošči za rezanje. Dejanske vrednosti tresljajev se lahko glede na uporabljeni pribor razlikujejo.

Na vrednost tresljajev dodatno vpliva način uporabe orodja s strani uporabnika.

Plošča za rezanje.....

.....PTS 125 A24QBF

Hitrost v prostem teku n_{max} 12200 min⁻¹

Hitrost kolota v₀ 80 m/s*

Zunanji premer Ø 125 mm

Izvrtna Ø 22,23 mm

Debelina 1 mm

* Plošča za rezanje mora vzdržati obodno hitrost 80 m/s.

Podatki o hrupu in tresljajih so določeni v skladu z določili in normami, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji.

Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije Parkside X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Ta aparat sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM



Preberite navodila za uporabo!



Uporabljajte zaščito



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke



Blokirna tipka vretena



Smer teka plošče



Smerna puščica „Vkllop“

Dodatne slikovne oznake na ploči za rezanje:



Ni dovoljeno za mokro brušenje



Ne uporabljajte kolutov v okvari



Stransko brušenje ni dovoljeno



predvideno za obdelavo kovine



Uporabljajte oči in sluh



Uporabljajte zaščito za dihala



Nevarnost ureznin! Nosite rokavice z zaščito pred urezi



Nadenite si varnostne rokavice

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu:

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
 - b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
 - c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.
- 2) **Električna varnost:**
 - a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
 - b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
 - c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
 - d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
 - e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka RCD (Residual Current Device).** Uporaba

zaščitnega stikala okvarnega toka RCD zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči

se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem:

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso**

stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) Skrbno ravnanje z akumulatorskimi orodji in njihova uporaba

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontak-**

tov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.**

Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

6) Servis

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

Varnostna navodila za vse uporabe

Splošna varnostna opozorila za brušenje, delo z žičnimi krtačami in rezanje:

- To električno orodje lahko uporabljate kot brusilnik, žično krtačo ali rezalnik. **Upoštevajte vsa varnostna opozorila, navodila, slike in podatke, ki jih prejmete z orodjem.** Če naslednjih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hujših poškodb.
- To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem ali poli-

ranje. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.

- Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni priporočil posebej za to električno orodje. Dejstvo, da lahko pribor pritrdite na svoje električno orodje, še ne pomeni, da ga boste lahko tudi varno uporabljali.
- **Dovoljeno število vrtljajev delovnega orodja je lahko največ tolikšno, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje od dovoljenega, se lahko prelomi in izvrže.
- **Zunanji premer in debelina nastavka morata ustrezati dimenzijam vašega električnega orodja.** Napačno dimenzionirani nastavki ne bodo zadostno oklopljeni in jih ne bo možno nadzorovati.
- **Nastavki z navojnim nastavkom se morajo natančno prilegati brusnemu vretenu.** Pri nastavkih, ki se nameščajo s pomočjo prirobnice, mora premer odprtine v nastavku ustrezati premeru vpetja na prirobnici. Nastavki, ki jih ne morete dobro pritrditi na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, lahko močno vibrirajo in pripeljejo do izgube nadzora.
- **Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov.** Pred vsako uporabo preverite nastavke: brusilne plošče glede odlomljenih delov in razpok, brusne krožnike glede razpok, obrabe ali močne obrabe, žične krtače glede zrahljanih ali zlomljenih žic. Če električno orodje ali nastavek padeta na tla, preverite, ali je poškodovano in ga zamenjajte z nepoškodovanim. Če ste preverili nastavek in ga pravilno namestili, se vi in vse osebe v vaši bližini ne zadržujte na ravni vrtečega se nastav-

ka in pustite orodje, da se za 1 minuto vrti z največjim številom vrtljajev.

Poškodovani nastavki se v tem preizkusnem času večinoma odlomijo.

- **Oblecite svojo osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite tudi popolno zaščito obraza, oči ali zaščitna očala. Če je treba, si nadenite protiprašno masko, zaščito pred hrupom, zaščitne rokavice ali posebni predpasnik, ki vas bodo zaščitili pred manjšimi odbrusenimi delci in drugim materialom.** Zavarujte oči pred tujki, ki se lahko zalučajo v vašo smer, in lahko nastanejo kot posledica pri različnih opravilih. Protiprašna ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dalj časa izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko pride do izgube sluha.
- **Pri drugih osebah pazite na to, da se bodo zadrževale na varni razdalji do vašega območja dela. Vsakdo, ki vstopa v območje dela, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni kosi obdelovanca ali prelomljeni nastavki se lahko zalučajo v prostor in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega območja dela.
- **Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko električno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi napeljavami, držite izdelek samo za izolirane površine ročaja.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- **Električnega orodja nikdar ne odložite, preden se ne bo nastavek popolnoma ustavil.** Vrteč se nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino in tako lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Med prenašanjem električnega orodja le-to ne sme biti vklopljeno.** Z naključnim stikom se lahko v vrteč nas-

tavek ujamejo vaša oblačila, s tem pa obstaja nevarnost, da se bo nastavek zavrtal v vaše telo.

- **Prezračevalne reže na vašem električnem orodju morate redno čistiti.** Ventilator motorja sesa v ohišje prah, močno nabiranje kovinskega prahu pa lahko povzroči okvare ali poškodbe zaradi električne energije.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Zaradi isker se lahko ta material vname.
- **Ne uporabljajte nastavkov, ki vsebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Dodatna varnostna navodila za vse vrste uporabe

Povratni udarec in ustrezna varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zatikajočega ali blokiranega vrtečega se nastavka (brusilne plošče, brusnega koluta, žične krtače itd.). Zatikanje ali blokada lahko pripeljeta do nenadne zaustavitve vrtečega se nastavka. S tem se nenadzorovano električno orodje na mestu blokade pospeši v nasprotni smeri nastavka. Če se je npr. brusilna plošča zagznila v obdelovancu ali pa je blokirana, se lahko rob brusilne plošče, ki se potopi v obdelovanca, ujame in odlomi, s tem pa pride do povratnega udarca. Brusilna plošča se lahko nato zaluča v upravljavca ali pa v nasprotno smer, glede na smer vrtenja plošče na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilna plošča tudi zlomi. Do povratnega udarca pride kot posledica napačne ali neprimerne uporabe

električnega orodja. Z naslednjimi previdnostnimi ukrepi lahko to preprečite.

- a) **Električno orodje držite dobro v svojih rokah in postavite roke in telo v položaj, v katerem lahko povratne udarce dobro prenesete. Vedno uporabite dodatni ročaj, če je na voljo, tako da imate nad povratnimi udarci kar največji nadzor in ste tudi pri velikem številu vrtljajev vedno na vse dobro pripravljeni.** Upravljavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi dobro obvladuje morebitne reakcijske sile in povratne udarce.
- b) **Svoje roke nikdar ne polagajte v bližino vrtečih se nastavkov.** Nastavek se lahko v primeru povratnega udarca premakne prek vaše roke.
- c) **S svojim telesom se izogibajte območju, v katerega se bo električno orodje zaradi povratnega udarca premaknilo.** Zaradi povratnega udarca se bo električno orodje premaknilo v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokade.
- d) **Delo opravljajte še posebej previdno na območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se nastavki odbili od obdelovanca in se zagznili. Vrteč se nastavek se na vogalih in ostrih robovih oz. kadar se odbije, prej zagznil.** Zaradi tega pride do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) **Ne uporabite verižnega ali nazobčanega žaginega lista.** Takšni nastavki pogosto povzročijo povratne udarce in izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebna varnostna navodila za brušenje in rezalno brušenje

- a) **Uporabite izključno brusilna telesa, ki so dovoljena za vaše električno orodje, in zaščitni pokrov, ki je dovoljen za to brusilno telo.** Brusilna telesa, ki niso predvidena za uporabo s tem električnim orodjem, ne morejo biti zadostno zaščitena in predstavljajo zaradi tega nevarnost.
- b) **Kolenaste brusilne plošče morajo biti vnaprej nameščene tako, da brusilna površina ne sega čez rob zaščitnega pokrova.** Nestrokovno nameščena brusilna plošča, ki sega čez rob zaščitnega pokrova, ni zadostno zakrita.
- c) **Zaščitni pokrov morate varno namestiti na električno orodje in ga nastaviti tako, da boste dosegli največjo stopnjo varnosti, to pomeni, da bo odprto proti upravljavcu obrnjen čim manjši del brusilnega telesa.** Zaščitni pokrov mora upravljavca zavarovati pred odlomljenimi deli nenamernim stikom z brusilnim telesom.
- d) **Brusilna telesa se lahko uporabljajo samo za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikdar ne brusite s stransko površino rezalne plošče.** Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom kolata. Zaradi stranskega pritiska se lahko ta brusilna telesa prelomijo.
- e) **Za svojo izbrano brusilno ploščo uporabite vedno nepoškodovane vpenjalne prirobnice v pravi velikosti in obliki.** Primerne prirobnice podpirajo brusilno ploščo in zmanjšajo nevarnost preloma plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko od prirobnic za druge brusilne plošče razlikujejo.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih prirobnic od večjih električnih orodij.** Brusilne plošče za večja električna orodja niso primerna za višje število vrtljajev pri manjših električnih orodjih, zaradi česar se lahko prelomijo.

Dodatna posebna varnostna navodila za rezalno brušenje

- a) **Preprečite blokado rezalne plošče ali previsoko silo pritiska. Ne izvajajte prekomerno globokih rezov.** Preobremenitev rezilne plošče poveča možnost za zagozdenje ali blokado in s tem tudi možnost povratnega udarca ali preloma brusilnega telesa.
- b) **Izogibajte se predelu pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če rezalno ploščo v obdelovancu pomikate stran od sebe, se lahko v primeru povratnega udarca električno orodje skupaj z vrtečo se ploščo zaluča neposredno nazaj v vas.
- c) **Če se rezalna plošča zagozdi ali pa delo prekinete, orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se ne bo plošča popolnoma umirila. Iz reza nikdar ne poskušajte izvleči rezalne plošče, ki se še vrti, saj lahko tako pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok zagozdenja.
- d) **Električnega orodja ne vklaplajte ponovno, dokler je še vedno v obdelovancu. Rezalno ploščo pustite, da doseže svoje polno število vrtljajev, nato pa previdno nadaljujte z rezanjem.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zagozdi, se zaluča iz obdelovanca in povzroči povratni udarec.
- e) **Plošče ali obdelovance podprite, tako da boste zmanjšali tveganje povratnega udarca zaradi ukleščene rezalne plošče.** Večji obdelovanci se lahko pod

svojo lastno teži upognejo. Obdelovanec mora biti na obeh straneh plošče podprt, to pomeni tako v bližini rezalne plošče kot tudi pri robu.

- f) **Bodite še posebej previdni pri „žepnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, kjer imate omejen pregled.** Potopljena rezalna plošča lahko pri rezih v plinske ali vodne cevi ter električne napeljave in druge predmete povzroči povratni udarec.

Dodatna varnostna navodila za delo z žičnimi krtačami

Posebna varnostna navodila za delo z žičnimi krtačami:

- **Upoštevajte, da žična krtača tudi med običajno uporabo izgublja delce žice. Žic ne smete prekomerno obremeniti s previsoko silo pritiska.** Kosi žice, ki se zalučajo v prostor, so zelo lahki in lahko prebodejo tanka oblačila in/ali kožo.
- **Če se priporoča uporaba zaščitnega pokrova, se zaščitni pokrov in žična krtača ne smeta dotikati.** Krožničaste in lončaste krtače lahko s silo pritiska in centrifugalnimi silami povečajo svoj premer.

Nadaljnji varnostni predpisi

- Uporabite samo brusilne plošče, pri katerih je nazivno število vrtljajev vsaj tako veliko kot število vrtljajev, ki je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Pred uporabo opravite vizualni pregled brusilnega koluta. Ne uporabite poškodovanih ali preoblikovanih brusilnih plošč. Obrabljeno brusilno ploščo zamenjajte.

- Pazite na to, da ne bo prišlo zaradi isker, ki nastanejo med delom, do nevarnih situacij, npr. da ne pride do stika z osebami ali da ne vnamejo gorljivih snovi.
- Med brušenjem, krtačenjem in rezanjem morate vedno nositi zaščitna očala, zaščitne rokavice in zaščito za dihala ter zaščito za sluh.
- Nikoli ne držite prstov med brusilno ploščo in zaščito pred iskrenjem ali v bližini zaščitnega pokrova. Nevarnost zmečkanin.
- Vrteči se deli orodja zaradi funkcionalnosti niso prekriti. Zaradi tega izvajajte delo previdno in obdelovanca dobro primite, tako da preprečite zdrsanje, pri čemer bi lahko vaše roke prišle v stik z brusilno ploščo.
- Obdelovanec se med brušenjem zelo segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in pustite, da se ohladi. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ali podobnih materialov.
- Nikoli ne delajte z orodjem, če ste utrujeni oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- Izklopite napravo in vzemite akumulator iz naprave.
 - zaradi sprostitve blokirane nastavka,
 - če je priključni kabel poškodovan ali zapleten,
 - če se pojavijo nenavadni zvoki.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) nevarnost poškodb zaradi
 - dotika nezaščitenega dela brusnega orodja;
 - izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.
- d) Vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Navodila za delo



Pri izbiri pribora bodite pozorni na to, da je njegovo dovoljeno število vrtljajev najmanj tolikšno kot navedeno največje število vrtljajev kotnega brusilnika. Pri izbiri plošče bodite pozorni na največji dovoljeni premer in največjo dovoljeno debelino. Pri izbiri krtače pazite na velikost navoja M14.

Grobo brušenje



Za grobo brušenje nikdar ne uporabljajte rezalnih plošč !



Napravo smete z brusilno ploščo uporabljati le z nameščenim zaščitnim pokrovom.

Za grobo brušenje vgradite zaščitni okrov (7), glejte »Vgradnja/nastavljanje/odstranjevanje zaščitnega okrova«.

Na obdelovanca pritiskajte samo z zmereno močjo. Orodje premikajte enakomerno sem ter tja.

Pri delovnem kotu od 30° do 40° boste pri grobem brušenju dosegli najboljše rezultate.

Brušenje z žično krtačo



Pri izbiri žične krtače obvezno pazite na dovoljeno število vrtljajev. Dovoljeno število vrtljajev žične krtače mora biti najmanj tolikšno kot navedeno največje število vrtljajev kotnega brusilnika.



Nosite zaščitna očala, saj lahko žičke odpadajo!

Primerno za odstranjevanje grobe rje, čiščenje varov in odstranjevanje laka.

Žično krtačo srednje močno pritiskajte na obdelovanec.

Žične krtače ne preobremenjujte s premočnim pritiskanjem.

Rezalno brušenje



Plošč za grobo brušenje nikdar ne uporabljajte za rezanje !



Napravo smete z rezalno ploščo uporabljati le z nameščenim zaščitnim pokrovom.

Za rezanje vgradite zaščitni okrov (7) z nastavkom (11), glejte »Vgradnja/nastavljanje/odstranjevanje zaščitnega okrova« in »Vgradnja/odstranjevanje nastavka na zaščitnem okrovu«.

Uporabljajte lahko samo preverjene rezalne in brusilne plošče, ki so bile ojačane z vlakni.

Načeloma izvajajte dela z majhno podajalno hitrostjo. Na obdelovanca pritiskajte samo z zmerno močjo.

Delo izvajajte vedno v protiteku. Tako orodja ne boste nenadzorovano potisnili iz reza.

Shranjevanje priteznega ključa

Vpenjalni ključ (10) lahko shranite v ročaj (1), glejte podrobnost na pregledni sliki.

Montaža



**Pozor!
Nevarnost poškodb!**

- Bodite pozorni, da imate pri delu dovolj prostora in da ne ogrožate drugih.
- Pred uporabo morajo biti vsi pokrovi in zaščitna oprema pravilno nameščena.

- Preden na napravi izvedete nastavitve, iz nje vzemite akumulator.

Montirajte ročaj



Orodje lahko upravljate samo z montiranim ročajem.

Privijte ročaj (1) na navoj za ročaj. Odvisno od načina dela izberite navoj za ročaj (2) levo ali desno zgoraj na napravi.

Montaža/nastavitev zaščitnega pokrova/demontaža

Zaščitni pokrov nastavite tako, da iskre, ki nastajajo med delom, ali odlomljeni delci ne morejo zadeti ljudi v bližini.

Zaščitni pokrov mora biti poleg tega v takšnem položaju, da iskre ne morejo zaleteti vnetljivih predmetov v bližini.

A Odstranitev plošče za rezanje/brusilne plošče/krtče: 1.

Pritisnite tipko za blokado vretena (9).

2. Obračajte pritrdilno vreteno (14), dokler zapora vretena ne zaustavi pritrdilnega vretena. Še naprej držite pritisnjen gumb za zaporo vretena (9).
3. Odvijte zatezno matico (13) s ključem za pritezanje (10). Gumb za zaporo vretena (9) lahko izpustite.
4. Odstranite zatezno matico (13) in vpenjalno prirobnico (12) s pritrdilnega vretena (14).

B Odstranitev zaščitnega okrova:

1. Namestite zaščitni okrov (7) tako na napravo, da zaprta stran kaže k napravi.

2. Namestite ploščo (15) na zaščitni okrov (7).
Najdaljša od treh kovinskih ploščic na plošči mora kazati v smer ročaja.
3. Pritrdite zaščitni okrov (7) s tremi vijaki (16).
4. Zavrtite zaščitni okrov (7) v delovni položaj. Zaprta stran zaščitnega okrova mora vedno kazati k uporabniku.
5. Naknadno prilagodite položaj zaščitnega okrova, če pri uporabi ugotovite, da zaščitni okrov ne prekriva dovolj dobro.

B Odstranitev zaščitnega okrova:

1. Odstranite zaščitni okrov (7), tako da odvijete tri vijake (16). Potemlahko ploščo (15) in zaščitni okrov (7) snamete navzgor.

C Vgradnja/odstranjanje nastavka na zaščitnem okrovu

Namestitev nastavka

1. Po potrebi za boljši dostop odstranite ploščo, glejte pod »Namestitev/zamenjava plošče«.
2. Namestite nastavek (11) na zaščitni okrov (7).
3. Nastavek (11) potisnite na zaščitni okrov (7), tako da se zaskoči.

Odstranjanje nastavka

1. Po potrebi za boljši dostop odstranite ploščo, glejte pod »Namestitev/zamenjava plošče«.
2. Odpahnite nastavek (11), tako da zaskočko (17) potisnete z zaščitnega okrova (7).
3. Nastavek (11) z vrtenjem odstranite z zaščitnega okrova (7).

D Montaža/menjava plošče

1. Pritisnite tipko za blokado vretena (9).
2. Obračajte pritrdilno vreteno (14), dokler zapora vretena ne zaustavi pritrdilnega vretena. Še naprej držite pritisnjen gumb za zaporo vretena (9).
3. Odvijte zatezno matico (13) s ključem za pritezanje (10). Gumb za zaporo vretena (9) lahko izpustite.
4. Želena ploščo postavite na vpenjalno prirobnico (A 12). Napis na plošči je načeloma usmerjen vedno proti orodju.



Če je na plošči označena smer vrtenja, pri montaži pazite na to, da se ujema s smerjo vrtenja kotnega brusilnika. Ta je naveden na napravi pod blokirno tipko vretena (9) (←).



Pazite na to, da je prirobnica (A 12) na orodje nataktnjena tako, da se odprtine na prirobnici usedejo na rob orodja. Vpenjalno vreteno (14) se mora zavrteti, če zavrtite prirobnico.

5. Namestite zatezno matico (13) ponovno na vpenjalno vreteno (14). Ploska stran vpenjalne matice kaže proti uporabljenemu priboru, kadar je debelina ležišča plošče < 5 mm.
Če je debelina ležišča plošče ≥ 5 mm, obrnite vpenjalno matico.
Glejte sliko A.
6. Pritisnite gumb za zaporo vretena (9) in obračajte pritrdilno vreteno (14), dokler zapora vretena ne zaustavi pritrdilnega vretena. Ponovno zategnite zatezno matico (13) s priteznim ključem (10).

Gumb za zaporo vretena (9) lahko izpustite.

E **Montaža/zamenjava žične krtače**

1. Pritisnite tipko za blokado vretena (9).
2. Obračajte vpenjalno vreteno (14), dokler blokada vretena ne zaustavi vpenjalnega vretena. Še naprej držite pritisnjen gumb za blokado vretena (9).
3. Žično krtačo odvijte z viličastim ključem (ni vključen v obseg dobave). Gumb za blokado vretena (9) lahko izpustite.
4. Želena žična krtačo nasadite na vpenjalno vreteno.
5. Pritisnite tipko za blokado vretena (9) in žično krtačo privijte na vpenjalno vreteno (14). Žično krtačo zategnite z viličastim ključem. Gumb za blokado vretena (9) lahko izpustite.

Uporaba



Pozor! Nevarnost poškodb!

- Pred vsem deli na napravi odstranite akumulator.
- Uporabljajte samo plošče za rezanje/ brusilne plošče in dele pribora, ki jih je priporočil proizvajalec. Če uporabljate druge nastavke in pribor od navedenih, se lahko poškodujete.
- Uporabljajte samo pribor s podatkom o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenziji in dovoljenem številu vrtljajev.
- Uporabljajte samo pribor, na katerem je natisnjeno vsaj tolikšno število vrtljajev, kot je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Ne uporabljajte odlomljenih, razpočenih ali kako drugače poškodovanih plošč za rezanje/brusilnih plošč.
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez varnostne opreme.

- **Podprite plošče ali obdelovance, da zmanjšate nevarnost povratnega udarca zaradi ukleščene rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovanec podprite na obeh straneh reza, in sicer tako v bližini rezalne plošče kot tudi na robu.



Ko orodje deluje, se z rokami ne približujte plošči. Nevarnost poškodb.



Navodila za menjavo:

- Orodja nikoli ne uporabljajte brez varnostne opreme.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na priboru, enako ali večje nazivnemu številu vrtljajev orodja v prostem teku.
- Prepričajte se, da dimenzija pribora ustreza orodju.
- Uporabljajte samo brezhibne plošče (preizkus zvena plošče: če nanjo udarite s plastičnim kladivom, ima čist zven).
- Premajhne odprtine nastavka plošče za rezanje/brusilne plošče ne navrtajte naknadno.
- Ne uporabljajte ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi prilagodili ploščo za rezanje/brusilno ploščo z veliko odprtino.
- Ne uporabljajte žaginih listov.
- Za vpenjanje brusilnega orodja lahko uporabljate samo priložene vpenjalne prirobnice. Vmesne plasti med vpenjalno prirobnico in brusilnim orodjem morajo biti iz elastičnih snovi, npr. gume, mehkega kartona itd.
- Po menjavi pribora orodje ponovno v celoti sestavite.



Izklopite napravo in vzemite akumulator iz naprave. Pustite, da se naprava ohladi.



Pri menjavi pribora nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin.





Vpenjalne matice ne privijte premočno, da preprečite lom brusilne plošče in matice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja

1. Za vstavljanje akumulatorja (5) v napravo potisnite akumulator vzdolž vodil v napravo. Baterija se slišno zaskoči.
2. Za odstranjevanje akumulatorja (5) iz naprave pritisnite tipko za sprostitev (4) na akumulatorju in izvlecite akumulator.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti akumulatorja  na akumulatorju (5) signalizira napolnjenost akumulatorja.

Napolnjenost akumulatorja se prikaže z vklopom ustrezne lučke LED. Za to pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti  na akumulatorju.

rdeča-rumena-zelena => akumulator je popolnoma napolnjen

rdeča-rumena => akumulator je napolnjen pribl. do polovice


rdeča => akumulator je treba napolniti

Izbira števila vrtljajev

Naprava ima 6 stopenj, ki jih lahko nastavljate z regulatorjem števila vrtljajev (6).

1: 2500 min ⁻¹	4: 7000 min ⁻¹
2: 4000 min ⁻¹	5: 8500 min ⁻¹
3: 5500 min ⁻¹	6: 11.500 min ⁻¹

Vklop in izklop

1.  Za **vklop** potisnite stikalo za vklop/izklop (3) v smeri puščice najprej na stran in nato naprej.
2. Za **izklop** stikalo za vklop/izklop spustite. Naprava se izklopi. Če ste vklopili trajno delovanje, pritisnite zadaj stikalo za vklop/izklop (3), da napravo izklopite.

Po vklopu počakajte, da doseže orodje svoje maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnite z delom.



Ko orodje izklopite, se nameščeni pribor vrtil še nekaj časa. Nevarnost poškodb.



Če je plošča blokirana dlje kot 3 sekunde, se naprava samodejno izklopi. V primeru kratke blokade se plošča samodejno znova zažene.

Poskusni tek:

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi orodja opravite poskusni tek brez obremenitve. Orodje nemudoma izklopite, če se nameščeni pribor ne vrtil ravno, če se pojavljajo neznanemarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

Trajno delovanje

1. Vklpite izdelek.

Vklop trajnega delovanja:

2. Potisnite sprednji del stikala za vklop/izklop (3) v vključenem stanju v smeri naprave. Stikalo za vklop/izklop se zaskoči.

Izklop trajnega delovanja:

3. Na kratko pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop (3). Stikalo za vklop/izklop preskoči nazaj v izhodiščni položaj. Naprava se izklopi.

Čiščenje in vzdrževanje

Pred vsako nastavitvijo, vzdrževanjem ali servisiranjem vzemite akumulator iz naprave.



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj izvedejo v strokovni delavnici. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli. Zlasti preverite ploščo za rezanje/brusilno ploščo. Zamenjajte poškodovane dele.

Čiščenje

Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo.

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.

- Brusilne plošče je treba hraniti na suhem in pokončno ter jih ni dovoljeno zlagati eno na drugo.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprahnem mestu izven dosega otrok.
- Plošče za rezanje je treba hraniti na suhem in pokončno ter jih ni dovoljeno zlagati eno na drugo.
- Pred daljšim shranjevanjem akumulator vzemite iz naprave in ga napolnite do konca.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

**Odstranjevanje/
varstvo okolja**

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator!

Napravo, pribor, akumulator in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.

- Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES.
- Rabljene električne naprave je treba v skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju primeren način.

Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate pri vašem prodajalcu,
- ali na uradnem zbirališču. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno središče (glejte stran 261).

1	Ročaj	91106221
7	Zaščitni pokrov	91106220
8	Plošča za rezanje	30211122
10	Rezalna plošča	91105183
12	Vpenjalna prirobnica	
13	Zatezna matica	91106222
	Lončasta ščetka, valovita žicat	91103213
	Lončasta ščetka, pletena žica	91103214

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 01 888 92 73

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Iskanje napak



Pred vsem vzdrževalnimi, nastavitvenimi in čistilnimi deli na napravi odstranite akumulator. Nevarnost zaradi električnega udara!

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Orodje se ne vklopi	Akumulator (5) je prazen.	Akumulator napolnite (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Akumulator (5) ni vstavljen.	Vstavite akumulator. (glejte pod »Uporaba«)
	Stikalo za vklop/izklop (3) je v okvari	Popravilo naj opravi servisna služba
	Okvara motorja	
Brusno orodje se ne premika, čeprav motor deluje	Matica brusilne plošče ni privita	Privijte matico brusilne plošče (glejte „Montaža/menjava plošče“)
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusilnega orodja blokirajo pogon	Odstranite blokado
Motor se upočasnjuje in se ustavi	Orodje je zaradi obdelovanca preobremenjeno	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje
		Obdelovanec ni primeren
Brusilna plošča se ne vrti pravilno, slišite lahko neobičajen zvok	Matica brusilne plošče ni privita	Privijte matico brusilne plošče (glejte „Montaža/menjava plošče“)
	Brusilna plošča je v okvari	Menjava brusilnega koluta



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Winkelschleifer
Modell PWSA 20-Li D4

Seriennummer
000001 - 275000


folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Angle Grinder
Design Series PWSA 20-Li D4

Serial Number
000001 - 275000


conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :


2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022



Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
**Meuleuse d'angle sans fil
de construction PWSA 20-Li D4**

Numéro de série
000001 - 275000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
(Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-haakse slijpmachine
bouwserie PWSA 20-Li D4

Serienummer
000001 - 275000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022



Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa szlifierka kątowna
typu PWSA 20-Li D4

seryjny
000001 - 275000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022



Christian Frank
(Dokumentacji technicznej)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že
Aku úhlová bruska
konstrukční řady PWSA 20-Li D4

Pořadové číslo
000001 - 275000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank

(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorová uhlová brúska
PWSA 20-Li D4

Poradové číslo
000001 - 275000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven vinkelsliber
af serien PWSA 20-Li D4**

Serienummer
000001 - 275000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

**Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la
**Amoladora angular recargable
de la serie PWSA 20-Li D4**

Número de serie
000001 - 275000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva
versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así
como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022



Christian Frank
(Apooderado de documentación)

**El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Smerigliatrice angolare ricaricabile
Modello PWSA 20-Li D4
Numero di serie: 000001 - 275000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e norme e disposizioni nazionali:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
Responsabile della documentazione

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

HU

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus sarokcsiszoló
konstrukční řady PWSA 20-Li D4
Sorozatszám: 000001 - 275000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski kotni brusilnik
Model PWSA 20-Li D4
Serijska številka: 000001 - 275000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi ter državni standardi in predpisi:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
30.01.2022

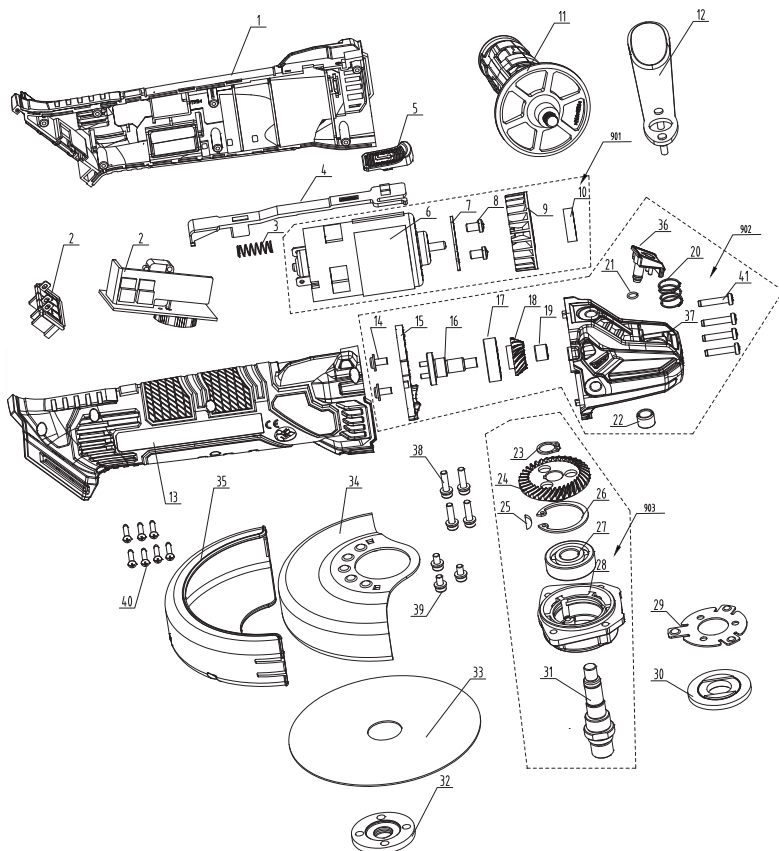


Christian Frank
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

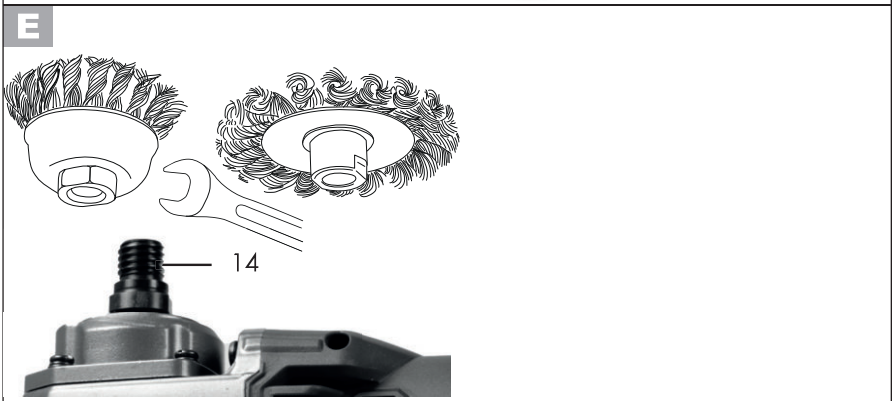
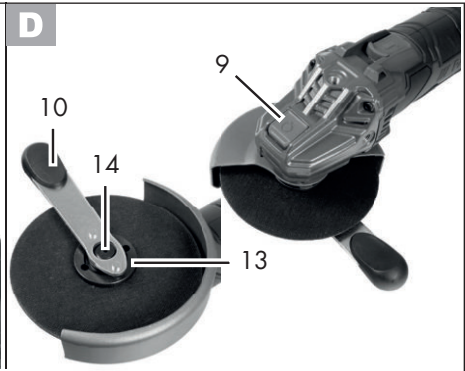
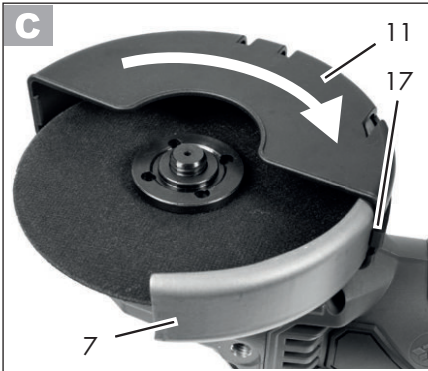
Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunki eksplozyjne • Rozvinutý výkres
Výkres náhradných dielov • Explosionstegning
Plano de explosión • Vista esplosa
Robbantott ábra • Eksplozijska risba

PWSA 20-Li D4



informativ · informative · informatif · informatief · pouczający · informační
 informatívny · informativo · informatív · informativen

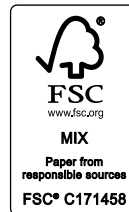
20220120_rev02_msAesh



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 12/2021
Ident.-No.: 72037414122021-8



IAN 411383_2107



8 